

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG. 7 - 1958. Precio: 80 pesetas.

Miércoles 2 de febrero de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.626

CDS, PSOE e IU reprochan la dejación de funciones del gobierno de la provincia

La oposición en la Diputación asegura que el PP tapa "su ineficacia" con una política de imagen

Los portavoces del CDS, PSOE e IU en la Diputación han lamentado que el gobierno de la institución ha caído en el olvido de sus funciones y de los ayuntamientos. Por el contrario, considera que el PP está tapando su ineficacia con una política de gestos de cara a la galería y de imagen.

Los grupos de la oposición coinciden en señalar que la política desarrollada a lo largo de 1993 por el gobierno del PP en la Diputación se ha caracterizado por la falta de iniciativa y eficacia, "en la que la actuación estrella ha sido el concurso de belenes", apunta Domingo Asenjo de IU.

La dinámica del gobierno de la Corporación provincial, según el socialista Juan Ayllón, es la de "presentar a bombo y platillo programas que estaban diseñados con anterioridad y que hacen suyos". Ayllón pone por ejemplo el Plan de Carreteras para 1994-1997, que mantiene las líneas de actuación del cursado en 1988, y la instalación del



JUAN MARTIN

Los grupos de la oposición consideran que el Gobierno está haciendo dejación de sus funciones.

centro emisor del cerro del Atalaya, proceso iniciado hace más de seis años.

Para el portavoz del CDS, José

Luis de Pablos, la Diputación está haciendo dejación de sus funciones, olvidándose de las necesidades de los municipios

de la provincia para ocuparse de seguir los intereses de la Junta de Castilla y León.

(Pág. 5)

El Banco de España abre expediente a Mario Conde

El comité ejecutivo del Banco de España ha decidido abrir expediente a Mario Conde y al resto de miembros del antiguo consejo de administración de Banesto, en aplicación de la Ley de Procedimiento Administrativo, según ha confirmado esta mañana un portavoz del instituto emisor. El expediente, que deberá ser "instruido y terminado" en el plazo de un año y medio a partir de la decisión adoptada ayer por el comité ejecutivo del instituto emisor, investigará la gestión llevada a cabo por las personas que formaron parte del consejo de Banesto hasta el 28 de diciembre. En esa fecha el Banco de España decidió la sustitución de los miembros del consejo por otros financieros, a la cabeza de los cuales está Alfredo Sáenz.

Tras la conclusión del expediente, será el Ministerio de Economía el que, en aplicación de la Ley de Disciplina e Intervención de entidades financieras, decida si han existido "faltas graves o muy graves" en la gestión anterior de Banesto y, en su caso, si se debe proceder a sancionar a los antiguos consejeros.

(Pág. 13)



El último congreso provincial tuvo lugar en enero de 1993.

PEÑALOSA

UGT de Segovia renovará de nuevo sus cargos directivos el próximo mes de junio

UGT de Segovia afrontará de nuevo un proceso electoral para la renovación de sus cargos directivos en junio.

El último comité provincial fijó la fecha del 4 de ese mes para la celebración de un congreso extraordinario en el que se deberá elegir una nueva ejecutiva.

La actual directiva, presidida

por Juan de la Cruz Luengo, llegó al sindicato tras la dimisión de la anterior secretaria provincial, Milagros Terrados, cuando todavía no se habían cumplido sus cuatro años de mandato, por lo que al consumirse ese plazo deben tener lugar unos nuevos comicios.

(Pág. 3)

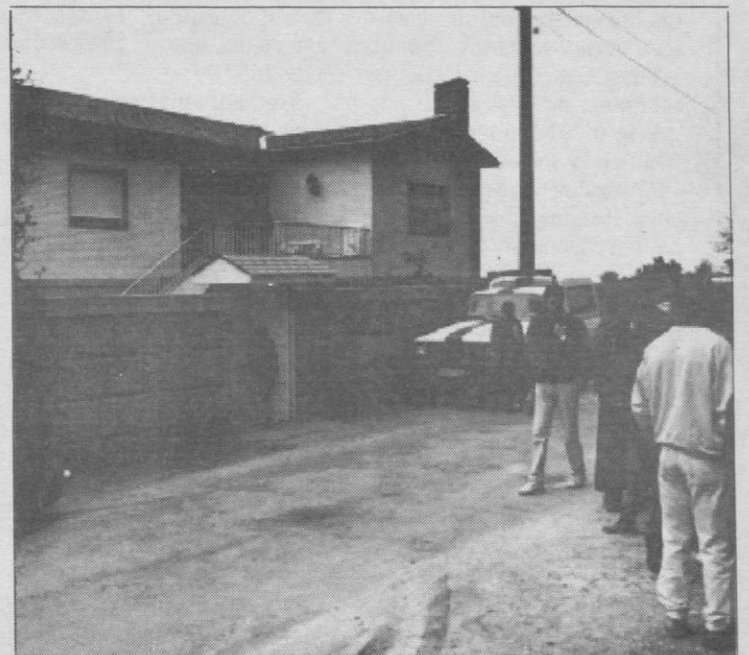
AL DIA

10 Las prescripciones del CES se incorporarán a la Ley de Cajas.

12 Los sindicatos consideran prepotente la respuesta de González a la huelga.

14 Solana visita a los cascos azules en Bosnia.

14 Clinton decide levantar el embargo comercial a Vietnam.



Numeroso público se concentró ante la vivienda.

TELEFOTO EFE

Un policía nacional, cerebro y autor material del cuádruple asesinato de Vigo

El policía nacional Manuel Lorenzo, en situación de "segunda actividad" o en la reserva, fue el "cerebro" del secuestro y cuádruple crimen cometido en el domicilio del empresario David Fernández Grande, así como el que ejecutó a las víctimas, informaron fuentes policiales.

Lorenzo, detenido junto al

también policía nacional Jesús Vela como presunto autor de los asesinatos de Nigrán, fue "habilitación por habitación ajusticiando a las cuatro víctimas", precisaron las fuentes policiales, según se desprende de las declaraciones que ha realizado el otro agente inculcado.

(Pág. 13)

Made in Spain

Empieza el recambio del cambio

GRACIANO PALOMO

Este país no tiene futuro... Los españoles se tienen que dar cuenta de ello". Quien así hablaba era Anne Westley, corresponsal en España del "The New York Times", casada por lo demás con un periodista de pesebre felipista fijo en TVE. Y, ¿por qué no hay futuro para nuestros hijos? Porque González y sus beneficiados han dejado España como un solar. Punto.

El 27-E pasará a la historia de las grandes estulticias españolas. Porque la sinrazón y la esquizofrenia se han apoderado de una colectividad tan engañada como desilusionada, incapaz de reaccionar ante la sutil opresión que desde hace años un Gobierno conservador ejerce desde la corrupción y la incompetencia.

Es patético ver a algunos jerifaltes socialistas partidarios de reprimir a sus ex compañeros de UGT, incluso, entre aquellos que deben sus cargos oficiales a esas siglas bajo las que se cobijaron para trepar.

Como patético era ver a los dirigentes del Partido Popular apoyar a un Gobierno que hace unos meses les había derrotado en las urnas blandiendo el voto del miedo, esto es, trabajar para Felipe González; escandaloso leer y oír algunos comentaristas llamando a la huelga general política (revolucionaria) sentados cómodos y burguesamente en jaguars y morgans; desilusionante porque lo inútil conduce directamente a la melancolía.

González ya tiene otro récord: la mayor cantidad de huelgas generales de toda la historia de España y quizá de todo jefe de Gobierno de Europa. Pero no menos ridículo era y es ver la cara ojerosa y abultada del Nicolás Redon-



F. González, récord de huelgas.

do clamando venganza cuando es incapaz, ¡el pobre!, de limpiar su propia casa, sacudir a su propia familia (¿saben ustedes quién es su yerno un tal Iñaki López?) y dar ejemplo ético y honrado.

Aquí lo más importante de lo ocurrido el 27-E es, sin duda, comprobar que efectivamente el "recambio del cambio" ha comenzado ya. Lo inicia simbólicamente una pintada en la fachada de la Universidad de Sevilla: "Felipe, traidor, la derecha no viene, porque la derecha eres tú".

Es algo que vengo sosteniendo desde hace años. Si hay un dirigente conservador ese no es otro que González; si hay un partido político reaccionario y antiprogresista (de reaccionar, de permanecer sin moverse) se llama PSOE; si hay un sistema anclado entre el interés y el miedo coincidamos en llamarle "felipis-

ta" y su renovación es más difícil que Juan José Laborda devuelva el rolex de oro macizo que no le corresponde.

Ha quedado claro que a siete meses de las elecciones del 6-J, España está hasta el gorro. Toma la medicina que a sí misma se ha recetado. Estamos hasta la raíz del cabello de la corrupción; del inquietante y sospechoso sistema de garantías judiciales; del paro y la pobreza galopante encelofanado sobre palabras huecas; del montón de incompetentes en puestos de relevancia, de la persecución de todos aquellos que no comulgan con el botafumeiro y así hasta el infinito.

González ya no representa a la mayoría. Su salida, pese a las manipulaciones descaradas, se hará malamente. Pese a la legión de corifeos y ganapanes. Creo, modestamente, que hemos entrado ya en el recambio de un cambio que nunca existió.

Un castellano en Zarzuela

Tengo para mí, pese al hermetismo del presidente, que la audiencia del Rey Juan Carlos a Juan José Lucas el pasado lunes es de las de anotar en el cuaderno de bitácora.

Realizada a iniciativa del Monarca no hace falta ser un lince para intuir los asuntos tratados en la larga hora del mano a mano entre el "rubio y alto" y el sencillo dirigente de Burgo de Osma.

Temas de la máxima transcendencia desde el punto de vista institucional: unidad del Estado; unidad de la lengua común, cerrar filas, en definitiva, sobre el símbolo del Estado. Y eso sólo puede hacerse desde Castilla y León.

Precisamente por el simbolismo.

"Las catedrales": duros a peseta

LEANDRO PEÑAS PEREZ

Se dice, se escucha, se rumorea que el coleccionable titulado "Las catedrales de Castilla y León", esperado con anhelo semana a semana y por todos deseado, es el mejor suplemento no sólo del contorno provincial o regional, sino entre los de circulación nacional.

Por su calidad temática, por la trascendencia de esas joyas maravillosas de piedra, arte, historia y religión que nos ligan a lo que fue nuestro glorioso pasado, la realidad del suplemento citado es algo tan difícil de creer como la "venta de duros a peseta". Pero la verdad es así y nuestro querido "EL ADELANTADO DE SEGOVIA" la hace realidad, tangible y alcanzable para todos.

Creo que sería pedante, atrozmente estúpido y bastante snob que yo intentara hablar ahora de ese coleccionable del que todo está dicho de forma mucho más elocuente y elogiosa de lo que yo

lo pudiera hacer. Estas líneas tienen sólo por objeto expresar las gracias, en nombre de un gran número de lectores, suscriptores y segovianos en general, al Consejo de Administración, al director y a todos los que forman la plantilla del diario por esa maravillosa realidad.

No sólo intuimos, sino que conocemos y sabemos bien los equilibrios y el caudal de conocimientos que se requieren para un día sí y otro también salir a la calle con toda dignidad y, además, permitirse el lujo de prácticamente regalar ese magnífico suplemento.

Y ya metidos en esa exitosa línea, quién sabe si, por aquel lema circense del "más difícil todavía", al finalizar esta serie EL ADELANTADO nos sorprenderá con alguna otra monográfica de parecida calidad e interés, con ese afán de superación que desde 1901 es lema y bandera de nuestro querido diario segoviano.

¿Consejería de Medio Ambiente?

JESUS ANGEL PEREZ GARCIA

Como era de esperar, la creación de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Junta ha sido para lavar la cara del PP donde gobierna o, simplemente, porque estaba de moda. Sobre todo, mientras siga de consejero Francisco Jambrina, aunque él no es más que el reflejo de lo que representa el grupo político que sustenta al Gobierno regional y a su presidente.

De los 3.039 millones de pesetas que se piensa invertir en Segovia durante 1994, el 60% de lo presupuestado para Medio Ambiente se destinará a "abastecimiento de aguas y a tratamientos de montes de utilidad pública". Esto es la muestra de lo previsto en una provincia que, supongo, será similar al resto de Castilla y León. Es decir, hacer pozos y apoyar la producción maderera en los pinares.

Cuando parece que el PSOE acierta, por fin, en que la designación del responsable del ICONA coincide con las siglas de la institución (Instituto para la

Conservación de la Naturaleza) y éste se decide a declarar como parque nacional los Picos de Europa, nos encontramos con que nuestro consejero, procedente de la antigua escuela, decide plantarle cara y dificultarle lo más posible su buena actuación diciendo que debe permitirse la caza, la pesca y la explotación forestal en el futuro parque.

No sé si Jambrina es cazador, pescador o maderero, pero está claro que sus preocupaciones van por ahí y no por las lógicas de un titular de Medio Ambiente. Sirva como ejemplo su justificación de la caza en Picos de Europa: dice que en la reserva de caza de Riaño y Mampodre se produjo una recuperación de especies en 25 años de explotación.

Aumentó el número de ejemplares de corzos, rebecos, ciervos y jabalíes, todas piezas de caza. Y el resto, ¿qué? En las granjas de producción cinegética, el número de perdices que se pueden criar en 25 años es increíble y no por ello hablamos de un centro de conservación de la Naturaleza, sino de un negocio de caza.

PLAZA MAYOR

DESAGRADABLE

P.M.C.

Son varios los vecinos de la ciudad que me lo vienen diciendo hace tiempo. Y como veo que la cosa sigue, no hay otro remedio que hacer referencia al tema. Sus quejas llegan porque, me dicen, en los jardines segovianos abundan las defecaciones de animales, con las consiguientes desagradables sorpresas, especialmente para los niños que juegan en la hierba. Contaba uno de esos padres que su chavalín se había presentado en casa embadurnado con tan desagradable masa de excrementos, cuestión que parece estar a la orden del día. Visibles les hay, en cantidad, en determinados espacios de tierra, pero donde no se ven es en las zonas de hierba, donde más fácilmente surge la nada grata sorpresa. Tengo entendido que en otras poblaciones se han buscado soluciones adecuadas al tema, porque tiene que haberlas, y si los animales son dignos de protección por parte del hombre, éste también debe encontrar los medios para corregir situaciones como la de referencia. Las propias sociedades protectoras de animales pueden ayudar orientando a los responsables de la limpieza y la salubridad públicas en lo que se refiere a encontrar una solución digna. Todo menos seguir como hasta ahora, con esta situación que lleva a crear antipatía hacia unos animales que no deben ser objeto de tal.

Reforma del despido

CONFEMETAL

El anteproyecto de ley, que modifica determinados artículos del Estatuto de los Trabajadores, no responde a las expectativas creadas y mucho menos justifica la convocatoria de huelga general realizada el pasado jueves por los sindicatos, según se desprende de un informe de coyuntura económica y laboral en el que se afirma que la proyectada reforma apenas supone el cambio de unas rigideces por otras.

En cuanto a los despidos colectivos, siempre por causas económicas, técnicas u organizativas, el texto propuesto aligera los plazos y supone el beneficio para los expedientes de la aplicación del silencio positivo, pero sigue sin reducir significativa-

mente el trámite de autorización administrativa y manteniendo una intervención que parece ignorar que las reducciones de plantilla no se realizan caprichosamente, sino para hacer viables las empresas.

Con los despidos individuales, aparentemente se establece un procedimiento claro y sencillo, pero en la práctica y en la mayoría de los casos se producirá la intervención judicial, lo cual pone muy en duda las ventajas que los nuevos textos podrían ofrecer.

Con estos presupuestos no está claro que pueda afirmarse que se han suprimido rigideces o simplemente que se ha facilitado el despido por causas económicas para las empresas que tengan urgente necesidad de reducir su

plantilla o amortizar un número de puestos de trabajo, lo que, aminorando sus costes, les permitiría competir en un mercado cada vez más competitivo en mejores condiciones.

El cambio de las disposiciones que regulan el mercado de trabajo tiene una enorme importancia, según se afirma en el informe para facilitar mejores condiciones de productividad, pero asumido el hecho de que en las relaciones laborales existirán siempre tensiones y presiones de distinto signo.

Lo que resultará imprescindible es un cambio de actitud, que debería esperarse de los sindicatos y, en todo caso, debe producirse en instituciones y órganos de la Administración que arbitran en estos problemas.

UN AÑO DE LA NUEVA EJECUTIVA

UGT de Segovia deberá enfrentarse a mediados de este año a un nuevo proceso electoral. El último comité provincial extraordinario del sindicato fijó el 4 de junio como fecha para la celebración del congreso en el que se deberá elegir una nueva ejecutiva, puesto que la actual, con sólo un año de antigüedad, accedió a su cargo tras la dimisión de la anterior secretaria provincial, Milagros Terrados. El actual máximo responsable de UGT, Juan de la Cruz Luengo, pretende que para entonces la vertebración del sindicato se haya completado con la constitución de otras tres federaciones industriales.



UGT continúa siendo el sindicato mayoritario en la provincia de Segovia.

JUAN MARTIN

La vertebración del sindicato, objetivo de la nueva directiva hasta el congreso provincial

UGT afrontará este año un nuevo proceso electoral para la renovación de la ejecutiva

JESÚS MARTÍNEZ CALLE

El 30 de enero de 1993 una nueva ejecutiva, encabezada por Juan de la Cruz Luengo, se hacía con las riendas del sindicato con más implantación en esta provincia: la UGT.

La dimisión de la anterior secretaria provincial, Milagros Terrados, había propiciado la convocatoria de un congreso provincial y "la ruptura con el pasado", según opina el propio Luengo, pues "entramos en la directiva personas nuevas que nada teníamos que ver con anteriores ejecutivas, a diferencia de lo que había venido sucediendo desde la fundación del sindicato".

Uno de los principales objetivos que se fijó la nueva ejecutiva fue la vertebración del sindicato, proceso en el que ahora mismo se encuentran y que confían en poder completar antes de la celebración del próximo 4 de junio del congreso provincial extraordinario.

Durante el último año se han constituido varias ramas industriales dentro de la UGT provincial: la Federación de Industrias Varias (FIA), la Federación de Trabajadores de la Tierra, con sede en Coca; y la Federación del Metal. Además, se pretende poner en marcha en breve las Federaciones de Transporte, de Comercio y Hostelería (FETESE) y la fusión de banca con sectores como limpieza (FES).

En cuanto a la estructura profesional de UGT, la nueva ejecutiva redujo el número de comarcas en el que se organizaba el sindicato, pasando de cinco a tres. Así, la zona de Cantalejo quedó incluida en Cuéllar y la de Carbonero en Nava de la Asunción, mientras que la de la capital quedó como estaba.

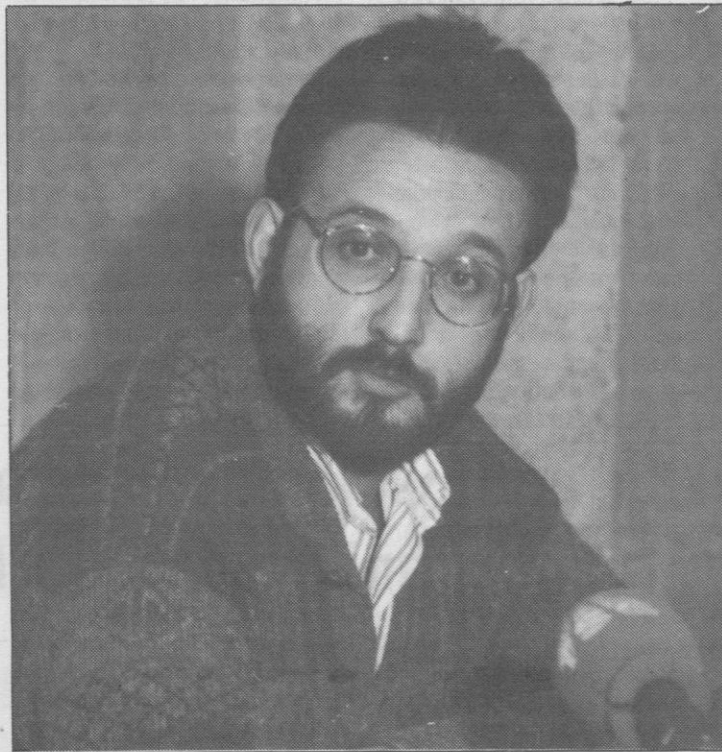
El hecho de que Luengo accediera a la secretaria provincial de UGT antes de que Terrados hubiera cumplido su mandato de cuatro años obliga ahora a la convocatoria de unas nuevas elecciones, transcurrido ya ese plazo desde la llegada al cargo de ésta última.

Año electoral

Será un año electoral al completo en el seno del sindicato, puesto que en la primera quincena de abril tendrá lugar el congreso confederal y ya en mayo el regional. Dos son en principio las listas que aspiran al primero: una encabezada por el secretario de organización, Antón Sarazíbar, y que defiende que la estructura territorial de UGT mantenga su peso; y otra comandada por el secretario de la Federación del Metal, Fernández Lito, favorable a la potenciación al máximo de las federaciones de industria; aunque no se descarta que el secretario general de la construcción, Manuel Garnacho, pueda liderar una tercera candidatura.

En cuanto al congreso regional, parece claro que Alfonso Maroto, contra el que la UGT de Segovia emitió un voto de castigo por sus declaraciones en torno a la PSV, optará también a la reelección. De todas formas, la unión provincial de UGT, que contará con tres delegados en la cita nacional y diez en la autonómica, no ha decidido aún qué actitud adoptará en ambas citas, ni a qué candidato apoyará.

En el balance de este primer año al frente de la ejecutiva, Luengo reconoce que al acceder al cargo tenía claro que "el camino no iba a ser nada fácil y éramos conscientes de las dificultades



El secretario provincial de UGT, Juan de la Cruz Luengo.

PEÑALOSA

des que nos íbamos a encontrar por delante: una grave crisis económica y una campaña de desprestigio hacia el sindicalismo de clase", aunque asegura que han intentado trabajar "lo mejor posible, echando muchas horas en el sindicato y los frutos están ahí".

Solución rápida

No cabe duda que el tema de la Promoción Social de Viviendas (PSV) ha marcado a la nueva ejecutiva. "Esperamos —comenta el secretario general— que los problemas se solucionen lo antes posible, y si puede ser antes del verano mejor para dar una salida a la promoción de Segovia".

"Es un asunto que nos preocupa mucho, en el que se ha hecho todo lo que se ha podido desde

esta ejecutiva y se ha intentado conseguir todo lo que los cooperativistas requerían; pero la cuestión es difícil y complicada y estamos a la espera de las directrices que se marquen a nivel nacional", añadió el secretario de Acción Sindical de UGT, Juan Requero.

La nueva ejecutiva puso en marcha también los departamentos de la juventud y de la mujer, potenciándolos al máximo pues cuentan con voz, aunque no con voto, dentro de los órganos del comité provincial del sindicato, en el que participan también los tres miembros de la revisora de cuentas y Víctor Bernardos, integrante de la Comisión de Conflictos Regional y único representante de Segovia en la ejecutiva de Segovia.

La afiliación aumentó y se cuenta ya con una revista

J.M.

A pesar de las dificultades por las que ha atravesado el sindicato a lo largo de este último año, Luengo asegura que la afiliación aumentó desde la llegada de la nueva ejecutiva acercándose ya a los 4.000 asociados.

Recientemente, UGT ha editado también el primer número de su propia revista, que saldrá a la calle trimestralmente con un carácter sindical, encaminada a los afiliados "aunque su contenido estará abierto a otro tipo de corrientes", explicó el secretario provincial.

La remodelación de la asesoría jurídica ha sido otro de los logros de la nueva ejecutiva, con el complemento de la asesoría institucional encargada de gestionar y facilitar la burocracia a los afiliados en temas relativos a pensiones, jubilación, becas, etc.

En relación a sus locales, UGT tiene problemas de espacio en su sede central sobre todo tras la puesta en marcha de las nuevas federaciones industriales.

Por el contrario, en la provincia se ha conseguido la utilización por parte de la Federación de la Tierra de un salón en Coca. También en Cantalejo se ha logrado una nueva sala anexa a la ya existente y que será utilizada para la escuela de formación; mientras que se mantienen dependencias en Carbonero, Nava, Cuéllar y Riaza.

Complicada

En la línea de problemas con los que se ha encontrado la nueva ejecutiva a lo largo de este su primer año la negociación colectiva fue especialmente complicada en una situación de crisis económica y unas elecciones a la vuelta de la esquina, explicó Juan Requero.

El secretario de Acción Sindical continúa defendiendo que la convocatoria por parte de los sindicatos de una huelga general para desbloquear la negociación a finales de junio permitió la inmediata firma, tras su anulación, de un total de cinco convenios.

Por su parte, De la Cruz calificó dentro de la normalidad las relaciones que el sindicato ha mantenido durante 1993 con todas las instituciones. "Hemos seguido las instrucciones del XXXV Congreso Confederal de mantener una independencia total respecto a cualquier partido político".

Las operaciones de miopía pueden originar serias complicaciones

F. DESCALZO

Las intervenciones quirúrgicas de los defectos de miopía pueden acarrear serios trastornos visuales después de unos años desde la operación, según manifestó ayer el doctor Palmerino González, jefe del Servicio de Oftalmología del Complejo Hospitalario de Segovia, en su exposición del III curso de formación continuada para médicos de atención primaria.

"Está por demostrar aún la efectividad de las operaciones de miopía —explicó el oftalmólogo— y veremos las complicaciones que se van a originar en esas córneas operadas. Cuando las córneas sean de adulto y se mire a través de ellas, se observarán los problemas".

Puso como ejemplo el caso estadounidense donde se ha dejado de operar por este motivo y están analizando los resultados de las intervenciones realizadas hace tres o cuatro años. "En España, sin embargo, se ha comenzado a operar ahora", añadió.

Cataratas

En cuanto a las patologías que más afectan a los segovianos, el doctor afirmó que las cataratas son las que más importancia tiene. En este sentido dijo que existen novecientas o mil personas en lista de espera para someterse a operación. "Se trata de un cifra muy alta, que está por encima de la media nacional", agregó, "pero del resto de patologías no sobresale ninguna de forma especial".

También subrayó la preocupación de los pacientes porque sus problemas urgentes de la vista les sean atendidos por especialistas en los hospitales, aunque reconoció que los médicos de cabecera pueden orientar el primer diagnóstico y tranquilizarlo porque no se trata de atención urgente en muchos casos.

Este curso ha sido organizado por el Colegio Provincial de Médicos, que cuenta con la colaboración de la Universidad Autónoma y el apoyo técnico de los laboratorios Menarini.



JUAN MARTIN

El doctor Palmerino González.

Doscientos alumnos participan en un curso organizado por Cruz Roja

El Derecho Internacional Humanitario, a examen en el "Mariano Quintanilla"

Difundir y dar a conocer las características fundamentales de la protección del Derecho Internacional Humanitario (DIH) es el objetivo fundamental del curso que está teniendo lugar en el instituto de Bachillerato "Mariano Quintanilla"; organizado por Cruz Roja y que cuenta con la colaboración del seminario de educación para la paz del centro.

M.GALINDO

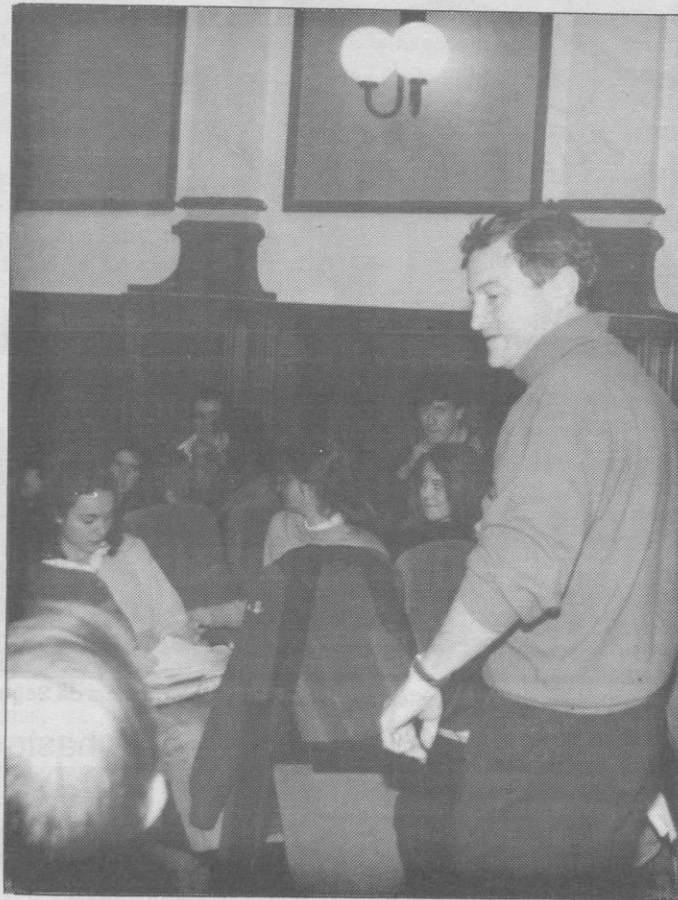
Cerca de 200 alumnos participaron en la primera sesión del curso, que tuvo lugar en el salón de actos del centro de enseñanza media.

José Carlos Clemente, secretario del centro de estudios de DIH, y Manuel Fernández, delegado del Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) tomaron parte en las primeras ponencias del curso, referidas a la historia de Cruz Roja y a las fuentes y génesis de este derecho, que cuenta con poco más de un siglo de existencia.

Convenio de Ginebra

La aparición del DIH surge a raíz de los primeros conflictos bélicos a gran escala de finales del siglo XIX, con la aprobación del primer Convenio de Ginebra en 1864 que centraba la protección a las víctimas militares heridas o enfermas.

En la actualidad, los cuatro convenios de Ginebra de 1949 y los protocolos adicionales de 1977 son los principales instrumentos del DIH, aunque en opinión de José Carlos Cle-



PEÑALOSA

Fernández detalló las características de los convenios de Ginebra.

mente son "constantemente vulnerados" en las innumerables guerras que asolan el mundo.

"La violación de este derecho —afirmó Clemente— supone la existencia indiscriminada de víctimas civiles. Aunque en buena parte, el DIH es vulnerado por voluntad de hacerlo, también se hace por desconocimiento; de ahí la importancia de este tipo de iniciativas".

Tras la aceptación española

de los protocolos del 77 en 1985, el Gobierno encargó a Cruz Roja la difusión de este derecho a través de cursos y conferencias, que se vienen realizando por todo el territorio nacional.

Por su parte, Manuel Fernández explicó a los más de dos centenares de alumnos participantes en el curso la cobertura que el DIH hace sobre las personas que participan directamente en un conflicto bélico o sufren indirectamente sus consecuencias.

La agrupación de taxistas celebró el primer aniversario del Radio-Taxi

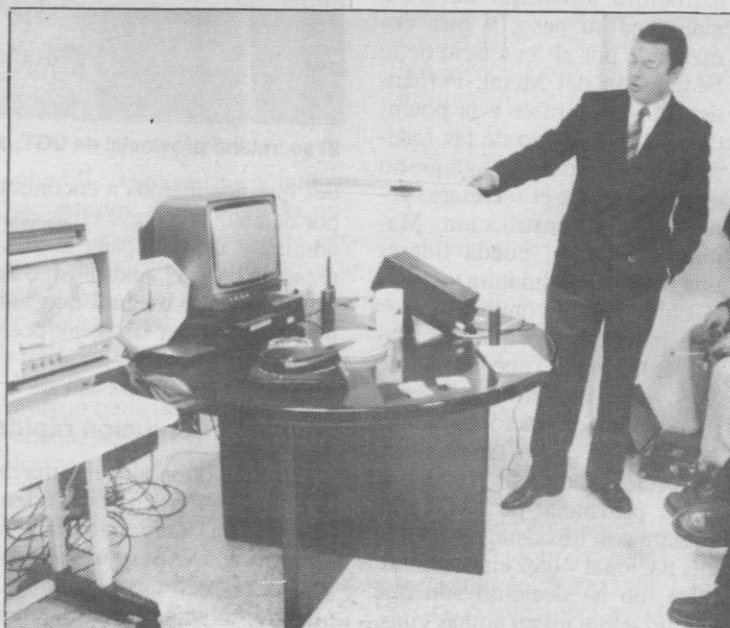
A.S.

Los profesionales del taxi en Segovia celebraron ayer el primer aniversario de la implantación del servicio de Radio-Taxi para mostrar a los medios informativos las especificaciones técnicas de las instalaciones que la empresa Censenal ha montado para la puesta en marcha de este servicio.

César Arranz, presidente de la Agrupación de Taxistas Segovianos mostró su satisfacción por los resultados que el Radio-Taxi ha obtenido en este primer año de funcionamiento; donde se han realizado una media de trescientos servicios diarios.

En la actualidad, 42 de los 46 taxistas que trabajan en la capital operan mediante el Radio-Taxi, que ha supuesto una inversión global de nueve millones de pesetas.

El representante de los responsables de este sector destacó las ventajas de este servicio



PEÑALOSA

César Arranz explica las características de este servicio.

sobre la anterior situación, asegurando que los taxistas "han mejorado en un año más que en los cuarenta anteriores".

La nota anecdótica del acto

la puso la presentación de un "vehículo ecológico" impulsado con un motor eléctrico, similar a los que circulaban por el interior del recinto de la Expo 92.

El Frente Nacional prepara su estrategia para las elecciones europeas

M.G.

La defensa de los valores tradicionales, el combate contra la corrupción y la radical oposición al aborto y la homosexualidad son algunas de las líneas políticas fundamentales que el Frente Nacional propondrá al electorado español en los próximos comicios al Parlamento Europeo del 12 de junio.

El secretario general del partido ultraconservador, Miguel Bernad Remón, afirmó en Segovia que su formación política quiere devolver a España "la categoría que tuvo en épocas anteriores"; señalando que en la actualidad el país está "a la cola de Europa por una pésima negociación de entrada en la CE y en Maastricht".

Bernad, que está llevando a cabo una gira por toda España para preparar con los delegados provinciales del partido la estrategia de cara a las elecciones europeas y a la convocatoria electoral andaluza, criticó también la "corrupción" que impera en el sistema político español y el hecho de que los escándalos en los que se ven involucrados "políticos o sindicalistas" no terminen con procesos judiciales y en la cárcel.

Con respecto a la moralidad nacional, el secretario general del Frente Nacional afirmó la necesidad de que España vuelva "a niveles decentes" en este sentido, señalando el aumento de la prostitución, la homosexualidad, la droga y el aborto como hechos más significativos de la crisis de valores española.

Miguel Bernad, que mostró su cercanía ideológica con el Movimiento Social Italiano y el Partido Republicano Alemán, se mostró muy optimista con respecto a los resultados electorales de su partido el 12 de junio, señalando que en la actualidad existe un "divorcio entre los ciudadanos y los partidos del sistema".

"Dentro del hastío de los españoles —dijo— nosotros ofrecemos una alternativa para votar a un partido que no tiene nada que ver con la antigua Fuerza Nueva, pero que respeta y asume el legado del franquismo a los españoles sin anclarse en la nostalgia".

Aborto

Por otra parte, el Círculo Nacional de Mujeres de Europa en España, asociación vinculada ideológicamente al Frente Nacional, ha iniciado una campaña contra la legalización del aborto y la supresión de la actual Ley de Interrupción Voluntaria del Embarazo.

Gloria de Posada Venero, presidenta del Círculo Nacional, señaló que esta iniciativa tratará de evitar la implantación en España del aborto libre y gratuito; señalando que en este sentido ni la Iglesia ni los partidos de la derecha tradicional mantienen una postura "valiente y decidida" de defensa del derecho a la vida.



Juan Ayllón Campillo, portavoz del PSOE.



José Luis de Pablos, portavoz del CDS.



Domingo Asenjo, portavoz de IU en la Diputación.

CDS, PSOE e IU creen que el PP tapa "su ineficacia con gestos de cara a la galería"

La oposición acusa al gobierno de la Diputación de dejación de sus funciones

Los grupos de la oposición en la Diputación han sido unánimes en calificar la política desarrollada por el PP en la Diputación en 1993 como una actuación sin

iniciativa, falta de eficacia y basada en "gestos de cara a la galería", donde lo más significativo son los concursos de belenes, según ejemplifica el portavoz de

Izquierda Unida, Domingo Asenjo. Para CDS, PSOE e IU la Diputación olvida día a día su verdadera función y no planifica su trabajo con los ayuntamientos.

P. BRAVO

El convenio para la construcción de un centro emisor de Retelevisión y el Plan de Carreteras Cuatrienal (1994-1997) se han convertido en el caballo de batalla entre el equipo de gobierno de la Diputación y el resto de los grupos políticos. Mientras que el PP resalta la importancia de estas dos actuaciones, CDS, PSOE e IU reúnen sus voces para considerarlos como dos ejemplos de la falta de iniciativa que, según señalan, ha caracterizado el trabajo de la Diputación en 1993.

Los portavoces de los grupos de la oposición recuerdan que si la construcción del centro emisor es un proyecto con más de seis años de antigüedad, el Plan de Carreteras es una continuación del iniciado en 1988. "No hay ideas innovadoras en el actual equipo de gobierno, por el contrario se mantienen en lo que ya se ha programado y luego lo lanzan a bombo y platillo", apunta el portavoz del PSOE, Juan Ayllón.

Concursos de belenes

Por su parte, el representante de IU, Domingo Asenjo Maté, va más allá en sus valoraciones, ya que asegura que "los faroles" que se lanza el PP responden a un doble juego en el que primero aparcan proyectos dejándolos en el olvido y después de un tiempo ellos mismos lo presentan como algo novedoso y plausible. "Lo cierto es que llevamos más de dos años de gestión donde no podemos decir que haya habido nada notable, de hecho lo más importante han sido los concursos de belenes que es la actuación con más espectacularidad", dice Asenjo Maté.

Izquierda Unida cree que "fal-

ta iniciativa y falta de dejar de hacerse la foto en cada momento y realmente trabajar en planificar las actuaciones".

José Luis de Pablos, portavoz del CDS, lamenta que la Diputación haya pasado de ser pionera en crear programas y servicios para agilizar el trabajo interno y con los ayuntamientos, a convertirse en una institución que se caracteriza "por el dejar estar", cayendo, según De Pablos, en la dejación de sus funciones.

Los portavoces de la oposición se ven en la obligación de recordar al gobierno de la Corporación provincial que la gestión de esta institución se dirige principalmente a los ayuntamientos y ha de ser con éstos y para éstos con los que se ha de trabajar.

Los ejemplos expuestos por la oposición son numerosos, desde

los solicitados parques comarcales de bomberos, pasando por una oficina de asesoramiento a los municipios y un programa de contabilidad, hasta la planificación del tratamiento de residuos ganaderos. Es decir, cubrir las carencias de los municipios, resumen los tres portavoces, quienes consideran por el contrario que la Diputación ha dirigido su gobierno hacia el Ayuntamiento de Segovia y la Junta de Castilla y León, en una política basada en "gestos de cara a la galería" e imagen.

Olvido de los ayuntamientos

Ayllón, Asenjo y De Pablos aceptan los acuerdos con el Ayuntamiento, como el que hoy se firma sobre prevención de incendios, pero consideran que esta actuación debería haberse

Premios y castigos

P. B.

El portavoz del grupo socialista, Juan Ayllón Campillo, asegura que la falta de planificación que preside las actuaciones del gobierno la Diputación se está haciendo notar dentro del PP, donde también se empieza a aplicar el sistema de "premio y castigo" para potenciar o frenar actuaciones en los municipios.

"Nosotros hemos contemplado en algunas comisiones informativas en las que ha habido repartos e inversiones, que el dinero se iba para ciertos diputados del PP y otros se quedaban boquiabiertos", asegura Ayllón Campillo, quien mantiene que existen "ayuntamientos bonitos y mimados" dentro de la provincia como por ejemplo Marugán o Abades, en virtud del puesto que ocupan sus alcaldes dentro de la institución provincial.

Ayllón resume la política del gobierno de la Corporación provincial como "una huida de la planificación para asegurar votos y alcaldes". De esta forma, según el representante socialista, las quejas de los alcaldes son encubiertas. "Cuando viene un alcalde quejándose por un tema se le da una subvención para otra cosa y se le calla".

Desprecio hacia la crítica de los grupos

P. B.

"El Partido Popular tiene un desprecio absoluto hacia la oposición a la que ignoran", señala de forma contundente el portavoz socialista, Juan Ayllón, quien, una vez más, insiste en que el grupo en el gobierno intenta frenar la labor de control de la oposición a través de la falta de información de los temas que se discuten en comisión o pleno o bien precipitando los debates para que "se aprueben inmediatamente sin que podamos presentar objeciones".

Los representantes del CDS, PSOE e IU coinciden en señalar que su trabajo en la Diputación no se limita a discusiones formales, sino que constantemente presentan alternativas y promueven iniciativas que el rechazo de los populares congelan.

Sin embargo, son conscientes de que en los últimos plenos de la Diputación se han aprobado un gran número de mociones de los distintos grupos en la oposición, lo que para ellos desvela la importancia y urgencia de las mismas. Según explica el portavoz de Izquierda Unida, con frecuencia estas mociones impulsan decisiones que debería tomar el propio gobierno y que preferían dejar en el olvido.

Asenjo Maté recuerda que donde se ve el grado de apertura de un gobierno, es en los presupuestos "y el año pasado no aceptaron ninguna de nuestras propuestas", termina diciendo.

ejecutado con otros municipios antes, o al menos a la par. Según sus consideraciones, el fallo radica en la escala de prioridades del PP que busca por encima de todo "salir en la foto", asegura Domingo Asenjo. Mientras Ayllón y Asenjo hacen hincapié en que la Diputación no lucha sus verdaderos intereses para favorecer los de la Junta de Castilla y León.

El presidente de la Diputación "debería olvidar los colores políticos y defender a la provincia", dice el portavoz del grupo socialista, mientras que para el representante del CDS, la sintonía de ambos gobiernos se ha basado en una constante actitud de alabanzas por parte de los segovianos que se ha convertido en pernicioso, en lugar de haber podido ser positiva para los intereses provinciales.

En este aspecto, destacan que la posible participación económica de la Junta en el Consorcio de Residuos, anunciada por Atilano Soto Rábanos y que se podría cifrar en 500 millones, no es otra cosa que el pago por un trabajo que debería hacer la Consejería de Medio Ambiente en un intento de evadir responsabilidades y traspasarlas a las administraciones menores.

"Los responsables políticos del PP han simbiotizado el cargo político con el sillón" afirma José Luis de Pablos, quien al igual que los otros representantes de la oposición, centra sus críticas en el trabajo de Atilano Soto Rábanos. "El presidente —dice— está muy preocupado de su representación. Formuló "una política de pasarela", de cartón y flores, pero no resolutoria ni eficaz y se está excediendo".

El realismo mágico de Pilar Coomonte

La artista expone en el Siglo XV y prepara viaje a Valladolid

Para el escritor Manuel Vicent, Pilar Coomonte, una artista nacida en Zamora que reside en Segovia, "está inscrita en el censo oficial de las hechiceras y dibuja la etapa primitiva del alma", lo que hace con toda la fuerza de los colores naturales.

A.S.

La mujer libélula y el camaleón, la mujer devorada por un pájaro o la huella del paraíso forman parte de la colección de dibujos de Pilar Coomonte que cuelga en La Casa del Siglo XV, hasta el día ocho de febrero. Se trata de la serie de dibujos de *amor locura y muerte* que Pilar Coomonte ha paseado por medio mundo y ahora la trae —sólo los del amor— al lugar donde reside, su primera exposición en España desde 1987.

La locura y la muerte harán un recorrido por varias provincias de Castilla y León, que comenzará en abril en Valladolid, la capital de la Comunidad, alternando con otras muestras en Londres.

"Realismo mágico" es el estilo con el que se autodefine esta mujer que ha realizado desde trabajos de restauración artística en el Casón del Buen Retiro de Madrid hasta la ilustración de *El Quijote* para varias editoriales.

Un realismo que, a base de "transformaciones alquímicas", como dice la pintora, parte de los lápices de colores puros, aquellos que el escultor Moro llama de tintanlux, donde la naturaleza (los animales y las plantas) se transforma y se entremezcla con el cuerpo hu-



A Pilar Coomonte le atrae el juego entre la naturaleza y el cuerpo humano.

PEÑALOSA

mano, con el hombre y la mujer.

"El hombre y la mujer —afirma Pilar Coomonte— son un enigma y me atrae mucho el juego entre el cuerpo humano con los pájaros y las flores, lo que es, al fin y al cabo, la naturaleza y la muerte". Por eso cuando se contempla un dibujo de esta artista se establece una cierta atracción hacia la obra, quizá por su magia envuelta entre llamativos colores y formas.

La inspiración

Puede resultar paradójico que una ciudad como Segovia pueda inspirar a una pintora que trabaja con escenarios y fauna casi tropicales y transfor-

ma los cuerpos hasta que alcanzan un grado de personajes míticos.

Lo cierto es que Pilar Coomonte recoge el mensaje visual del cielo segoviano, de la luminosidad de los amaneceres y atardeceres y, en la trastienda, procede a la "transformación alquímica", donde recupera las gamas de esas puestas de sol, del dorado al rojo sangre, y los verdes de las plantas...

"Segovia irradia una magia especial y, a través de mi ensueño, transformo y cambio las flores, como un pequeño diente de león o una violeta del campo, por una magnolia o una flor tropical", matiza.

"Cuando cojo una hoja de

papel —añade— empiezo con una línea pero, inmediatamente, siento como una gran necesidad de llenar el espacio que, luego, paso a colorear con lápices normales de tonos rojos, verdes o amarillos puros, porque no me gusta mezclar los colores".

Si hay una cosa clara es que la pintura de Pilar Coomonte no pasa desapercibida, deja poso, como le ha ocurrido al colega Moncho Alpuente, quien la define como el marco de la reconciliación de las estirpes de la mujer y la serpiente y quien, de la mano de la artista, ha entrado en un jardín secreto quizá en el paraíso como un espectador privilegiado convertido en "voyeur".

El Punto de Información Juvenil comenzará a funcionar a mediados de mes

M.GALINDO

En la segunda o tercera semana del presente mes comenzará a funcionar de forma oficial el Punto de Información Juvenil situado en las oficinas municipales del Azoguejo, en el edificio de Santa Columba. Mediante esta iniciativa, los jóvenes de la capital y provincia podrán tener acceso a información y documentación sobre subvenciones, becas, cursos o cualquier actividad destinada al ocio y tiempo libre.

Esta idea nace de la colaboración entre el Ayuntamiento y la Diputación Provincial con el fin de centralizar sus servicios y ofrecer mejores prestaciones a todas aquellas personas que puedan usar este centro informativo.

El concejal de Participación Ciudadana, Juan Carlos Martín, señaló que el Punto de Información Juvenil hace que los proyectos por separado que tienen ambas instituciones puedan unirse y complementarse de manera que se puedan ofrecer mejores prestaciones.

"Es evidente que estos proyectos pueden funcionar por separado —dijo— pero con un mayor gasto económico y no con las mismas posibilidades. Ahora hemos conseguido un lugar digno y un sitio agradable donde la coordinación de los esfuerzos de ambas instituciones tendrán mejores resultados".

Préstamo y reprografía

En el Punto de Información Juvenil se pueden consultar además de la información sobre determinados temas, los boletines oficiales del Estado, de la Provincia y de Castilla y León, así como una biblioteca de más de mil volúmenes sobre juventud y servicios sociales, prensa diaria y medio centenar de revistas técnicas.

Asimismo, una de las novedades más significativas se refiere a la posibilidad de préstamo de libros, que el usuario podrá tener durante una semana en su domicilio. Por otra parte, se establecerá un servicio gratuito de reprografía que se podrá utilizar hasta un máximo de diez fotocopias. El Punto Informativo permanecerá abierto de lunes a viernes desde las 10 de la mañana hasta la una de la tarde.

Juan Carlos Martín afirmó que la oficina cuenta con un sistema informático que está en comunicación con otros puntos informativos así como en la sede central de Valladolid.

El presupuesto con el que cuenta esta iniciativa todavía no se ha determinado de forma definitiva, aunque el Ayuntamiento y la Diputación han habilitado 250.000 pesetas cada una con el fin de comenzar a funcionar de forma operativa.

Para dar a conocer esta iniciativa, el Ayuntamiento iniciará una campaña publicitaria a través de prensa, radio y cartelería días antes de su inauguración oficial.

El pintor segoviano "Nano" fue recibido por el Rey Don Juan Carlos

F.D.

Su Majestad el Rey Juan Carlos recibió recientemente en el palacio de la Zarzuela al pintor segoviano Fernando García de Juan, "Nano", quien le entregó un retrato.

El artista segoviano ha expresado a esta Redacción su impresión después del encuentro real de esta forma: "El Rey es especialmente cariñoso. Me asombró su sencillez y cordialidad, que rompe los esquemas a cualquiera por su carácter tan afable". Nano, que reside y trabaja en Madrid, nació en la capital segoviana, donde vive toda su familia. A lo largo de su trayectoria ha permanecido en tres continentes diferentes.

El retrato del soberano le ha llevado a Nano un tiempo de trabajo de un mes, aproximadamente lo que suele ocuparle cada una de sus obras.

Su obra reviste una gran origi-

nalidad porque utiliza como base las cartulinas negras, para lo que se sirve de lápices blancos y acuarelados. E incluso usa a veces elementos de la cosmética.

De ahí que los personajes de sus bocetos revistan una expresiva luminosidad. Sin embargo la temática que plasma abarca una amplia variedad. De las representaciones humanas, las que retratan a la juventud y a la madurez ocupan un lugar destacado.

Su última y primera exposición en la ciudad segoviana se pudo apreciar durante todo el mes de agosto pasado en el Parador de Turismo. En su haber cuenta con el Primer Premio de Dibujo de Pluma de Segovia de 1956. En 1989 fue finalista en el XXV Premio Internacional de Dibujo Joan Miró. Y ha presentado sus creaciones en salas de arte de Beirut y Toulouse.



Su Majestad el Rey muestra el retrato realizado por Nano.

JOSE GARCIA



VILLA DE CUELLAR

Desde que se iniciaron las obras en 1990 la Junta ha invertido más de 70 millones

La Junta recibió provisionalmente la segunda fase de las obras de la iglesia de San Andrés

A mediodía de ayer tuvo lugar el acto de recepción provisional de la segunda fase de las obras de restauración de la iglesia de San Andrés (mudéjar del siglo XIII y Monumento Nacional). Estas

obras se iniciaron a finales de 1992 y las ha ejecutado la empresa TRYCSA, según el proyecto del arquitecto Pedro Feduchi Canosa. La financiación de las obras ha corrido a cargo de la Conseje-

ría de Cultura de la Junta de Castilla y León, que ha invertido hasta ahora en la iglesia más de 70 millones de pesetas desde que se iniciaron las primeras obras de restauración el año 1990.

S. GUIJARRO

Las actas de recepción provisional fueron financiadas por el representante de TRYCSA y el arquitecto de la Delegación Provincial de Patrimonio Cultural de la Junta en Segovia. La firma de las actas se realizó después de una detenida visita al monumento en la que participaron también el arquitecto responsable de la restauración, un sacerdote de la parroquia y el alcalde de la villa. La recepción definitiva se realizará dentro de un año, según se contempla en la actual legislación.

A pesar de la finalización de la segunda fase de las obras de restauración, la iglesia permanecerá cerrada al culto durante un tiempo todavía indefinido. Concluida esta fase están aún sin resolver por falta de presupuesto temas como la reparación y montaje del órgano, la restauración de los retablos que ocupan estos ábsides y la iluminación interior de la iglesia.

Dentro de la nueva reestructuración interior de la iglesia, en lo que se refiere a los retablos y piezas escultóricas, se está estudiando la nueva ubicación de los retablos de los ábsides laterales ya que es intención que éstos permanezcan libres para resaltar la importancia de la construcción mudéjar.

Por lo que se refiere al calvario del siglo XIV, actualmente depositado en la iglesia de La Concepción, su ubicación final será en la pared este de la nave donde estaban las antiguas paneras. El cristo de San Gil permanecerá en su sitio tradicional, aunque sin el retablo. Es intención de la parroquia trasladar este retablo a la iglesia de La Cuesta.

En cuanto a las pinturas que aparecieron en los ábsides menores, la Junta tiene en su poder el estudio realizado por especialistas para llevar a cabo su restauración y consolidación, aun-



La iglesia permanecerá cerrada durante un tiempo indefinido. S. GUIJARRO

que falta la contratación de las obras. El coste de las mismas está calculado en cerca de 20 millones de pesetas.

Por lo que se refiere al órgano, que permanece desmontado en la sacristía (utilizada como almacén provisional) junto a tres piezas escultóricas de la iglesia, el problema principal que presenta es la falta de presupuesto para su restauración y posterior montaje en el lugar adecuado.

Obras en el interior

Las obras que han sido recibidas provisionalmente han afectado al interior y exterior de la iglesia. Estas obras de la segunda fase se ampliaron a la cubierta de la torre dado el peligro de desplome general del tejado. Para ello la Junta habilitó un presupuesto extraordinario al considerar la obra como de emergencia.

En el interior se han completado las obras iniciadas en la pri-

mera fase, eliminando parte de los añadidos de las pilastras para mejorar su proporción. También se han picado y consolidado parte de los arcos que forman la nave central dejando al descubierto el ladrillo del siglo XIII.

En el interior de los muros de las fachadas norte y sur ha sido realizada una labor de limpieza y descubrimiento de las arcadas ciegas que arrancan desde el zócalo y llegan al inicio de las bóvedas.

En el transcurso de las obras de limpieza y restauración del interior del templo aparecieron una serie de pinturas mudéjares en los ábsides menores que han sido consideradas de gran interés. Estas pinturas son de motivos geométricos y en ellas predominan los colores negro y rojo, con presencia menor de verde y azul.

Las pinturas pertenecen a distintas épocas, aunque no parecen coetáneas con la construcción

del templo sino algo posteriores. Hasta tres capas distintas se han encontrado en algunas zonas de los ábsides. La Junta contrató al restaurador Carlos Sanz para hacer un estudio de estas pinturas y un seguimiento de las mismas a lo largo de las obras. Este técnico realizó trabajos de fijación en las pinturas más deterioradas.

Las obras del interior se han completado con la pintura de paredes y bóvedas en color blanco hueso, incluida la zona del altar mayor. También ha sido desmontada la capilla del Cristo de San Gil y modificado la colocación de dos retablos. Las obras del interior se han completado con la apertura de varias ventanas originales y el descubrimiento en la pared norte del templo de la puerta de entrada a la primitiva torre.

Exterior

Por lo que respecta al exterior de la iglesia, la segunda fase de las obras ha consistido, a grandes rasgos, en su acondicionamiento y limpieza general afectando a los tres ábsides y fachadas sur, norte y oeste.

En los ábsides se ha llevado a cabo una obra de limpieza, consolidación y restauración de toda la fábrica, con recuperación de alguna de las ventanas originales para dar luz natural al interior de la iglesia. También ha sido reforzado el muro de mampostería y los cimientos de los ábsides.

En la fachada sur ha sido realizada una labor de picado general de la misma descubriendo una serie de ventanas, arcos ciegos y recuadros en ladrillo que han cambiado totalmente la imagen de la iglesia, recuperando su magnífico aspecto original. Se ha mantenido un zócalo de sillaría, posterior a la construcción de la iglesia, para reforzar la fachada ya que ésta cuenta con un desplome de hasta 30 centímetros debido al empuje de las bóvedas barrocas.

Puerta románica de piedra

-S.G.

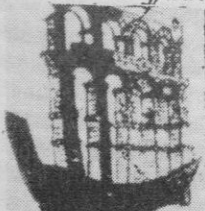
En esta fachada también se ha actuado sobre la puerta románica de piedra caliza descubriendo y consolidando cuatro capiteles que están muy deteriorados. Varias partes de los fuertes de las columnas se encontraban utilizados como relleno en el exterior e interior de la fachada.

La actuación en esta zona de la iglesia se ha completado con la construcción de una acera de piedra de Campaspero para evitar el paso de humedades al interior del templo.

En la fachada norte se ha realizado una limpieza general y construido una puerta adintelada con los laterales de piedra y el dintel de viga de hierro vista. La puerta queda dividida en dos con otra viga metálica que se cruza con la superior formando una cruz latina. La cruz queda rematada con un bajorrelieve en bronce con la imagen de San Andrés. Los paños de la puerta son de placas de mármol traslúcido. Esta entrada cuenta con dos accesos laterales en forma de rampa y escalinata respectivamente.

En cuanto a la fachada oeste, que fue restaurada en la primera fase de las obras, se ha construido una escalinata de tres peldaños y pavimentado sus alrededores. Las obras que han sido recibidas provisionalmente se completan con la construcción de la nueva cubierta de la torre. Esta se ha hecho a cuatro aguas, con armadura de madera cubierta de teja árabe. Se suprimieron las torrecillas tradicionales de todas las torres cuellaranas que rematan los campanarios y en su lugar se ha construido una cornisa compuesta de tres filas de ladrillos puestos en sardinel y rehundidos.

Horno de Juan



Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID
con sus especialidades
**Y ASADOS EN
HORNO DE LEÑA**

c/ Joaquín María López, 30
Teléfono 543 30 43
c/ Lope de Rueda, 4
Teléfono 575 69 16

RESTAURANTE
"El Arroyo"
—TRESCASAS—
NUEVA DIRECCION

Especialidad en
cordero asado y
chuletas a la brasa

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36
PROGRAME SU BANQUETE
— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

CARBONERO EL MAYOR

La peña "La Capea" celebrará un ciclo taurino-cultural

DIONISIO ESCUDERO

La peña taurina "La Capea" de esta localidad, va a desarrollar un ciclo taurino-cultural entre los días 3 y 11 del presente mes de febrero. El programa de conferencias se inicia el próximo jueves, a las 21 horas, en el bar Kriscol, con la asistencia de David Montero, crítico taurino de Salamanca, durante el acto se proyectará el vídeo "El toro en el campo".

El viernes, día 4, también a las 9 de la noche, en el centro cultural "Los Caños", se celebrará una conferencia, seguida de coloquio, por Antonio y Manuel Pérez Taberner Angoso, ganaderos de bravo, acompañados del matador de toros José Luis Ramos.

El día 11, a las 21 horas, en el citado centro cultural, como ya anunció EL ADELANTADO DE SEGOVIA, se hará entrega de los trofeos de la pasada feria taurina del Bustar; como triunfador estará el matador vallisoletano Jorge Manrique, que recibirá el trofeo donado por el Ayuntamiento a la mejor faena, y por el mejor toro recibirá el trofeo, ofrecido por la peña "La Capea", la ganadería salmantina de Pilar Población. Ambas son obras esculpidas en bronce por el prestigioso artista Sanguino.

Este ciclo taurino-cultural supone un esfuerzo más, en pro de la fiesta nacional, de esta asociación



Encierro infantil.

ARCHIVO

de aficionados que preside el industrial y gran entendido, Mariano Pascual Llorente, y que contará con la colaboración del crítico Pablo Pastor.

La afición taurina en esta villa es muy considerable, hasta el punto de que cualquier evento puede ser motivo de actividad taurina, hace unos días se llevó a cabo la celebración de "la matanza tradicional" y la fiesta concluyó con la suelta de una vaquilla en un tentadero que hay en el municipio.



Representantes de la región se darán cita en un hotel de la capital segoviana.

PEÑALOSA

Un total de cinco jóvenes representarán a nuestra provincia

Segovia acogerá el concurso regional de "Top Model"

Cinco jóvenes segovianas representarán a nuestra provincia en el concurso regional de Top Model que se celebrará el próximo 12 de febrero en la capital. Además, en la se-

gunda quincena del próximo mes de mayo, Segovia será la sede del certamen "Miss Turismo Internacional", el que participarán representantes de 34 países.

C.H.

El próximo 12 de febrero Segovia se convertirá en la ciudad de las modelos, al celebrarse en ella el concurso regional de Top Model.

Cinco jóvenes segovianas representarán a nuestra provincia en el certamen en el que competirán por el galardón a la mejor modelo de Castilla y León.

Beatriz Sebastián Vicente, Rocío Isabel, Nuria Bautista, y posiblemente Montserrat Martín Sánchez y Susana Sebastián (Miss Segovia), con edades comprendidas entre 17 y 20 años, mostrarán sus dotes en la pasarela en lucha por conseguir ser la Top Model, 93.

El concurso regional, que se desarrollará en el "Hotel Puerta de Segovia", a partir de las 21,00 horas, tiene carácter anual, y está siendo organizado en nuestra ciudad por la "Agencia Metropolitana", que dirige Víctor Encabo, delegado de "Model España" en nuestra provincia.

Según Encabo, "el certamen ofrece una gran oportunidad a todas aquellas chicas que quieren ser modelos. Es el "ojo detector" que las descubre para el mundo de la pasarela".

"A Segovia,—continúa Encabo— acudirá la directiva de "Model España", quienes son los encargados de llevar a las jóvenes elegidas al concurso internacional que se celebra en Estados Unidos". Encabo asegura que también tienen anunciada su asistencia famosos del mundo de la moda y la política aunque no quiso ade-



Susana Sebastián. PEÑALOSA

lantar a este diario el nombre de los asistentes.

Acceso

La forma de acceder a este tipo de concurso es a través de agencias o escuelas de modelos y las características de las

aspirantes tienen que ser cuatro: "mujer latina, natural, inteligente y con mucho sentido del humor".

Para el directivo de la "Agencia Metropolitana", en este tipo de concursos se valora, sobre todo, "la actitud de las jóvenes en la pasarela, el estilo que tienen, para después pulirlas y encontrar en ellas lo que a simple vista no se ve. No tienen que ser sexys como Cindy Crawford, que tengan el cuerpo de Naomi Campbell. Ellas también tenían mucho que aprender cuando eran novatas, cuando se presentaron a ese concurso".

Encabo mantiene que él ha sido el promotor de que este concurso se celebre en Segovia, "ya que hay que promocionarla a nivel turístico. Pretendemos que la gente tenga otro concepto de nuestra tierra, que no sólo tiene cochinitos y cordero, sino también mujeres guapas".

Miss Turismo Internacional

C.H.

Representantes de 34 países, alrededor de 4.000 personas, se reunirán en Segovia en la segunda quincena de mayo, durante nueve días, para participar en el certamen "Miss Turismo Internacional".

La "Agencia Metropolitana" es la directiva y organizadora del concurso quien presentará como candidata a Montserrat Martín Sánchez, joven elegida primera dama en el concurso provincial de "Miss Segovia, 1993".

Para Víctor Encabo con este concurso se "va a conseguir potenciar el turismo en Segovia una barbaridad. Además se van a promocionar las costumbres de la ciudad anfitriona. Se pretende que durante esos nueve días las autoridades segovianas reciban a las concursantes como embajadoras de sus países. Además se van a organizar actividades paralelas, al concurso en sí, realizando rutas turísticas, como la de Los Castillos".



Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia

CURSO DE ESPECIALISTAS EN COMERCIO EXTERIOR SEGOVIA

Características del Curso

Lugar de Impartición:	CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA Juan Bravo, 7.
Duración:	9 Semanas.
Horario:	Jueves y Viernes, de 17 a 22 h.
Fechas:	De 24 de Febrero a 30 de Abril.
Derechos de Matrícula:	22.000 pesetas.
Información e Inscripción:	Pº Ezequiel González, 32. (Centro Comercial Mahonías) Teléfonos 43 23 00 - 43 23 11 Fax 43 05 63

Número máximo de alumnos: 20

Se otorgará diploma
ICEX - Consejo Superior de Cámaras

Patrocinado por el
Instituto de Comercio Exterior
Secretaría de Estado de Comercio
y la Cámara de Comercio
e Industria de Segovia

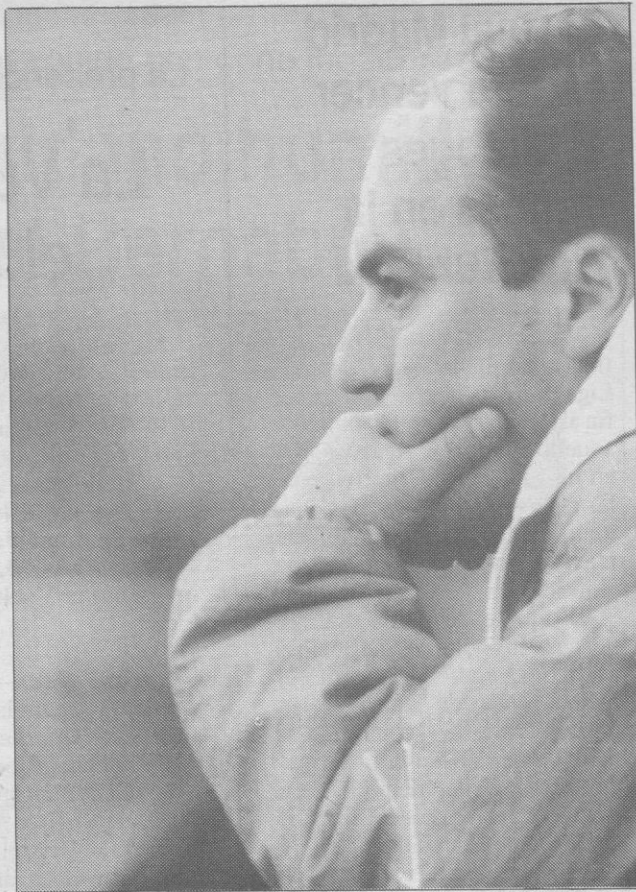
ICEX
Instituto Español
de Comercio Exterior

FUTBOL



Los árbitros se están convirtiendo en una pesadilla para muchos clubes.

JUAN MARTIN



A García Alvarado le preocupan los colegiados.

JUAN MARTIN

El entrenador de la Gimnástica Segoviana no entiende a los árbitros

“No queremos que nos favorezcan, pero tampoco que nos perjudiquen”

Pide ilusión a los jugadores para ganar el domingo al Zamora

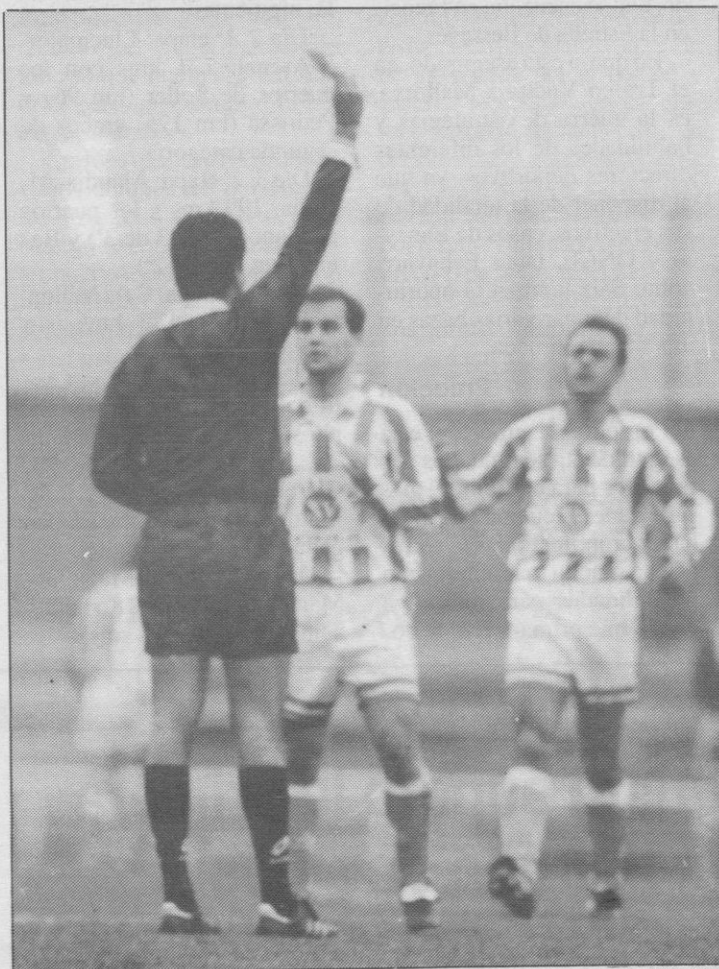
No pudo ver el final del encuentro. El entrenador de la Gimnástica Segoviana, José Luis García Alvarado, fue expulsado en los minutos finales del encuentro que su equipo jugaba el pasado domingo ante el Salmantino, y como no le permitieron el acceso a la grada hubo de marchar al vestuario.

JOSE M^a MARTIN

“Sé que me debía haber callado, pero la injusticia era muy grande”. El entrenador García Alvarado y los dos equipos, sabían que el encuentro era importante. Los jugadores del Salmantino porque si ganaban se quitaban un rival, y los de la G. Segoviana porque logrando el triunfo aún podían aspirar a estar entre los cuatro primeros.

En este dúo de “controversias” quien pudo equivocarse fue el Colegio Regional de Arbitros, pues designó para este partido a uno de los colegiados recién llegados a la Tercera División, el vallisoletano Santamaría San Frutos, que falto de “tablas” se equivocó más de lo normal.

El entrenador gimnástico, tras haber meditado lo ocurrido en su expulsión llega a la conclusión de que “las cosas no se pueden hacer así, pese a que el comportamiento del delegado del Salmantino fue vejatorio”. Cree que su equipo esta siendo habitualmente perjudicado en los encuentros, “cuestión que no es de ahora, pues llevo aquí dos temporadas y siempre ha ocurrido lo mismo”.



JUAN MARTIN

En muchos partidos el árbitro es el principal protagonista.

Las acciones que suscitaron las protestas comenzaron con sendos derribos en dos jugadas a Pascual y Polo, que el colegiado no señaló, y una durísima entrada a Crespo que, por haber ocurrido junto al banquillo gimnástico, hizo saltar al técnico, que quiere dejar constancia de que sólo se dirigió al colegiado para

pedirle que preguntara al línea como había sucedido.

Perder hasta el estilo

En versión del técnico a la G. Segoviana le designan en los encuentros de fuera “árbitros novatos”, mientras que para los partidos de La Albuera mandan “a los veteranos”, que son “los que más

saben”. En este planteamiento, Alvarado sólo pide que dejen jugar a su equipo, “no pedimos que se nos ayude, pero tampoco queremos que nos perjudiquen. El partido de Salamanca era muy importante para nosotros y ahora tras la derrota dependemos de las cosas”.

En sus manifestaciones el entrenador azulgrana se preguntó si el Salmantino había perdido el estilo, “sus jugadores fueron únicamente a provocar al colegiado a lo largo del partido tirándose constantemente. Salieron a ganar y no importaba como fuera”. Todo ello hizo que la irritación de los jugadores gimnásticos fuera grande, “y yo lo comprendo porque da pena trabajar tanto para que luego ocurran estas cosas”.

La liga, con la derrota del pasado domingo, se ha puesto casi imposible para la G. Segoviana, que afronta el próximo partido un nada fácil Zamora, “pero que nadie dude de nosotros, vamos a salir a ganar al Zamora y crear de nuevo ilusión entre los aficionados”.

Hay en el entrenador signos de disgusto que no disimula. Sabe que es prácticamente imposible ocupar ya una de las cuatro primeras plazas, “da la impresión de que alguien no quiere que lleguemos arriba. Cada vez que estamos bien situados sucede algo para que desaparezcamos de esos puestos”.

Repite que hay que ganar al conjunto zamorano el domingo, “y demostrar con ello que no somos peores que los que ahora están arriba”.

No de cualquier manera

J.M.M.

No seremos nosotros los que pongamos en duda las grandes dificultades que los árbitros encuentran para dirigir los partidos. Hay que estar muy seguro de lo que se quiere para salir a dirigir un partido con todo lo que normalmente sucede en el terreno de juego.

Sin embargo existe una teoría en los colegios de árbitros con la que es difícil estar de acuerdo. Todos los colegiados de una misma categoría son iguales y pueden ser designados para cualquier encuentro. Esa es una gran equivocación. Una cosa es que lo digan de puertas para dentro con el fin de situar a todo el colectivo en una mismo plano, y otra muy distinta creérselo.

No es cierto que todos los árbitros estén capacitados para dirigir encuentros determinados. Y es ahí donde debe de entrar el juego de las designaciones. Aducen los colegiados, cuando de este tema hemos hablado, que la responsabilidad se consigue dirigiendo encuentros difíciles y puede que sea sí. Mas y de cualquier forma habrá que poner sobre la balanza la responsabilidad por un lado y las consecuencias que puede llevar el aprender a costa de lo que sea, en otra.

Si las cosas se pueden hacer bien ¿por qué hacerlas de cualquier manera?

BALONCESTO

El Real Madrid espera vencer al Limoges francés en la Liga Europea

Madrid (Efe).— El Limoges francés, brillante campeón de la Liga Europea de 1993, llega por fin al feudo de su gran víctima de aquella ocasión, el Real Madrid, en un momento definitivo para las aspiraciones de los dos conjuntos en la presente edición del máximo torneo continental de clubes.

El equipo de Clifford Luyk venció a los hombres de Bozidar Maljkovic, catalogado como el mejor técnico de Europa, en el pasado Abierto McDonald's, pero las heridas de la fase final del año pasado, disputada en Atenas, se reabrieron en el partido de ida de la actual edición de la Liga Europea, en cancha francesa, saldado con un contundente 83-67 para el Limoges.

El Real Madrid se quedó la semana pasada a las puertas del liderato continental, más por razones extradeportivas que por cualquier otro motivo, una vez visto lo ocurrido en el pabellón ateniense del Olympiakos, y el segundo puesto es ahora su objetivo.

Al igual que los madridistas, el equipo francés, junto al Barcelona y el Racing Malinas belga, sostiene una enconada lucha por esa segunda plaza. Esta jornada enfrenta a estos cuatro equipos, ya que el Barcelona juega en Bélgica y puede marcar la pauta de los octavos de final.

El Real Madrid recupera a José Biriukov, quien no jugó frente al Valvi Girona en la liga ACB a causa de un golpe en una mano. El partido comenzará a las ocho y media de la tarde (La 2) en el Palacio de los Deportes de Madrid y será arbitrado por Bernats (LET) y Pitsilkas (GRE).

Malinas-Barcelona

El Barcelona se desplazó ayer a Bélgica para disputar hoy un trascendental partido de la Liga Europea frente al Malinas, equipo al que intentará derrotar para afianzarse en una de las cuatro primeras posiciones del grupo al objeto de lograr un pase para la siguiente ronda.

El equipo, tras su triunfo en la pasada jornada en la pista del Bayer Leverkusen (88-79), sólo depende de los resultados que consiga de aquí al final de esta fase, por lo que un triunfo en la pista del Maes Pils Malinas, revelación del grupo A y rival directo con el Barcelona, se hace aún más vital.

Por otro lado, el Taugrés de Vitoria se complicó su clasificación para las semifinales de la Copa de Europa tras sucumbir en Skopje (Macedonia) ante un KK Godel Rabotnicki (102-97) que bombardeó la canasta del equipo vitoriano con catorce triples. La derrota sufrida ayer por el Bellinzona suizo en su propia cancha frente al S. Olimpija esloveno (50-53), primer clasificado del Grupo "A", dejó un buen margen para la esperanza a los alaveses.

CICLISMO

La presencia de Miguel Induráin dará emoción a la prueba

La Vuelta a Mallorca levanta hoy el telón de la temporada '94

La totalidad del pelotón español, con Miguel Induráin al frente, participará desde hoy y hasta el día 6 en la tercera edición de la Vuelta a Mallorca que, por primera vez en la historia del ciclismo español, inaugura la temporada '94, privilegio que tenía la Vuelta a Andalucía.

Madrid (Efe).— De momento, es segura la participación de los seis equipos afiliados a la Federación Española —ONCE, Banesto, Kelme, Deportpublic, Artiach y Euskadi—, más el italoespañol Clas-Mapei, que acudirá con sus once españoles más el belga Emond y el colombiano Fabio Rodríguez.

Esta carrera, que será la encargada de romper el precinto de la campaña '94, es un tanto peculiar, al ser una especie de híbrido entre las clásicas y las pruebas por etapas.

Los directores deportivos tienen la libertad de alinear cada día un equipo diferente —máximo de 17 y mínimo de 10— y para la general se tendrán en cuenta los tiempos de las diferentes pruebas que configuran este Trofeo. Eso sí, el corredor que aspire al triunfo absoluto tendrá que participar en las cinco etapas de que consta.

Al margen de ese peculiar sistema, la cita mallorquina será un buen banco de pruebas para ver el momento de forma en que se encuentran las diferentes figuras del pelotón español, en especial las que están enroladas en equipos modestos, ya que no tienen más remedio que brillar en las pruebas cortas de etapas, como puede ser la carrera andaluza que se iniciará un par de días después.

Las grandes ausencias en la carrera serán la del suizo Tony Rominger, el colombiano Oliverio Rincón y Laudelino Cu-



El corredor navarro será la estrella en la ronda mallorquina.

bino, corredores estos que, según sus directores deportivos, siguen un plan especial de preparación, y la de Pedro Delgado, que se encuentra en Francia en la Estrella de Besseges.

Lo que sí está asegurado, en el Trofeo Vuelta a Mallorca, es la guerra de estrategias y habilidades de los diferentes directores deportivos, ya que al disponer de la totalidad de sus efectivos, casos de Banesto y ONCE, tanto Echávarri como Sáiz tendrán la oportunidad de jugar varias bazas en una misma jornada.

Emoción

Por ello, la emoción está asegurada al ser muchos los favoritos para el triunfo y más si se tiene en cuenta que al no haber cronometradas la carrera está mucho más abierta con posibilidades para todos, ya que lo que primará será la po-

tencia colectiva a la hora de romper o bloquear la carrera.

Las etapas y kilometraje del Trofeo Vuelta a Mallorca son las siguientes:

Día 2. 1ª etapa: Lluçmajor-S'Arenal, 171 kms con los puertos de Soller (km 96) y Pedrissa (km 125) ambos de segunda categoría.

Día 3. 2ª etapa: Alcudia-Alcudia, 199 kms y los puertos de Hanor (km 53 de 3ª) y Bataia (km 176 de 2ª).

Día 4. 3ª etapa: Cala Millor-Cala Millor, 173 kms, sin puertos puntuables.

Día 5. 4ª etapa: Palma-Castillo Bellver, 171 kms y los altos de Gramala (kms 31 de 2ª), Bastida (kms 56 de 3ª), Claret (kms 63 de 3ª) y Puig Major (km 104 de 1ª). La llegada está situada en alto.

Día 6. 5ª etapa: Magalluf-Magalluf, 99 kms (18 vueltas a un circuito de 5,5 kms).

TENIS

Sergio Bruguera superó la primera ronda del torneo de Dubai

Dubai (Efe).— El tenista español Sergio Bruguera, cabeza de serie número uno del torneo que se disputa en la capital de los Emiratos Arabes Unidos, derrotó al italiano Stefano Pescosolido por 6-1, 0-6 y 6-3, tras conseguir superar un terrible bache en el segundo set.

Bruguera, actual campeón del Roland Garros, comenzó con un fulgurante 5-0, pero en la segunda manga, Pescosolido, 59 del mundo, sorprendió al tenista español. La posibilidad de victoria

del italiano se esfumó en el tercer set, en el que Bruguera volvió a recuperar la concentración y Pescosolido se tuvo que limitar a protestar al juez de silla o a hablar consigo mismo de frustración.

"Siempre es difícil el primer partido de una competición, pero sigo sintiéndome confiado en la victoria. En el segundo set perdí la concentración y además Stefano jugó muy bien. Creo que influyó el calor, pero en la tercera manga hice un gran esfuerzo

por mejorar mi juego", declaró luego Bruguera, cuarto del mundo.

"Todavía tengo una lesión en la rodilla derecha que me molesta a veces y además estoy jugando con una nueva raqueta. Creo que estos dos factores han influido en cómo he jugado, porque todavía tengo que encontrar mi ritmo", dijo el tenista barcelonés.

Por su parte, Emilio Sánchez Vicario fue eliminado por el australiano Todd Woodbridge en la primera ronda del torneo por 6-2, 7-6 (7-4).

BALONMANO

Bidasoa-Alcira, en las semifinales de la Copa IHF

Viena (Efe).— El FC Barcelona se enfrentará al Szeged de Hungría por un puesto en la final de la Recopa de Europa de balonmano, mientras en la Copa IHF han quedado emparejados los dos representantes españoles, Elgorriaga Bidasoa y Avidesa Alcira.

El sorteo de semifinales de las competiciones europeas de balonmano, efectuado ayer en Viena, dio los siguientes resultados:

Copa de campeones de Copa: Szeged (HUN) - FC Barcelona (ESP).

OM Vitrolles (FRA) - Bayer Dormagen (ALE).

Copa IHF: Steaua Bucarest (RUM) - ASKOE (AUT)

Elgorriaga Bidasoa (ESP) - CBM Alcira Avidesa (ESP).

Copa City:

Drott Halmstad (SUE) - PSG Asnieres HB (FRA)

BM Granollers (ESP) - TUSEM Essen (ALE).

Los partidos de ida se disputarán entre el 22 y 24 de marzo, los de vuelta del 5 al 7 de abril.

En la Copa IHF femenina, el Valencia Urbana (ESP) se enfrentará al SC Debrecen (HUN) y el CSI Dijon (FRA) con el Viborg HK (DIN).

Los partidos se jugarán los días 9 y 10 de abril, los de vuelta el 16/17 de abril.

EN BREVE

FUTBOL: Los administradores del Valencia C.F. decidieron ayer presentar una querrela criminal por presunto delito de falsedad en documento mercantil y estafa, contra Vicente Pons, ex secretario del consejo de administración del club.

* * *

Adolfo Aldana, jugador del Deportivo de La Coruña, permanecerá tres semanas más inactivo, tras extirpársele ayer, por vía artroscópica y láser, el resto del cuerno posterior del menisco externo de la rodilla derecha, según informó a Efe el doctor Pedro Guillén, quien le operó.

* * *

El futbolista argentino Diego Armando Maradona se desvinculó ayer del Newell's Old Boys, de la Primera división del fútbol argentino. El presidente del club rosarino, Walter Cattáneo, informó a la prensa que la rescisión del contrato se había efectuado "de común acuerdo".

GOLF: El español José María Olazábal será el principal atractivo del Torneo Abierto de Tenerife de golf, que se disputará entre los días 10 y 14 del presente mes de febrero en el Golf del Sur de Tenerife. La prueba está incluida en el calendario de la PGA (Asociación de Golfistas Profesionales).

El Zaragoza confía en su buena forma para superar al Sevilla

Zaragoza (Efe).— La plantilla del Real Zaragoza confía en el buen momento de forma que está acreditando en los últimos diez partidos, para superar al Sevilla en los cuartos de final de la Copa del Rey, cuyo partido de vuelta se jugará hoy en la capital andaluza.

La confianza de los jugadores zaragozanos en superar al equipo de Luis Aragonés es total, a pesar de que la ventaja obtenida en La Romareda es mínima (2-1) y que el gol encajado supone que a los sevillistas les baste para pasar la eliminatoria con vencer por 1-0.

El equipo maño contará para este encuentro con la baja del delantero argentino Juan Esneider, por acumulación de amonestaciones, por lo que es factible que Víctor Fernández varíe el sistema de juego que viene utilizando habitualmente, un 4-3-3, para sustituirlo por un 4-4-2.

Por su parte, Luis Aragonés, técnico del Sevilla, dijo ayer que ante el Zaragoza su equipo no debe de tener prisas durante el partido si quiere salvar la eliminatoria. "Con el 1-0 nos basta, siempre que no se encaje algún gol, porque eso es de perogrullo; lo que hay que hacer es nadar, porque hay que buscar el gol, pero también saber guardar la ropa".

El serbio Jokanovic, duda para el partido frente al Celta

Oviedo (Efe).— El centrocampista del Real Oviedo Sinisa Jokanovic sufrió en el transcurso del entrenamiento de ayer un esguince de tobillo, que podría impedirle jugar hoy ante el Celta el partido de vuelta de cuartos de final de la Copa del Rey.

No obstante, el jugador serbio viajó hacia Vigo con el resto de la expedición y los servicios médicos del conjunto oviedista esperan que pueda recuperarse.

El delantero Carlos, que también arrastraba problemas físicos, está prácticamente recuperado del golpe en la rodilla y podrá formar en el equipo inicial.

Para este partido el único jugador del Oviedo que está descartado es el centrocampista Suárez, que padece una sobrecarga muscular. Por el contrario, Antic recupera al defensa Rivas una vez cumplido el partido con el que fue sancionado.

El posible equipo inicial del Oviedo, que viajó a Vigo con 18 jugadores, podría ser el formado por Viti; Cristóbal, Jerkan, Rivas, Carreras; Armando, Pedro Alberto o Jokanovic, Andrades, Berto; Jankovic y Carlos. Completan la convocatoria Rafa, Oli, Elcacho, Andrés, Maqueda y Luis Manuel.

La expulsión de Milla, Zamorano y Sanchís dejó al equipo con ocho jugadores

0-3. El Tenerife de Valdano humilló al Real Madrid en el Bernabéu

Jorge Valdano, entrenador del Tenerife, agudizó la crisis deportiva de su entrañable Real Madrid y su equipo humilló y bailó a los hombres de Benito Floro, en una jornada que terminó con la repulsa del público local, que abandonó las gradas 11 minutos antes del final del partido como muestra de su desagrado.

Madrid (Efe).— El Tenerife tuvo compasión con el Real Madrid. No quiso ahondar más en la herida del club madrileño y las almohadillas que cayeron al final del partido presagían el final de Benito Floro en el banquillo del Real Madrid.

El Real Madrid comenzó de forma fulgurante. Dos oportunidades de Dubovsky en los primeros 35 segundos pusieron en apuros a Manolo, que se vio sorprendido por los urgentes argumentos de los hombres de Benito Floro.

El Real Madrid agradó durante 25 minutos. Michel y Alkorta dieron fluidez por el carril derecho y Luis Enrique, en racha, burlaba el feudo de Aguilera por la izquierda.

Sin embargo, la justa expulsión de Milla cortó el ritmo del Real Madrid. Jorge Valdano, técnico del Tenerife, admira todo lo que huele al Real Madrid, pero ayer amargó la noche a su afición.

Carlos Aguilera recordó sus viejos tiempos de extremo en los juveniles del Atlético de Madrid, y con un explosiva internada por el lateral, llegó con tranquilidad al portal de Buyo y derrumbaba con su gol las esperanzas del Real Madrid.

La moral del Real Madrid se vino abajo. Del Solar llevó la batuta mientras estuvo en el terreno de juego y el Tenerife no acusó en ningún momento el 'miedo escénico' del Bernabéu, encumbrado por Valdano.



Milla y Latorre, dos de los protagonistas del partido de Copa de anoche.

TELEFOTO EFE

Los seguidores del Real Madrid animaron hasta que pudieron aguantar la aciaga noche de sus jugadores. La expulsión de Zamorano fue el símbolo de la impotencia del Real Madrid. El contragolpe del Tenerife fue decisivo. Dertycia realizó un sinfín de kilómetros por el césped y Latorre, recuperado en los últimos tiempos, apuntilló con un disparo certero a un Real Madrid, que en plena crisis económica, perderá 200 millones de pesetas por resultar eliminado antes de lo previsto de la Copa del Rey.

El Tenerife desaprovechó una jornada histórica para golear al Real Madrid y perdonó a su rival. No quiso humillar y se conformó con el marcador final.

Acta del partido

Antonio Martín Navarrete, árbitro del partido reflejó en el acta el impacto que sufrió su

juez de línea Francisco Alvarez de la Cruz al término del partido, cuando se dirigía a los vestuarios.

El juez de línea recibió en el pecho el impacto de una naranja y, a consecuencia del tumulto que se organizó a la entrada de los vestuarios, tropezó con una barra, cayó y perdió el conocimiento durante unos segundos, aunque se recuperó rápidamente y no sufrió ninguna lesión de importancia.

FICHA TECNICA

REAL MADRID: Buyo; Ramis, Alkorta, Sanchís, Lasa; Hierro, Michel, Milla, Luis Enrique (Martín Vázquez, min. 48); Zamorano y Dubovsky (Morales, min. 56).

TENERIFE: Manolo; Aguilera (Toño, min. 51), César Gómez, Mata, Paqui; Chano, Del Solar (Julio Llorente, min. 65), Ezequiel Castillo, Felipe; Latorre y Dertycia.

Goles: 0-1. Min. 44. Aguilera. 0-2. Min. 56. Latorre. 0-3. Min. 79. Latorre.

ARBITRO: Martín Navarrete (Colegio andaluz). Mostró cartulinas amarillas a Chano, Paqui, Del Solar del Tenerife y a Buyo, Alkorta, Hierro del Real Madrid. Expulsó a los madridistas Milla y Sanchís, por doble amonestación, y a Zamorano, roja directa por agredir a César Gómez.

"Espero devolverles algún día lo que les he quitado"

Madrid (Efe).— El argentino Jorge Valdano, entrenador del Tenerife, declaró al término del partido que espera devolver algún día lo que le ha quitado a sus adversarios.

"Lo único que faltaba en mi carrera era un partido como éste. De todos modos, espero devolverles algún día lo que les he quitado", manifestó Valdano. "No quiero comentar nada acerca del Madrid, porque en estos momentos lo más importante es respetar su tristeza y su dolor", añadió.

Para el técnico argentino, los tres goles que consiguieron sus pupilos fueron suficientes. "El equipo ha realizado un esfuerzo físico muy importante en las últimas cuarenta y ocho

horas. Pero, quiero dejar claro que en ningún momento hemos regalado ocasiones", indicó. "Me siento muy satisfecho porque es la primera victoria del Tenerife ante el Madrid en el Bernabéu y siempre hay que tener presente la historia", puntualizó.

"Sabía que los jugadores del Real Madrid iban a salir a por todas, pero creo que las jugadas violentas de la primera parte no les han beneficiado. Estas cosas dejan secuelas y el Madrid ha perdido sus posibilidades con las expulsiones", matizó.

Resultado injusto

Por su parte, Benito Floro, entrenador del Real Madrid, afirmó que el resultado fue

"injusto e innecesario por lo acontecido en el terreno de juego y por el esfuerzo" que hicieron sus jugadores.

"Hasta el segundo gol ha sido un ejemplo más de cómo esta temporada se nos escapan los partidos, porque hicimos méritos para marcar algún gol", añadió el técnico madridista.

"Estoy contento con el rendimiento de mis jugadores. Han luchado sin límite e incluso con el resultado adverso han intentado marcar el gol del honor".

Floro, por último, insinuó que no estaba descontento con el arbitraje, al señalar: "Si Martín Navarrete hubiera pitado el Real Madrid-Tenerife del año pasado, no hubiésemos perdido la Liga".

Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, estuvo reunido con sus directivos durante una hora y media al término del encuentro. El primero en abandonar las instalaciones del estadio Santiago Bernabéu fue el director general del Real Madrid, Inocencio Arias, y posteriormente lo hizo el vicepresidente Mariano Jaquotot, mientras que Mendoza eludió comentar la posibilidad de que Benito Floro sea destituido.

Luis Enrique, que sufre un pinchazo en el abductor, es baja casi segura para el partido del sábado ante el Deportivo, en el que no estará Iván Zamorano por la expulsión de que fue objeto anoche.

ANALFABETOS FUNCIONALES

La enseñanza en catalán para menores de seis años ha originado una polémica nacional

La guerra del castellano en Cataluña

No reciben clases en el 91,2 por ciento de los colegios públicos

En el presente curso escolar, la Generalidad de Cataluña ha establecido la enseñanza obligatoria en catalán para los alumnos menores de seis años, excluyendo el castellano. A partir de esa edad, el castellano será una lengua que se impartirá entre dos y tres horas a la semana.

FRANCISCO GUEMES Efe-Reportajes

Muchos padres reclaman para sus hijos que la enseñanza en castellano sea compartida con el catalán, habida cuenta del bilingüismo existente en la región, en la que la mitad de la población es catalanohablante y la otra mitad tiene el castellano como lengua materna.

Alegan que así lo garantizan la Constitución, el Estatuto de Autonomía y hasta la llamada ley de "normalización lingüística" en Cataluña. Las autoridades educativas catalanas opinan lo contrario y afirman que todos los residentes en la región autónoma tienen el derecho de aprender castellano, pero no de estudiar en castellano.

Es taxativa a este respecto la ley de "normalización lingüística" de 1983: "Los niños —dice su artículo 14,2— tienen derecho a recibir la primera enseñanza en su lengua habitual, sea el catalán o el castellano. La Administración debe garantizar este derecho y poner los medios necesarios para hacerlo efectivo. Los padres o tutores pueden ejercerlo en nombre de sus hijos, instando a que se aplique".

La Generalidad de Cataluña argumenta que la decisión de imponer el catalán como única lengua de enseñanza se basa, además de en la legislación vigente, en estudios psicopedagógicos o sociolingüísticos que muestran que los alumnos castellano hablantes sólo logran aprender el catalán con niveles aceptables si son sometidos a programas de "inmersión".

En la jerga escolar de Cataluña se entiende por "inmersión" los cursos de enseñanza exclusivamente en catalán para niños cuyo idioma materno es el castellano.

Hasta ahora, para poder establecer la "inmersión" en un colegio, se requería el voto unánime del consejo escolar, en el que están representados los padres.

Quienes no deseaban la escolarización en catalán podían optar por una enseñanza mayoritariamente en castellano, si bien se desconfiaban de la atención personalizada en la escuela y los padres creían que, a final de cuentas, el profesor resumiría en unos minutos en castellano la clase impartida en catalán.

A ello se añade la antipatía que los profesores podrían tener por padres e hijos que les obligan a realizar un trabajo extra. Por esa y otras razones, la "inmersión" es impopular en los colegios con mayoría de niños de habla castellana.



Catalán y castellano, dos idiomas en difícil convivencia

Las nuevas normas suponen la abolición de la enseñanza en español, idioma que, en términos generales, quedará limitada al área de lengua y literatura castellanas.

Todos están de acuerdo en Cataluña que "la democracia ha permitido la recuperación de la lengua catalana, especialmente en la escuela y en los ámbitos oficiales". Por ello, el sistema introducido en el curso actual de abolir la enseñanza en castellano, es considerado innecesario por personas sensatas de uno y otro bando.

Opinan estas personas que creará problemas de difícil solución y piensan que "la inmersión debe ser instrumentada con prudencia" porque la experiencia ha demostrado que es contraproducente imponer una lengua por la fuerza.

Aducen, además, que si "el proceso normalizador" ha sido eficaz para la recuperación social del catalán —aunque alguno de sus extremos es discutible—, no se comprende por qué se ha de llevar a un modelo, cuando se puede llegar a un acuerdo sobre el procedimiento.

Propugnan también la adopción de medidas automáticas para garantizar los derechos de las minorías, evitar conflictos futuros y proteger todos los derechos fundamentales.

Un periódico contraataca

El periódico ABC de Madrid, dedicó el pasado 12 de septiem-

bre varias páginas al problema del castellano en Cataluña, y originó una polémica de ámbito nacional. "Igual que Franco, pero al revés: persecución del castellano en Cataluña", titulaba en portada el diario monárquico madrileño.

En páginas interiores dedicaba un editorial al tema: "Proscripción del castellano", y un reportaje de cuatro páginas titulado: "El proceso de normalización no es una defensa lógica de la lengua catalana, sino una agresión al castellano".

Entre otras cosas, se leía en ABC que "la causa legítima del cultivo y fomento de la lengua catalana se ha trocado en una odiosa proscripción del castellano, relegado en términos opacativos a tres horas lectivas semanales, frente a los "programas de inmersión" que establecen la enseñanza obligatoria en catalán a partir de los ocho años".

En el reportaje de páginas centrales se decía: "Un profundo desasosiego recorre Cataluña. Se llama "inmersión lingüística". Muchos catalanes que, siéndolo, no se apellidan Pujol o Soler, están en contra. El amor por la lengua propia no puede convertir a sus hijos en "analfabetos funcionales en español". Rechazan frontalmente tal "inmersión lingüística" porque temen que en unos pocos años se haya hecho desaparecer la lengua nacional en las escuelas catalanas. El

castellano —lo saben, lo dicen— es el segundo idioma en importancia del mundo, lo hablan casi cuatrocientos millones de personas. Es una lengua internacional. "Desconocerla o conocerla mal sería cerrarles el camino en la vida a nuestros hijos". Los testimonios recogidos por ABC hablan por sí solos: muchísimos catalanes, aunque callen, se oponen. Seguro, son mayoría, una mayoría silenciosa: la del miedo".

La respuesta catalana

La reacción no se hizo esperar. La prensa escrita, los políticos y personalidades de Cataluña afirmaron que no existe una guerra lingüística, ni hay persecución del castellano.

La respuesta de los periódicos tendió a plantear el debate con transfondo político y enfocó la toma de postura del periódico madrileño como la campaña de un diario reaccionario contra alguien o contra algo político o económico, fuera del tema de la realidad lingüística a la que se refería ABC, esencialmente contra los pactos del nacionalismo de Jordi Pujol con el Gobierno de Felipe González.

Algunos periódicos en castellano aprovecharon la ocasión para arremeter contra determinadas normas escolares de la Generalidad en los colegios, especialmente contra la llamada "inmersión" y contra la obligatoriedad del catalán como lengua única de enseñanza.

Por lo que se refiere a las encuestas, generalmente se solicitaba la opinión a personas cuya lengua materna es la catalana con lo que previamente se sabía la respuesta.

Mientras, la redacción de ABC se puso en contacto con los colegios públicos de las capitales de cada una de las provincias catalanas —Barcelona, Tarragona, Lérida y Gerona— y en su edición del 22 de octubre pasado publicó las listas de los colegios, las respuestas a las preguntas hechas por los redactores del periódico y el resultado final.

Estas son las conclusiones del trabajo: "En el 91,2 por ciento de esos colegios, los niños entre tres y seis años no reciben clases ni en castellano ni de castellano. Salvo alguna excepción, en los pueblos y comarcas de Cataluña el porcentaje todavía es peor, si bien en esos pueblos y comarcas ABC no ha recabado los datos colegio por colegio, como ha hecho en las capitales".

"A partir de los seis años —agrega el periódico— sólo en el 25 por ciento de los colegios públicos de las cuatro capitales catalanas, los niños reciben alguna clase, generalmente aislada, en castellano; aunque en el 79 por ciento se dan clases de castellano dos o tres horas a la semana, como si fuera un idioma extranjero".

Uso social

F.G.

Estudios de la Dirección General de Política Lingüística de Cataluña publicados en 1991 concluyeron que "la gente entiende y habla el idioma catalán, pero no lo usa socialmente".

Por otra parte, un informe de la Generalidad reconocía el fracaso de la política lingüística que el Gobierno autónomo ha querido implantar entre los castellanohablantes que viven en Cataluña. Según el documento, extremeños, andaluces, murcianos y gallegos siguen utilizando el castellano entre sí y tan solo recurren al catalán para desenvolverse en el trabajo.

Por otra parte, la etnógrafa Anna Cabré señalaba que el éxito de la supervivencia del catalán se debe a los millones de inmigrantes llegados de otras partes de España que la han admitido como forma de integración y de promoción social.

También está admitido como norma general que la población de origen inmigrante es la que con más interés ha incorporado el idioma de la comunidad autónoma a sus relaciones de trabajo. Sin embargo, de "puertas para dentro", un porcentaje muy amplio de habitantes continúa comunicándose en castellano y se niegan a renunciar a su idioma de origen.

A partir de estos estudios, el Gobierno de la Generalidad consideró que el uso social y público del catalán dista mucho de alcanzar el nivel que le correspondía, y lanzó un plan para dar un nuevo impulso a la lengua, especialmente en la enseñanza, en los medios de comunicación escritos y audiovisuales, y en las administraciones —sobre todo, la de justicia— y en los ámbitos policiales.

Desde entonces se introdujo la llamada "inmersión", de la que, según el sociolingüista Miguel Siguán, "la mayor objeción que se puede hacer es que desde el momento en que los alumnos se hacen capaces de comunicar en catalán, los profesores tienden a olvidar que ésta es sólo su segunda lengua y les tratan como a los que tiene en el catalán como primer idioma".

Pero los planes de la Generalidad para el uso social y público del catalán no parece que haya dado buenos resultados. Se ha extendido, efectivamente el uso del catalán, pero no por ello se habla más en la calle.

El niño objeto de la "inmersión" habla en catalán en la escuela porque se le obliga a ello, pero juega siempre en castellano, puede ver en la TV una película doblada en catalán porque no le dan otra opción, pero habla con sus padres en castellano.

Miércoles

2

febrero

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Van 34 días faltan 331
Sol: De 8,22 a 18,35.
Duración media del día, 10 h.
y de la noche 14h.
El Sol sale a las 7h. 23m. y
se pone a las 17h. 33m.
La Luna sale a las 23h. 40m.
y se pone a las 10 h.29 m.

SANTORAL

PARA MAÑANA

Blas, Oscar, Celerino

FESTIVIDAD

La Presentación del Señor;
San Cornelio y San Lorenzo,
obispos; San Cándido mártir.

La Purificación de Nuestra
Señora, vulgarmente llamada
la Candelaria y la Presentación
del Señor, son los dos grandes
misterios que comprende la ce-
lebración de esta fiesta. La más
pura de todas las vírgenes, que
viene a sujetarse a la ley de la
Purificación; y el Santo de los
Santos, el Sacerdote eterno del
Nuevo Testamento; que viene
a ofrecerse al Señor como sa-
grada víctima. María, Madre de
Dios, la más santa de todas las
mujeres, viene a ofrecer un sa-
crificio de expiación; aquella
que no contrajo jamás la menor
mancha; el Hijo unigénito del
Padre eterno, el redentor de to-
dos los hombres, quiere ser
rescatado para inmolarse a sí
mismo por nosotros en el Cal-
vario.

EFEMERIDES

1210.— El Obispo D. Gon-
zalo, concedió a los religiosos
Trinitarios, una carta de confrat-
ernidad, con muchos indultos y
recomendaciones para todo su
obispado.

1474.— Este día iban a
echar piedra los monederos y
ministros mayores y menores
de la Casa de la Moneda, des-
de la iglesia de San Sebastián.
Se llamaba así, la ceremonia de
llevar ofrendas a la Catedral en
memoria de las limosnas con
que todo Segovia contribuyó
para la fundación de este tem-
plo.

1562.— Nació el célebre
poeta segoviano D. Alonso Le-
desma.

TRIBUTOS

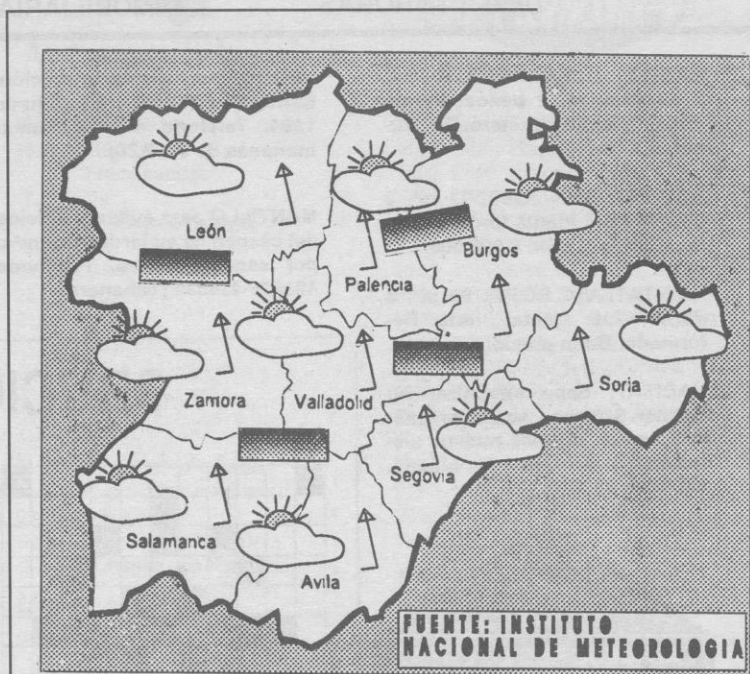
Remisión de matrículas del
Impuesto de Actividades Eco-
nómicas (IAE) que elabora la
Agencia Tributaria y que se ex-
ponen al público del 1 al 15 de
abril, comenzando a continua-
ción un plazo de 15 días hábiles
para presentación de recursos.

Remisión del padrón del Im-
puesto de Bienes Inmuebles
(IBI) que realiza el Centro de
Gestión, siendo la fecha límite
del 1 de marzo.

FARMACIA

HOY: Tamayo Barbero,
Santo Tomás, 5.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
	Tarde de ayer	Madr. de hoy	
Avila	12,2	-4,2	
Burgos	8,5	-2,0	
León	7,4	0,2	
Palencia	9,8	-0,9	
Salamanca	13,0	-1,4	
Segovia.....	12,2	1,2	
Soria	12,8	-3,4	
Valladolid.....	9,4	-0,8	
Zamora	9,6	1,0	

LIGERO DESCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, muy nuboso o cubierto con algunas precipitaciones débiles y dispersas, más probables en la mitad norte; temperaturas en ligero ascenso, con máximas previstas entre 9 y 13 grados; vientos flojos, con predominio de la componente oeste.

Mañana, muy nuboso o cubierto con precipitaciones localmente moderadas en zonas de montaña, y de nieve por encima de los 1.500 metros bajando al final la cota hasta los 600 metros; moderado descenso de las temperaturas, con mínimas previstas para la próxima madrugada entre -1 y 3 grados; vientos flojos a moderados del oeste.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Pintura. Pilar Coomonte.
Hasta el 8 de febrero.

SAN ILDEFONSO

FABRICA DE CRISTALES
(Fundación Centro
Nacional del Vidrio)

— Exposiciones permanentes:
"Cristal de La Granja", siglo XVIII.
"Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX.
"Tecnología del vidrio". Horario de
visitas: de 11,00 a 19,00 horas inin-
terruptivamente. Lunes y martes,
las salas cerradas.

SANTA MARIA DE NIEVA

CENTRO FAMILIAR CAJA
SEGOVIA

— "Máscaras Mexicanas".
Asociación cultural hispano-
mexicana "Castilnovo". Hasta el
11 de febrero.

AVISOS

PRODUCTORES
DE GIRASOL

A raíz de ciertas dudas inter-
pretativas en relación a la Orden
del Ministerio de Agricultura del
pasado 26 de noviembre, por la
que se establecen normas de
apoyo a productores de oleagi-
nosas para la campaña 1994/95,
se dictan algunas aclaraciones a
determinados aspectos.

Primera: (Párrafo segundo,
artículo, 1). Concesión de pagos
con carácter excepcional en re-
giones de producción interior o
igual a 2,0 T/Ha., cuando se
haya practicado cultivo de olea-
ginosas en el período 1989/91.
Aclaración: Será suficiente acre-
ditar el cultivo de oleaginosas en
cualquiera de los años del perío-
do 1989/91.

Segunda: (Párrafo primero ar-
tículo 2.b). La superficie para la
que se solicite la ayuda de olea-
ginosas no podrá ser superior al
cincuenta por ciento de la super-
ficie total sembrada de cultivos
herbáceos (cereales, oleaginosas,
proteaginosas). Aclaración:
Se refiere este porcentaje a una
oleaginosa determinada. El total
de la superficie puede desglosarse
en un 50% de girasol y el resto
de colza y/o soja o cualquier otro
cereal o proteaginoso.

Tercera: (Párrafo primero, ar-
tículo 2 b). Cultivo de girasol en
regadío para la campaña 1994/95
en zonas afectadas por la sequía,
con pago compensatorio en la
campaña 1993/94, en el caso de
explotaciones mixtas secano y
regadío. Aclaración: La limitación
del 50% se aplicará separadamen-
te a la superficie de secano y la
superficie de regadío, aún dentro
de la misma explotación.

EJERCICIOS DE TIRO EN
MATABUEYES

Tiro con armas portátiles:
Academia de Artillería: Los
días 3 y 7, de 8,00 a 14,00 horas.
Centro de Mantenimiento de
Sistemas Acorazados nº 2: Los

días 14 y 23, de 8,00 a 14,00
horas.

Unidad Móvil de Manteni-
miento de Sistemas Acorazados
nº 2: El día 16, de 8,00 a 14,00
horas.

Jefatura Logística Territorial:
El día 17, de 8,00 a 14,00 horas.

Guardia Civil: Los días 4, 11,
15 y 24, de 8,00 a 14,00 horas.

Policía Nacional: Los días 18
y 28, de 8,00 a 14,00 horas.

Tiro con "Dynamit Nobel":
Academia de Artillería: Los
días 8 y 9, de 8,00 a 14,00 horas;
los días 7 y 8, de 15,00 a 18,00
horas.

Práctica de explosivos:
Academia de Artillería: El día
10, de 8,00 a 14,00 horas.

Rastreo y Destrucción de Pro-
yectiles:
Academia de Artillería: El día
21, de 8,00 a 14,00 horas.

CONCURSOS

CARNAVALES

El Ayuntamiento de Segovia
ha convocado un concurso de
comparsas infantiles para las
fiestas de Carnaval que desfilarán
el día 14 de febrero a las
19,30 horas desde el Azoguejo
hasta la Plaza Mayor. Para tener
el carácter de comparsa infantil
se requiere un mínimo de 10 in-
tegrantes, de edades no supe-
riores a los 14 años, establecién-
dose tres premios. Igualmente,
se convoca concurso infantil de
disfraces individuales, para el 15
de febrero, a las 12,00 horas, en
la plaza de San Martín. Inscrip-
ciones para los dos concursos:
hasta el 10 de febrero, a las 14,00
horas, en la Oficina Municipal
de Cultura, Santa Columba.

CULTOS

La Union Eucarística Repa-
radora recuerda a las Marías
de los Sagrarios que mañana
se celebra jueves sacerdotal.
Acto eucarístico, oración comu-
nitaria y eucaristía las 17,00
horas. Sede de la Misioneras
Eucarísticas de Nazaret, Plaza
de la Merced, 8.

RECOMENDAMOS

CURSOS PARA
A.T.S. Y D.E.

El Colegio Oficial de Diplo-
mados en Enfermería recuerda
loas curso de formación conti-
nuada para los próximos me-
ses, subvencionados por el
Consejo Autonómico de Cole-
gios de Enfermería de Castilla
y León y la Junta de Castilla y
León:

— Urgencias médico-qui-
rúrgicas, hasta el 15 de febre-
ro.

— Enfermería geriátrica,
del 21 de febrero al 4 de mar-
zo.

— Salud comunitaria, del
21 de marzo al 22 de abril

Bono Loto

Martes, 1

7 19 25 29

41 Com. 22 Rein. 8 47

Lunes, 31

12 15 24 25 29 46 Com. 21 Rein. 4

Viernes, 28

8 11 17 24 28 47 Com. 18 Rein. 4

Miércoles, 26

17 22 23 26 38 46 Com. 2 Rein. 5

lotería primitiva

Sábado, 29

5 10 11 42 45 46 Com. 26 Rein. 8

Jueves, 27

18 28 29 33 38 41 Com. 16 Rein. 8

ONCE

Martes, 1

11.986

Lunes, 31 Viernes, 28
72.502 41.450

061

Jueves, 27 Miércoles, 26
37.824 30.479

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

- OFERTAS EMPLEO
- COMERCIALES
- INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

ALQUILERES ▼

SE ALQUILA piso amueblado, con ascensor, calefacción y cuarto trastero en Obispo Quesada. Teléfono 470420.

ALQUILO piso céntrico amueblado. Teléfono 427568.

ALQUILO pisos 2-3-5 dormitorios. Estrenar. Cañuelos. Junto Misioneros. Teléfono 444647.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, excelente calefacción. Teléfonos 435739 - 441748.

ALQUILO o traspaso bar El Aperitivo. Teléfono 434025.

COMPRAS ▼

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

TRABAJO ▼

¿BUSCAS TRABAJO? RH te ofrece otra solución. Inscríbete en nuestra Base de datos. RH. Trinidad, 14. Teléfono 443657.

NECESITO conductores para camiones y trailers, con experiencia. Teléfono 490093.

250.000 MENSUALES. Trabajo casero manual. Ratos libres. Infórmese gratis. Apartado 839 Córdoba.

AUMENTE INGRESOS. Precisamos personas con conocimientos mecanográficos. Informaremos enviando sobre franqueado al apartado 5.101 Zaragoza 50080.

HAZTE profesor de autoescuela. Infórmate: 976/357154.

SE NECESITA ayudante de cocina. Bar San Remo.

TRASPASOS ▼

MINISTRASPASO peluquería mixta con gabinete de belleza, montaje de lujo, en pleno rendimiento. Interesados llamar horas comida. Teléfono 422663.

INMOBILIARIAS ▼



TOVAR. Vende piso. 4 dormitorios. José Zorrilla, garaje, trasteros. Construcción.

TOVAR. Vende pisos. Calle Real. 3-5 dormitorios. Llave en mano.

TOVAR. Vende piso. 4 dormitorios. Garaje. Trastero. Cristo del Mercado. Estrenar.

TOVAR. Vende piso. Vía Roma. 3 dormitorios, garaje, trastero, tercero.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Junto EZEQUIEL GONZALEZ. 117 m². 3 dormitorios. Planta cuarta. Garaje y trastero.

HABITAT: CONDE SEPULVEDA. 105 m². 3 dormitorios. Calefacción individual. Trastero. Facilidades.

HABITAT: C/ MADRONA. 109 m². 3 dormitorios. 2 baños. Planta dúplex. Garaje y trastero. Oportunidad.

HABITAT: SAN JOSE. 71 m². 3 dormitorios. Planta tercera. Perfecto estado. Sólo 8.000.000.

HABITAT: VIA ROMA. 99 m². 3 dormitorios. Planta cuarta. Reformado. Buen precio.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



LAS MEJORES OFERTAS

¿Busca piso en alquiler?
MUCHAS OPORTUNIDADES

AMBITO tiene el que Vd. necesita. Teléfono 443033

fincas NOVO
agencia de la propiedad inmobiliaria
A.P.I. nº 12.948
Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29



agencia inmobiliaria
Madróna, 3 - 1ª lza. tlf. 44.46.47

VARIOS ▼

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VENTAS ▼

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO piso en construcción, barrio San Millán, entrega junio 1994. Teléfono 430512 (llamar mañanas de 9 a 2,30).

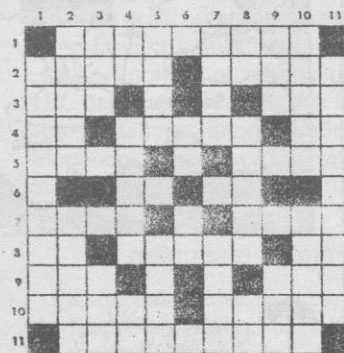
MANTILLO para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m² o por sacos, sueltos. Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).

ULTIMOS chalets adosados, El Sotillo. Páguelo sin darse cuenta. Teléfono 444647.

VENDO piso La Granja (El Parque). Teléfonos 5229555 y 4593322. Madrid.

PISO frente estación ferrocarril. Teléfono 983/225286.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.-- 1: Antigua región de Grecia. 2: Dejad de hacer lo que venáis haciendo. Regia. 3: Reza. Al revés, denota alegría. 4: Repetido y familiar, madre. Unes, asocias para un fin común. Consonante repetida. 5: Animal plantigrado (Pl). Ave de rapaña. 6: Pronombre personal. Contracción. 7: Atreverse. Al revés, armadura del pecho. 8: Nota musical. Mandato. Negación. 9: Onda. Malla. 10: Harta de comida o bebida. Cerro aislado que domina un llano. 11: Poeta español, renacentista.

VERTICALES.-- 1: Comodoclaso. 2: Meras. selag. 3: Asa. 4: Ca. Astro. Ir. 5: Edil. 6: In. Id. 7: Onda. etiol. 8: No. Satón. Ta. 9: Ite. Res. 10: Red. 10: Sacta. Otero. 11: Gar-Osos. Azor. 6: Tu. Al. 7: Osar. Ora. Rie. 4: Ma. Alias. TT. 5: cedonia. 2: Cesad. Norma. 3: HORIZONTALES.-- 1: Ma-

Simple, puras. Al revés, región del Reino Unido. 3: Tuesta. Adverbio de lugar. 4: Interjección. Cuerpo celeste. Terminación de infinitivo. 5: Concejal, miembro de un Ayuntamiento. Al revés, derrumbarse. 6: Preposición inseparable. Acudid. 7: Ola. Al revés, cada una de las partes en que se divide un todo para su distribución. 8: Negación. Aposento. Símbolo químico. 9: Del verbo ir. Cabeza de ganado. 10: Lienzo litúrgico. Cierta mes. 11: Tronco de animales que abarca más de 900.000 especies distintas, y al cual pertenecen, por ejemplo, los arácnidos.

SOLUCION

AMITO. Enero. 11: Artrópodo. No. Satón. Ta. 9: Ite. Res. 10: Red. 10: Sacta. Otero. 11: Gar-Osos. Azor. 6: Tu. Al. 7: Osar. Ora. Rie. 4: Ma. Alias. TT. 5: cedonia. 2: Cesad. Norma. 3: HORIZONTALES.-- 1: Ma-

EL ADELANTADO DE SEGOVIA
DECIA HACE 50 AÑOS

EN JUAN BRAVO, "SU NOMBRE EN LOS PERIODICOS"

Indudablemente, en los asuntos policíacos, el cine inglés adquiere singular relieve, por el ingenio de su trama folletinesca. Así pasa en la cita "Su nombre en los periódicos", tratándose de una enfermera a la que se acusa de haber cometido dos crímenes por envenenamiento en las personas de dos enfermos, confiados a su cuidado, siendo absuelta de éstos delitos, por la habilidad de su abogado defensor, que logra prendarse de sus encantos femeninos. Inútil es decir que abundan los episodios relacionados con el descubrimiento de tales hechos punibles, desempeñando admirablemente su artística labor interpretativa Margarat Luckwood, Barry Burnes y Emlin Williams, destacándose la dirección del film, a cargo de Carol Reed, por lo perfecta, especialmente la parte que se refiere a la actuación de los tribunales de Justicia, con detalles de un realismo sensacional.— HESPERIA

MOVILIZACION DE MUJERES EN LA INDIA PARA TRABAJAR EN LAS MINAS

Lyon.—"L' Action Française" informa que "el Gobierno de la India ha decidido reclutar a las mujeres para los trabajos en las minas de carbón, lo que ha dado motivo al reverendo R. Orense, miembro laborista del Parlamento, para protestar violentamente contra esta medida retrógrada y grave, anunciando a la Prensa que presentará una demanda de interpelación en la Cámara de los Comunes.

"He escrito, ha dicho, con este motivo a M. Amery, secretario de minas, quien me ha contestado que había sido preciso tomar esa medida para remediar la reciente disminución de la producción de carbón, que pondría en peligro el esfuerzo de guerra del Gobierno.—"A.I.

Horóscopo



ARIES.-- SALUD: Tendencia a la anemia. **TRABAJO:** Hoy no habrá cambios significativos no en el plano económico ni en el profesional. **AMOR:** Debería aprender a ser más afectivo y tierno. Las cosas le irán mucho mejor.



TAURO.-- SALUD: Muy buena. **TRABAJO:** Ganará autoconfianza y capacidad de colaboración, lo que le resultará muy provechoso. **AMOR:** No se muestre tan susceptible e hipersensible.



GEMINIS.-- SALUD: Cuidado con los contagios. **TRABAJO:** Aunque las cuestiones laborales seguirán preocupándole, la situación experimentará cierto giro favorable. **AMOR:** Su tendencia a la aventura y a los juegos peligrosos acabará por destruir la felicidad que posee y que parece no apreciar.



CANCER.-- SALUD: Excelente. **TRABAJO:** Debería aprender a hacer las cosas con los demás y en armonía. **AMOR:** Felicidad completa.



LEO.-- SALUD: Su tendencia a enfermedades imaginarias acabará haciéndole enfermar de veras. **TRABAJO:** Sus responsabilidades continuarán en aumento. **AMOR:** Conquista amorosa.



VIRGO.-- SALUD: Excelente. **TRABAJO:** Necesita revisar y reformar su sistema de trabajo. **AMOR:** Reflexione seriamente sobre sus relaciones y no sea tan frívolo.



LIBRA.-- SALUD: Muy buena. **TRABAJO:** Una nueva amistad podría significar la llave para el triunfo en su carrera. **AMOR:** Jornada rica en acontecimientos en el terreno sentimental.



ESCORPIO.-- SALUD: Pasable. **TRABAJO:** Es posible que tenga que hacer hoy un viaje relámpago relacionado con su profesión. **AMOR:** No sea tan celoso.



SAGITARIO.-- SALUD: Se resentirá de la espalda. **TRABAJO:** Su situación laboral y económica mejorarán un tanto. **AMOR:** Es posible que se produzcan algunos cambios en el aspecto afectivo.



CAPRICORNIO.-- SALUD: Muy buena. **TRABAJO:** Es hora de concretar y cristalizar sus puntos de vista. **AMOR:** Debería ser responsable y no dejarse llevar por sus impulsos.



ACUARIO.-- SALUD: Se sentirá un tanto agotado. **TRABAJO:** Debería decidir de una vez la dirección que quiere dar a su vida profesional. **AMOR:** Se verá envuelto en citas secretas que darán nuevo aliciente y emoción a sus relaciones.



PISCIS.-- SALUD: Excelente. **TRABAJO:** Día poco favorable para la comunicación en cualquier ámbito. Un error de interpretación podría incluso acabar con una sólida asociación. **AMOR:** Instantes pasionales y mágicos que le desconcentrarán y a los que no hallará explicación.



15,00.- TELEDIARIO 1
15,30.- KASSANDRA
16,20.- YEDRA
17,00.- SESION DE TARDE
"No se puede silenciar el amor"
18,50.- NOTICIAS
18,55.- COLORIN COLORADO
19,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL II
19,30.- HABITACION 503
20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA
21,00.- TELEDIARIO 2
21,27.- EL TIEMPO
21,30.- ¡HOLA RAFFAELLA!
24,00.- EN PRIMERA
00,30.- TELEDIARIO 3
01,00.- LEY Y ORDEN
01,50.- CINE DE MEDIANOCHE
"Más allá de la puerta de los sueños"
03,20.- DIGA 33
03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

06,30.- CARTA DE AJUSTE
06,59.- APERTURA Y PRESENTACION
07,00.- MATRIMONIO CON HIJOS
07,25.- PINNIC
09,10.- LA PRIMERA RESPUESTA
10,10.- NOTICIAS
10,15.- ESTRELLITA MIA
11,00.- PASA LA VIDA
13,30.- EL MENU DE
KARLOS ARGUÑANO
13,55.- NOTICIAS
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL I
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO - 1
15,30.- KASSANDRA
16,20.- YEDRA
18,05.- NOTICIAS
18,10.- TELEFILME
18,55.- COLORIN COLORADO
19,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL II
19,30.- HABITACION 503
20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA
21,00.- TELEDIARIO-2
21,27.- EL TIEMPO
21,35.- EL PRIMI-JUEGO
22,00.- PROGRAMA ESPECIAL
00,30.- TELEDIARIO-3
01,00.- SOBRE MI CADAVER
01,50.- CINE DE MEDIA NOCHE
"La isla de Pascal"
03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
17,00.- PARA NOSOTROS
20,15.- INFORMATIVO
20,30.- BALONCESTO
Liga Europea (11ª jornada)
Real Madrid - Limoges
22,00.- CUENTOS ASOMBROSOS
23,10.- EL NEGOCIO DEL SIGLO
00,10.- INTENCIONES PERVERSAS
01,00.- CINE CLUB.
TAN LEJOS, TAN CERCA
"Evita"
02,25.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

06,30.- CARTA DE AJUSTE
06,59.- APERTURA Y PRESENTACION
07,00.- 24 HORAS
09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
10,00.- LA AVENTURA DEL SABER.
EUREKA
11,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
"Papá se ha ido, mamá también"
13,10.- LOS TROTAMUSICOS
13,25.- ULTRAMAN
13,55.- ERASE UNA VEZ LA VIDA
14,20.- LA ALDEA DEL ARCE
14,45.- EURONEWS
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
17,00.- PARA NOSOTROS
19,30.- BALONCESTO. Liga europea.
7Up Joventut - Panatinaikos
21,00.- LINGO
21,30.- JUEVES DE CINE
Incluye: "Ojos de fuego"
23,00.- JUEVES DE CINE (II)
"La comedia sexual de una noche de verano"
01,05.- CINE CLUB
"Las uvas de la ira"
03,10.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
"Víctima culpable"
17,30.- CINE
"Vestida para la muerte"
19,15.- HART Y HART
20,00.- COSAS DE CASA
20,30.- VECINOS
21,00.- NOTICIAS
21,30.- LOS LADRONES
VAN A LA OFICINA
22,00.- CITA CON LA VIDA
00,00.- EN BUENAS MANOS
01,00.- NOTICIAS
01,30.- CINE DE MADRUGADA
"El gato de las nueve colas"
03,00.- TV SHOP
04,30.- CINE DE MADRUGADA
"El asesino está al teléfono"

Mañana

06,30.- RODILLO
DE PROGRAMACION
07,00.- NOTICIAS
07,00.- TRAS 3 TRIS,
BUENOS DIAS
09,30.- PASIONARIA
10,15.- SANTA BARBARA
11,15.- TODO VA BIEN
13,00.- EL EQUIPO A
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE
14,30.- COSAS DE CASA
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECINE
17,30.- A OTRA COSA
19,30.- COSAS DE CASA
20,00.- TROPICAL HEAT
21,00.- NOTICIAS
21,30.- FARMACIA DE GUARDIA
22,00.- EL PELICULON
00,00.- LOS CASOS DE
ROSIE O'NEILL
01,00.- NOTICIAS
01,30.- SUPERBOXEO
02,30.- TV SHOP
04,00.- CINE DE MADRUGADA



15,30.- GRAN PANTALLA
DE TELEVISION:
"Mogambo"
17,50.- CINE ESPAÑOL:
"París bien vale una moza"
19,45.- SU MEDIA NARANJA
20,30.- LAS NOTICIAS
21,00.- TELEUPON
21,05.- MISTERIOS
SIN RESOLVER
21,50.- LA BATALLA
DE LAS ESTRELLAS
00,30.- CONTACTO CON TACTO
01,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,45.- NOCHE DE MIEDO:
"El poder de la sangre de Drácula"
03,25.- CAMINO DEL INFIERNO
04,20.- CIERRE DE PROGRAMACION

Mañana

06,30.- AVANCE DE
PROGRAMACION
Y ESPACIOS
PROMOCIONALES
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA (Rep.)
07,00.- LA TELE ES TUYA, COLEGA
09,30.- ANTONELA
10,15.- MICAELA
11,05.- CINE CORAZON
"Madres solteras"
12,55.- A FUERZA DE CARIÑO
13,55.- LA RULETA DE LA FORTUNA
14,25.- WEBSTER
14,55.- LAS NOTICIAS. 1ª edición
15,30.- GRAN PANTALLA TV
"Crimen perfecto"
17,40.- CINE ESPAÑOL
"Crónica de nueve meses"
19,45.- SU MEDIA NARANJA
20,30.- LAS NOTICIAS
21,00.- TELEUPON
21,05.- EL JUICIO DE
LORENA BOBBITT
00,20.- MESA DE REDACCION
01,20.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,50.- ESTE PAIS NECESITA
UN REPASO (rep.)
03,05.- HANLON
04,40.- CIERRE
DE PROGRAMACION



15,00.- CINE: "Cuerpo maldito"
16,28.- CINE: "Detective con faldas"
18,00.- CINE: "Pasión devoradora"
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Taz-mahia
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELESERIE: Al senador, ni caso
21,00.- TELESERIE: Padres forzosos
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION, NOTICIAS
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
21,57.- PRIMER PLANO
22,00.- ESTRENO CANAL +:
"Salmonberries"
23,32.- CINE: "¿Estamos casados?"
01,03.- 24 HORAS
01,56.- SESION ESPECIAL V.O
03,32.- CIERRE

Mañana

08,05.- ABC WORLD NEWS
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic tac toons
08,55.- VIDEOMINUTO
09,52.- REDACCION, NOTICIAS
10,00.- CINE: "Kagetora, el guerrero".
11,42.- SESION ESPECIAL V.O.: "A propó-
sito de henry"
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION, NOTICIAS
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS
14,30.- TELESERIE: Puente de brooklyn.
15,00.- CINE: "Operacion soldados
de juguete"
16,48.- DOCUMENTA
17,18.- CINE: "Sombras y niebla"
18,40.- PIEZAS: OPERA IMAGINARIA
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Taz-mania.
20,00.- AVANCE. REDACCION
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
20,30.- TELESERIE: Al senador, ni caso.
21,00.- TELESERIE: Padres forzosos.
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION, NOTICIAS
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
21,57.- PRIMER PLANO
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Kuffs, poli por
casualidad"
23,38.- CINE: "Una bruja en Nueva york"
01,19.- CINE: "Agente doble"
03,05.- CINE: "Eijanaika (¡que mas dal!)"
05,30.- CIERRE



TELEMADRID

15,00.- ROSEANNE
15,30.- CINE DE TARDE
"Sentencia para un dandy"
17,30.- STARMAN
18,30.- MEDIAS DE SEDA
19,30.- MADRID DIRECTO
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- COLEGIO MAYOR
21,30.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA
"Mira quién habla"
23,15.- UN MOMENTO, POR FAVOR
00,55.- TELENOTICIAS
01,00.- CINE: SALA DE MADRUGADA
"Anatomía de un asesinato"
03,10.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

07,30.- TRAFICO
08,30.- LOS DEFENSORES DE LA TIERRA
08,50.- FUERZA G,
09,15.- EN CLAVE VERDE
09,30.- SERIE
10,00.- AVANCE INFORMATIVO
10,10.- MADRID DIRECTO
11,10.- MAGNUM
12,00.- BELLEZA Y PODER
12,45.- LA BANDA
14,00.- TELENOTICIAS MADRID
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- ROSEANNE
15,30.- CINE DE TARDE
17,15.- SERIE
18,05.- EL JUSTICIERO
19,00.- MADRID DIRECTO
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- SENTIDOS PARA
LA SUPERVIVENCIA
21,30.- CINE: UNA DEL OESTE
23,30.- EN LA CALLE
01,00.- TELENOTICIAS
01,05.- CINE: SALA DE MADRUGADA
03,00.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

DRAMA

NO SE PUEDE SILENCIAR EL AMOR ★ (TVE-1. 17,00).— Una joven que siempre ha estado entregada al cuidado de

sus padres por ser éstos sordomudos, se debate ahora entre seguir cuidándoles o dedicar su tiempo al hombre que ama.

DRAMA

SALMONBERRIES ★★ (CANAL+. 22,00).— Kotzebue es un pueblo esquimal de Alaska, descubierto en 1816 por el hijo del escritor alemán August Von Kotzebue. Allí vive una joven mestiza a la que abandonaron sien-

do un bebé y que se hace llamar con el nombre del lugar. Empeñada en buscar su identidad, y aislada del mundo, encuentra en una madura biblioteca alemana su gran amor. Pero su relación será conflictiva.

TERROR

MAS ALLA DE LA PUERTA DE LOS SUEÑOS ★★ (TVE-1. 01,50).— Benjamin Dobbs sufre continuas pesadillas en las que le atacan terroríficos personajes relacionados con los padres y su hermano Ricky. Pero los padres de

Benjamin han muerto hace muchos años y jamás tuvo un hermano. Cuando pide ayuda a uno de los profesores del colegio, comprueba que los monstruos de sus sueños pueden llegar a materializarse ante otras personas.

DRAMA

EVITA ★★ (LA 2. 01,00).— Análisis documental sobre la polémica figura de Eva Duarte de Perón, con comentarios de amigos personales, abogados, escritores, políticos, ac-

tores y demás personas que compartieron su época. Trata de ser un retrato de su polémica y famosa vida que tanto influyó en la historia contemporánea de su país.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



19,30.- AVANCE INFORMATIVO
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
20,00.- BITMANIA
20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
21,00.- LA TERTULIA DE RADIO 5
22,00.- PELICULA
"Apology"
23,30.- REDACCION 21
00,00.- SERVICIO SEGOTEX

Mañana

08,00.- SERVICIO SEGOTEX
13,30.- AVANCE INFORMATIVO
13,35.- PANTALLA ABIERTA
14,30.- REDACCION 21
15,00.- CIERRE EMISION SEGOTEX
19,30.- AVANCE INFORMATIVO
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
20,00.- ANIMALES DE COMPAÑIA
20,30.- REDACCION 21
21,00.- RADIO INFIERNO
21,30.- PELICULA
"Kamikaze"
23,00.- REDACCION 21
23,30.- SERVICIO SEGOTEX

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: A las 7,30 y 10,30.
Sábados y festivos: A las 5,00, 7,30 y 10,30.

"CAFE IRLANDES"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

Laborables: A las 7,30 y 10,30.
Sábados y festivos: A las 5,00, 7,30 y 10,30.

"Demolition man"

La película de STALLONE más esperada de la temporada

SALA 3

Laborables: A las 7,30 y 10,30.
Sábados y festivos: A las 5,00, 7,30 y 10,30.

"Pequeño buda"

SALA ZULOAGA

A las 7,45 y 10,45:

"La casa de los espíritus"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

NARANJA ESPECIAL PARA LA MINISTRA

La ministra de Cultura, Carmen Alborch, obtuvo ayer el premio "Naranja Especial", con el que se distingue al personaje de la vida política y social que mayores facilidades ha dado a los medios de comunicación. En esta XXI edición de estos premios, que son otorgados por la peña periodística "Primera Plana", el "Limón Especial", recayó en José Fernando Almansa, jefe de la Casa del Rey, y Asunción Valdés, jefa de Relaciones de la Casa del Rey con los medios de comunicación, por haber sido los que han presentado mayores dificultades en las relaciones con la prensa, la radio y televisión. El premio "Naranja", con el que se valora la simpatía y accesibilidad de los personajes del espectáculo con los medios, ha recaído en la cantante Norma Duval, y el "Limón" en Chabeli Iglesias y su marido Ricardo Bofill. El premio especial "Jorge Fiestas", en memoria del conocido crítico cinematográfico, ha sido otorgado al actor Pepe Sancho por su trabajo en "La Lola se va a los puertos". Los premios, que se entregarán en primavera, fueron fallados ayer por la citada peña, que preside Mariví Fernández Palacios y que está integrada por treinta críticos de sociedad y espectáculos de prensa, radio y televisión.

MISCELANEA

Presentada en Madrid su última película, "Cielo y tierra"

Oliver Stone: "Perdimos la guerra de Vietnam antes de empezarla"

El cineasta Oliver Stone, que ayer presentó a la prensa su último filme "Cielo y tierra", que cierra su trilogía sobre Vietnam, dijo que en aquella contienda los soldados americanos no tenían "ni idea" de lo que hacían con el pueblo, "por eso habíamos perdido la guerra antes de empezarla".

Madrid (Efe).— Como veterano en la guerra de Vietnam, Stone señaló que los soldados americanos "no percibíamos la importancia que para los vietnamitas tiene el arroz, Buda, o sus antepasados, ni comprendíamos la armonía que reina en la sociedad campesina". "A mí —añadió— me llevó años comprender la fortaleza espiritual de los vietnamitas, de los que murieron tres millones en esa guerra; pero lo mismo que ocurrió en Vietnam se puede aplicar a las intervenciones que llevan a cabo las tropas de EE.UU. en Oriente Medio o en cualquier parte del Globo".

El director, que saltó a la fama con "Platoon", basada en su experiencia en la contienda vietnamita, retomó el tema con "Nacido el 4 de julio", donde hablaba de la dificultad de reinserción que encontraban los veteranos de esa guerra. "No tenía pensado hacer una trilogía, pero cada película creció de la anterior, fue una consecuencia de lo que acababa de terminar, además, a medida que transcurrían los años iba aumentando mi conciencia sobre el tema", explicó Stone.

En "Cielo y tierra", el cineasta aborda Vietnam desde la óptica



Stone con Le Ly, autora del libro en el que se ha basado para este film.

de los perdedores, el pueblo vietnamita, encarnado en la persona de una campesina torturada por el Gobierno de Vietnam del Sur, con la mirada cómplice del alto mando americano, y violada por los hombres del Vietcong. "Lo que me llevó a continuar el tema de Vietnam—añade— fue la lección vital que ofrece el sufrimiento humano, preguntarme la razón de ese sufrimiento y cómo ser capaces de dejar el odio aparte y aprender de la vida".

"Cielo y tierra", que se estrenará el próximo día 11 en España, habla "de una mujer extraordinaria", y de cómo se llega a "la curación a través del dolor". Para Stone, en "Cielo y tierra" Vietnam es sólo un "telón de fondo"

para mostrar "el efecto alienante" que provocan los soldados que invaden un país asaltando su sistema de valores", una "dinámica de lucha" que, a su juicio, continúa hoy. "Se ha cambiado el vocabulario, donde decía este/oeste ahora se habla de norte/sur, pero los EE.UU. y la Iglesia Católica siempre estarán del lado conservador, por eso las agresiones continúan".

Oliver Stone estuvo acompañado en la rueda de prensa por Le Ly Hayslip, cuya autobiografía sirvió de base para la película y que ella escribió porque, dijo, "es necesario levantar la voz y transmitir un mensaje, para conseguir que el Planeta sea un lugar mejor para vivir".

● En Andalucía no existen las brujas y, para los expertos, este hecho está muy ligado a las civilizaciones y culturas que "más huella dejaron en el territorio", ha dicho el director del Centro de Investigaciones Antropológicas "Angel Ganivet" de Granada, José Antonio González Alcántud. La magia que existe en Andalucía "es positiva" y "no existe la brujería", lo que para González Alcántud está muy relacionado con el largo período de ocupación del territorio "por el Islam, una religión fundamentalmente iconoclasta". "Andalucía más bien se relaciona, en estos aspectos, con el norte de África donde los santones representan los aspectos buenos o positivos de intermediación", añadió. Sobre las supersticiones, dijo que "son fundamentalmente de origen judeo-cristiano, y se manifiestan entre la religiosidad popular, la medicina tradicional y el curanderismo". El Centro "Angel Ganivet" dependiente de la Diputación Provincial de Granada, acoge desde ayer un coloquio internacional "Creer y Curar" donde 22 especialistas mundiales analizan la medicina tradicional y el curanderismo.

● El padre de dos jóvenes granadinas ha ofrecido un millón de pesetas por "un puesto de trabajo estable y fijo para sus dos hijas, una licenciada en Derecho y otra en Filosofía con doctorado", según un aviso insertado en la publicación de anuncios gratuitos de Granada "El 18".

HOY NO ES FIESTA

Homosexuales de Colombia molestos por alusiones

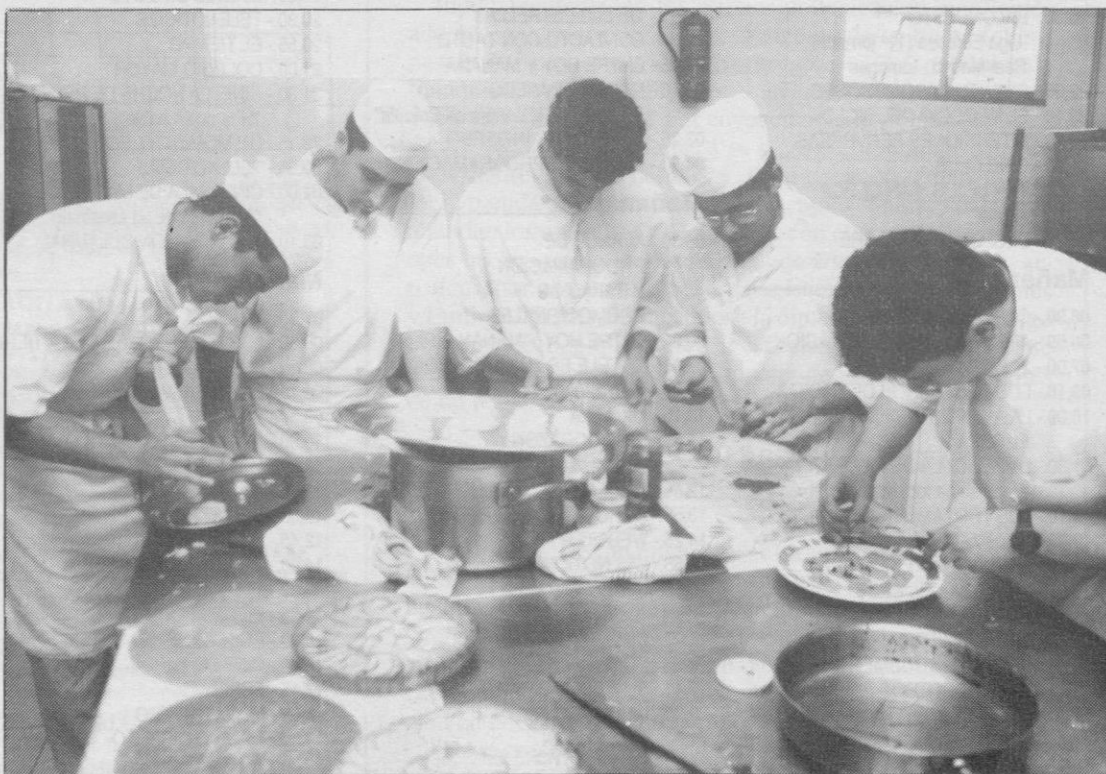
Santafé de Bogotá (Efe).— Un colectivo de homosexuales y un grupo de peluqueros de Santafé de Bogotá protestaron ayer contra el aspirante liberal a la Presidencia de Colombia, el ex cancellor Carlos Lemos Simmonds, quien manifestó el domingo que su partido está siendo manejado de forma "maricona". El discurso pronunciado por Lemos en la capital colombiana fue rechazado por el grupo "Equiláteros", que propugna por los derechos de homosexuales y lesbianas, cuyo director, Manuel Antonio Velandía, calificó la afirmación del político de "atrevida y discriminatoria".

Lemos, uno de los pre candidatos del gobernante partido Liberal para lo comicios de mayo, dijo el domingo en

un acto político que ese grupo puede perder el poder "excúsenme ustedes la expresión, como consecuencia, de esa manera maricona como ahora lo están tratando". El aspirante a la Jefatura del Estado, que también fue ministro de Comunicaciones, de Gobierno, Relaciones Exteriores y embajador ante la Organización de Estados Americanos (OEA), ratificó ayer sus opiniones y dijo que el Liberalismo "se ha convertido en un partido medio de peluquería, de maquillajes".

Según el portavoz del grupo "Equiláteros", las apreciaciones de Lemos Simmonds son "peligrosas porque, además, la población 'gay' es numerosa y tiene poder decisorio en las elecciones".

VISTO Y NO VISTO



HOSTERIA ACADEMICA.— Por octavo año consecutivo, el instituto de Formación Profesional "Angel del Alcázar" imparte la doctrina hostelera. Periodistas de EL ADELANTADO DE SEGOVIA tuvieron el honor de degustar la excelente gastronomía del centro, servida con una elegancia y exquisitez que supera en mucho a los restaurantes más prestigiosos. Deseamos un buen porvenir a los estudiantes del sector más numeroso en la capital segoviana.— (Foto: Juan Martín).

SAN ILDEFONSO

Construido en 1738, fue comprado por Carlos III, en 1777, por 75.000 reales de vellón

Un director de cine reconstruye en forma de maqueta el desaparecido teatro real

El director de cine Javier Quintana ha logrado reconstruir en maqueta el desaparecido teatro real de La Granja gracias a la foto que en 1936 hizo un niño a su hermana con la cámara que le habían traído los Reyes

EFE

A partir de entonces sufrió un deterioro progresivo hasta su demolición en 1969, pero en el Ayuntamiento de La Granja, según Quintana, no consta ni la orden de derribo ni la fecha exacta en que se produjo.

Tampoco existe ninguna imagen del coliseo, aparte de la fotografía que después de la Guerra Civil realizó el niño Alfonso Bullón de Mendoza, marqués de Selvaegre, a partir de la cual ha sido posible la reconstrucción del edificio.

Javier Quintana tuvo acceso a esta foto cuando el marqués, que es propietario del palacete colindante con el antiguo teatro, le mostró la imagen, en su día destinada a retratar a su hermana y que casualmente tiene la fachada del antiguo teatro como fondo. Quintana explica que la maqueta, de 1,50 metros de largo por 0,70 metros de ancho y 0,70 metros de fondo, está hecha íntegramente en madera, el material original en que se construyó el teatro en 1738, durante el rei-

nado de Felipe V. Las diferentes modificaciones que sufrió el edificio, que estuvo a punto de ser devastado por un incendio en 1817, no variaron su estructura de madera. Quintana opina que el único material adicional utilizado fue el encañado de las paredes.

Durante dos años y medio, este cineasta ha dedicado su tiempo libre a recopilar todo el material posible sobre este teatro: programas, balances administrativos, datos históricos y fotos, por lo que dice que posee "el mejor archivo sobre los Teatros de los Reales Sitios". Ahora prepara una exposición con una cincuenta de fotos, dos maquetas del teatro correspondientes a 1776 y a principios de siglo, respectivamente, además de los planos detallados del edificio en sus diferentes etapas.

Antigüedad

El coliseo de La Granja es el más antiguo de los cinco teatros en los Reales Sitios, construidos para solaz y diverti-

Magos. Este teatro perteneció a la Familia Real durante casi un siglo, desde 1777, fecha en que lo compró Carlos III por 75.000 reales de vellón, hasta 1883, cuando fue adquirido por un particular en una subasta.

mento de los Reyes en los diferentes lugares de su residencia: San Lorenzo de El Escorial, cuya presidencia de honor ostenta el Rey Juan Carlos, el Buen Retiro, Aranjuez y el Pardo.

La construcción corrió a cargo de un arquitecto anónimo y, posteriormente, en 1777, tras ser adquirido por Carlos III, fue modificado, ampliado y acondicionado por el arquitecto francés Jaime Marquet, cuya obra más conocida es la Casa de Correos de la Puerta del Sol. Durante el reinado de Alfonso XII, en 1873, salió a subasta y fue adquirido por Lorenzo Escolar, quien pagó 20.000 pesetas por el edificio.

Curiosamente, según los datos recogidos por Quintana, Escolar vendió el coliseo poco después y unos meses más tarde volvió a comprarlo para iniciar una serie de reformas que llevaron a su reinauguración en 1883. En 1900, el teatro recibió el nombre de la Infanta Isabel, en honor de "La Chata", que conservó hasta el ad-



El monarca Carlos III.

venimiento de la II República, cuando fue bautizado "Teatro María Isabel".

En la última etapa del teatro, antes de ser derribado "vergonzantemente" y convertido en un edificio de viviendas, según Quintana, llegó a ser conocido como "el Palacio de las Pipas".

Entregados los premios del concurso "Los cuentos de La Granja" con la presencia de cinco de los doce galardonados

J.C.M.R.

Luis Pérez de Cossío, delegado de la Junta de Castilla y León en Segovia, presidió la entrega de premios del concurso literario "Los Cuentos de La Granja".

Sólo cinco de los doce autores que resultaron seleccionados en el concurso de relato corto "Los Cuentos de La Granja '93" comparecieron al acto de entrega de premios, a excepción de la ganadora, la argentina Inés Legarreta, quien prefirió remitir una carta en la que Legarreta destacó los vínculos entre España y Argentina a través del castellano como lengua común y en la que glosó la importancia de concursos literarios como el de San Ildefonso.

Leídos los nombres de los ganadores, se procedió a la entrega de premios a los cinco

concursantes presentes, momento en que De Juan Casado, presidente de la asociación "Canónigos", requirió la presencia en el escenario del delegado de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío, de Federico de la Vega, responsable de Caja Segovia en San Ildefonso, y del alcalde de la localidad, quienes procedieron a la entrega de los premios consistentes en cien mil pesetas para Inés Legarreta, cantidad dotada por Caja Segovia, y en tres accésits de quince mil pesetas para Pedro Uris Escolano, Jaime García y el cubano Luis Caisses. Además se les hizo entrega de sendas placas conmemorativas y una colección de libros premiados en anteriores ediciones del concurso literario que organiza el centro "Canónigos".

Finalizada la entrega de pre-

mios, los asistentes, entre los que también se encontraban los concejales Carmen Revuelta, Vicenta González y Eusebio Martín, así como el delegado de Patrimonio Nacional, fueron obsequiados con un ejemplar del libro que recoge los cuentos premiados en esta ocasión. Previamente el quinteto musical de punto y púa "Fénix" de Segovia arrojó el acto con una selección de su mejor repertorio.

Prólogo de Marrero

En esta edición el libro "Los Cuentos de La Granja" cuenta con la participación excepcional del periodista de TVE Juan Antonio Marrero, encargado de prologar el libro que recoge los doce trabajos premiados.

Para Marrero, jurado y concursante en otras ocasiones, no cabe duda de que el concurso

literario de San Ildefonso es un premio serio y como tal ha prestado a La Granja tanto nacional como internacionalmente.

Sin embargo, Marrero añora una mayor repercusión del concurso en el mismo San Ildefonso para lo que llega a proponer que se cree una base específica de participación en temas locales que tanto en La Granja como en Valsain darían lugar a muy buenos argumentos.

Precisamente este periodista de TVE que tanto tiempo pasa en San Ildefonso describe en su prólogo a varios personajes de la villa a los que él califica como auténticos narradores de "sucedidos" y aventuras locales, como el recientemente desaparecido Valentín María o el tallista de madera Juan Gómez.

VALSECA

Aprobado el proyecto de delimitación del suelo urbano

A.S.

La Comisión Provincial de Urbanismo ha aprobado definitivamente el proyecto de delimitación de suelo urbano de la localidad, una vez presentada la documentación requerida en anterior reunión, respecto a una corrección de delimitación de perímetro urbano que incluía nave agrícolas.

Por otra parte, la comisión ha suspendido la aprobación del mismo proyecto pero de la localidad de Remondo hasta que se modifiquen algunos aspectos referentes a concreción de superficie mínima de parcela, tipología media de las edificaciones, definición de materiales, texturas y colores.

Sobre el proyecto de delimitación de suelo urbano en la localidad de Escobar de Polendos se han realizado las prescripciones apuntadas en una comisión anterior, y ahora deberá ser retrotraído el expediente de nuevo a información pública, ya que se trata de modificaciones sustanciales al proyecto original.

Además, la Comisión de Urbanismo ha dejado suspendida la aprobación de las modificaciones puntuales en las Normas Subsidiarias propuestas en los municipios de Cantalejo y Campo de san Pedro hasta que se realicen las modificaciones apuntadas por la comisión.

Sebúlcór y Bernuy

En el capítulo de consultas previas, los miembros de la comisión no han podido pronunciarse sobre un proyecto para cambio de uso de nave y reforma en hotel refugio-deportivo con camping y piscinas en Sebúlcór. Las causas han sido la falta de documentación por lo que exigen un diseño más detallado del proyecto con inclusión de posibles construcciones y definición de volúmenes y tipología.

Se informa desfavorablemente la propuesta de emplazamiento de nave para fabricación de productos agrícolas y fitosanitarios en Bernuy de Porreros hasta que el promotor justifique la actividad agraria concreta a desarrollar.

En el municipio de Olombrada se aprueba la edificación de una nave para fabricación de maquinaria agrícola que sustituirá a un taller de este tipo que ya existe en el casco urbano de la localidad.

Por otra parte, se deniega la posibilidad de emplazamiento en suelo no urbanizable de una vivienda unifamiliar en La Losa.

Es un pequeño edificio prefabricado cuya instalación en suelo no urbanizable no está justificada y que tiene además el informe desfavorable del Ayuntamiento de la localidad de La Losa.

Restaurante LA TAURINA
Plaza Mayor, 8 - SEGOVIA
Teléfonos 43 05 77 / 43 15 77
A diario, excepto sábados, domingos y festivos:
EL MEJOR Y MAS ESPECIAL
"COCIDO CASTELLANO"
COMPLETISIMO 1.200 pesetas (Se ruega aviso previo)

CONFECCIONES DIEZ
Liquidamos todas las prendas de INVIERNO

Pesetas	Pesetas
Abrigos señora lana 8.950	Cazadoras cab. Tergal 9.850
3/4 señora Tergal 8.750	Camisas cab. Tergal 1.975
3/4 caballero Tergal 7.225	Camisas cab. pana 3.500

TODLO DE INVIERNO REBAJADO

El PSOE de León acudirá al congreso como delegación uniprovincial

León. (Ical).— Los socialistas leoneses acudirán como delegación uniprovincial, al margen de la representación de Castilla y León, al congreso federal que el PSOE celebrará el próximo mes de marzo en Madrid, según acordó el Partido Socialista de esta provincia en la elección de delegados que tuvo lugar el pasado sábado.

El motivo que provocó tal decisión fue la alianza entre la facción oficialista liderada por el actual secretario provincial, José Luis Rodríguez Zapatero, y la del militante Conrado Alonso, continuada en oposición al sector "guerrista", encabezado por el alcalde de la localidad de Villablino, Pedro Fernández.

Esta decisión significará que León contará con su propio representante en el congreso socialista, aunque no tendrá repercusiones en la votación final ya que, según se prevé en la modificación de los estatutos que se llevará a cabo en el propio conclave, cada delegado representará un único voto.

Los estatutos del PSOE permiten actualmente la votación en bloque a favor de una candidatura por parte de una provincia o de la delegación de una comunidad autónoma. Sin embargo, la previsible modificación de las normas de votación provocará que cada uno de los 19 delegados de Castilla y León pueda votar a candidatos distintos.

Sin embargo, esta decisión supone el desmarque de la postura defendida por el secretario regional del partido, Jesús Quijano, quien abogaba por una única representación castellano-leonesa.

Pascual Sala se reunirá mañana con una delegación de padres de niñas violadas

Madrid. (Ical).— El presidente del Consejo General del Poder Judicial y del Tribunal Supremo, Pascual Sala, recibirá mañana a una delegación de la Asociación Feminista Clara Campoamor, que representa al grupo de padres de niñas violadas y asesinadas, que están recabando firmas para que los delincuentes que cometen estos delitos cumplan íntegramente sus penas.

Entre los afectados se encuentran los padres de la niña de 9 años Olga Sangrador, asesinada en Villalón de Campos (Valladolid); de la joven de 17 años Leticia Lebrato, asesinada en Viana de Cega (Valladolid) y de cuya muerte se acusa al "violador del ascensor", Pedro Luis Gallego.

Los familiares de las niñas violadas y asesinadas ya han reunido más de dos millones de firmas en toda España en apoyo de un texto elaborado por el padre de Miriam García, una de las

Lucas reitera su intención de que las Cortes tenga voz en las cajas

Las prescripciones del CES se incorporarán a la Ley de Cajas

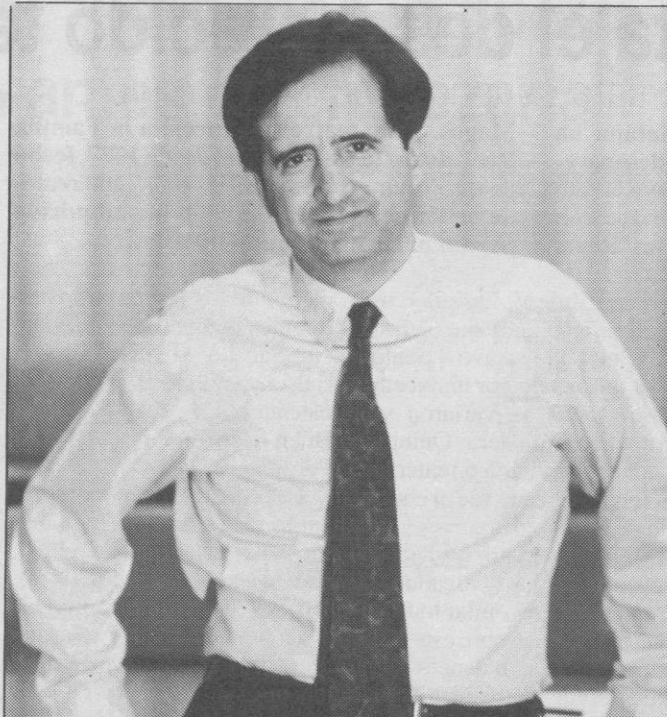
El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, ha manifestado que las Cortes incorporarán las prescripciones realizadas por el CES a la reforma del proyecto de Ley de Cajas. Lucas reiteró la intención de las Cortes tengan voz en las cajas de las Comunidades.

Zamora. (Ical).— El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, que inauguró ayer el polígono industrial "Los Llanos" de Zamora y la estación de tratamiento de agua potable de la ciudad, dijo sobre la proyectada reforma de la Ley de Cajas, que el objetivo de la Junta es el de cumplir las prescripciones establecidas por el Consejo Económico y Social pero que si no se lograra el pretendido consenso con el resto de los partidos, la ley sería aprobada con la mayoría que representa al Parlamento.

Frente a la oposición que puedan ejercer otras instituciones Lucas dijo que el órgano máximo "de representación del pueblo de Castilla y León son las Cortes, y son ellas las únicas que puedan decidir si se aprueba o no la ley de Cajas".

En su defensa a la ley de Cajas, Juan José Lucas reiteró que la intencionalidad de la Junta con esta nueva ley es que las Cortes tengan voz en las cajas de la Comunidad, "lo que hasta ahora no han tenido, y lo que creemos que es bueno y así está establecido en otras comunidades autónomas".

Por otra parte, el presidente del Gobierno regional se refi-



Juan José Lucas, presidente de la Junta de Castilla y León. ARCHIVO

rió al desdoblamiento de la Nacional 122 que une Tordesillas con la capital zamorana y reiteró una vez más el compromiso de financiar al 50 por ciento con la Administración central las obras de la autovía.

Lucas afirmó que este ofrecimiento de la Junta es tan sólido que si en las próximas elecciones cambiaban de color político el Gobierno regional, "obligaría incluso al PSOE a cumplirlo, porque es un acuerdo que se ha tomado en el Consejo de Gobierno, máximo órgano de representación".

La condición de esta vía como eje natural de comunicaciones entre las cuencas del Ebro y Duero, así como el compromiso adquirido con la Comunidad aragonesa para

potenciarla, son las razones esgrimidas por el presidente para mantener la propuesta formulada al MOPTMA. "Más que hablar vamos a pasar de las musas al teatro — declaró Lucas—. Que pongan día y fecha para que yo venga a firmar aquí con el ministro cuando y como quieran. Si es a las seis de la mañana yo estaré aquí".

El polígono industrial "Los Llanos" de Zamora ha costado a gestur Zamora cerca de 882 millones de pesetas. La segunda instalación inaugurada por el presidente de la Junta, la estación de tratamiento de agua potable que costó 1.000 millones de pesetas, fue financiada al 90 por ciento por la Junta y el 10 por ciento por el Ayuntamiento.

La Junta recibirá en el plazo previsto las competencias en centros de tercera edad

Valladolid. (Ical).— La ministra de Asuntos Sociales, Cristina Alberdi, anunció en Barcelona, en la reunión de la Conferencia Sectorial de Asuntos Sociales, que Castilla y León recibirá dentro de los plazos previstos las competencias en materia de centros de tercera edad, excepto alguno como el de minusválidos de Salamanca. El consejero de Sanidad y Bienestar Social, José Manuel Fernández Santiago, calificó por tanto la reunión de "muy satisfactoria".

La ponencia técnica que debe debatir el contenido de los paquetes que se transfieren ha quedado fijada para el próximo 25 de febrero. Además de los citados centros está previsto que se incluyan los clubes sociales.

La Administración central ha informado también sobre sus previsiones en el Año Internacional de la Familia. Según Fernández Santiago, los programas de la Junta han sido tenidos en cuenta, de

forma que se contemple a la familia "como el núcleo de cohesión social más importante y la institución, por tanto, más impercedera". Castilla y León forma parte en este sentido de la Comisión Nacional de la Familia.

En la reunión de ayer, a la que han acudido todos los responsables autonómicos en materia de asuntos sociales, se ha subrayado la importancia del Libro Verde de la Política Social Europea, que servirá de debate previo a la elaboración de un Libro Blanco sobre esta materia.

Finalmente, el director general del INSERSO ha recordado que el problema de intercambio de datos informáticos sobre pensiones no contributivas afecta a todas las comunidades autónomas y hace necesario que exista una mayor fiabilidad en la declaración de bienes de los beneficiarios y en los certificados que se expidan sobre la situación familiar de estos.

La Junta pretende limitar las subvenciones a la remolacha

Valladolid. (Ical).— La Consejería de Agricultura ha anunciado que pretende limitar las subvenciones a la remolacha a la del tipo A+B, "tal y como se estipulaba en la convocatoria de ayudas", según ha manifestado el secretario general de Agricultura, José Gabriel Martín Astruga, quien ha matizado que la Junta "no tiene una postura cerrada y habrá que buscar una solución intermedia entre las propuestas planteadas".

El reparto de esas ayudas centrará el debate de la reunión que celebra hoy en Valladolid la mesa regional del sector y en la que están representadas la Junta, las industrias y las organizaciones profesionales agrarias.

La partida presupuestaria destinada a la remolacha asciende a 3.200 millones de pesetas, lo que supondría una subvención de 800 pesetas por tonelada (para una producción de 4 millones). Las previsiones de este año cifran la cosecha final en los 5,3 millones de toneladas.

Martín Astruga añadió que "la Administración regional quiere que haya una consideración especial con los agricultores que permitirán captar fondos europeos a través del Programa de Ayudas a la Renta Agraria (PARA)", cuyo primer requisito es ser agricultor a título principal. Cada una de las organizaciones profesionales agrarias plantea una solución diferente. COAG reclama que las ayudas se concedan a toda la remolacha producida y que se mantengan las 800 pesetas por tonelada para los agricultores a título principal (ATP).

Según los datos de la Consejería de Agricultura, se han presentado 19.935 solicitudes de las que 9.634 pueden acceder al PARA. La cuantía de estas ayudas a la renta asciende a 1.867 millones de pesetas, de los que la Junta deberá aportar el 25 por ciento y el resto será financiado por la Comunidad Europea.

La Unión de Pequeños Agricultores (UPA) solicita que se subvencione toda la remolacha producida y entregada en Castilla y León. El coordinador regional de UPA, Julio López, añadió que "un agricultor a título principal podría lograr una subvención de 1.300 pesetas por tonelada: 600 pesetas correspondientes a la Junta y el resto a cargo del PARA".

Esta organización critica la intención de la Junta de incluir los 1.867 millones del programa PARA en los 3.200 presupuestados por la Consejería "porque esos 1.867 millones les corresponden a los agricultores a título principal".

Según los datos de la Consejería, la distribución de solicitudes por provincias es la siguiente: en Avila se han presentado 929; en Burgos 1.892; en León 4.677; en Palencia 2.314; en Salamanca 1.551; en Segovia 1.452; en Soria 343; en Valladolid 3.947; y en Zamora 2.830.

La Junta podría patrocinar la primera vuelta al mundo en velero sin escalas

Castilla y León se enseñorea de los mares 500 años después del Tratado de Tordesillas

La expedición se llamará genéricamente "Almirante Conde de Barcelona"

Castilla y León podría recuperar 500 años después el protagonismo alcanzado en la conquista de nuevas tierras y el dominio de todos los mares. La Junta decide estos días su participación en un auténtico acontecimiento mundial: el patrocinio de la primera vuelta al mundo a vela y sin escalas, en sentido este-oeste siguiendo la ruta de Magallanes y Elcano.

ANTONIO CORBILLON

Cinco siglos después de la expedición colombina que cambió el rumbo de la historia y que fue posible gracias a la personalidad arrolladora de Isabel la Católica, esta tierra de secano recuperará su vocación marinera y recordará en todos los mares su papel en la configuración del mundo que hoy conocemos.

La insólita aventura de cinco navegantes que ya emularon el pasado año el recorrido que culminó en 1522 Juan Sebastián Elcano, "paseará" el nombre de Castilla y León por todos los océanos, en una singladura de casi 40.000 millas marinas —72.000 kms— y seis meses de navegación.

El proyecto ofertado a la Junta se enmarcará en los actos de la celebración del V Centenario del Tratado de Tordesillas y sus dimensiones en todos los órdenes —políticos, socioculturales y turísticos— lo convertirán por su repercusión mundial en "punta de la lanza" de todos los actos previstos.

La decisión final corresponderá al presidente de la Junta, Juan José Lucas, planteó el proyecto al Rey Juan Carlos durante la audiencia que recientemente tuvo lugar en el Palacio de la Zarzuela. El Monarca, llevado por su gran tradición marinera, ya ha mostrado su apoyo expreso al proyecto, al que también se ha unido la Armada Española, autorizando que la expedición se denomine "Almirante Conde de Barcelona".

La presencia de la Casa Real se concretará en al menos cuatro actos. La Familia Real estará en la recepción oficial de la expedición, la presentación del barco —que podría realizarse en la propia Tordesillas—, la visita del "Mar de Castilla" a la regata del "Copa del Rey" que se celebra en agosto en Palma de Mallorca, y la salida y llegada de la expedición, que tendrán lugar en noviembre del 94 y mayo del 95 respectivamente, en puertos todavía por determinar.

La Casa Real y la Armada impulsarán esta iniciativa más allá del ámbito deportivo y le proporcionará no sólo el componente de tradición histórica que emana del propio proyecto del V Centenario del Tratado, sino unas dimensiones políticas nunca alcanzadas hasta ahora.



La travesía alrededor de la tierra contará con los equipos de navegación más sofisticados

ARCHIVO

En este sentido, cabe recordar las palabras de Lucas durante la presentación de los actos del Quinto Centenario del Tratado. Reinvidicó el papel de Castilla y León y Portugal en la construcción de la Europa unida y pidió que el evento "no debe producir sólo una evocación nostálgica del pasado sino también, y sobre todo, la exigencia de una mirada crítica al presente y un esfuerzo por lo que Castilla y León quiere hacer con su futuro".

Almirante de Castilla

En ese esfuerzo pedido por Juan José Lucas para que "el 94 sea el año de Castilla y León", toda la expedición tendrá un sabor inequívocamente castellano. Se llamará "Almirante Conde de Barcelona", en homenaje a Don Juan de Borbón, nacido en La Granja (Segovia) y medalla de oro de Castilla y León; y el velero, cuyo nombre dependerá de las prioridades promocionales que marque la propia Junta, podría denominarse "Mar de Castilla".

El presupuesto total de esta aventura única alcanza los 450 millones de pesetas, aunque las ayudas económicas de empresas colaboradoras —Iberia, Telefónica, o IBM han garantizado su participación— reducirán el patrocinio de la Junta a unos 125 millones de pesetas.

A pesar del carácter marino del entorno del V Centenario, el programa será de "secano". Sus organizadores han incluido exposiciones, conferencias, congresos y ferias en tierras castellanas. Tan sólo la "Celebración del Mar", presentada hace unos días en Lisboa por los almirantes de las Armadas de España, Portugal, Venezuela, Uruguay, Brasil y Argentina, en la que una formación de navíos trazará la hipotética línea del Tratado, ofrecerá su verdadera dimensión.

Los mentores del proyecto "Mar de Castilla" consideran que podría jugar un papel potenciador en la conmemoración del Tratado de Tordesillas. Su nota-

riedad pública, tanto a nivel nacional como internacional, está garantizada.

Si la Junta decide la financiación del proyecto, la imagen de Castilla y León llegaría a todos los rincones del planeta, ya que a la dimensión cultural del evento —pactada con TVE— se añade el interés demostrado por las principales cadenas mundiales y las revistas especializadas en temas náuticos, viajes-aventura y educativo-culturales.

Sólo la revista "National Geographic", colaboradora del proyecto, tiene diez millones de suscriptores en todo el mundo. La oferta informativa se verá ampliada por una unidad de seguimiento central en Madrid y otra duplicada en Valladolid y los puertos de salida y llegada.

Los cien millones de asociados a la comunidad internacional de radioaficionados podrán participar en un programa interactivo al que se espera que accedan diez millones de contactos en los seis meses de navegación.

De Elcano a Pérez Corral

A. CORBILLON

Probablemente nunca una aventura tan larga y amplia tuvo unas dimensiones reales tan pequeñas. El velero, diseñado por su propio capitán, Eugenio Pérez Corral, mide 13,47 metros de eslora y 3,70 metros de manga y pesa "apenas" 5.500 kilogramos. Fabricado en sandwich de fibra y madera de balsa en los astilleros de Zarautz (Guipúzcoa) contará con cuatro tripulantes más.

Poco o nada que ver con las 102 toneladas de la nao "Victoria" en la que Elcano completó su vuelta al mundo en 1522. Tras un odisea de 1.081 días, que estuvo a punto de terminar en

tragedia, la tripulación capitaneada por el navegante vasco llegó al puerto de Sanlúcar de Barrameda con 18 de los 265 hombres que salieron en los cinco navíos que componían la expedición.

El velero, utilizado ya en largas travesías, está diseñado con ayuda de ordenador y equipado con sofisticados sistemas de navegación y comunicación, que permitirán a los navegantes un permanente contacto con su base. La travesía del globo terráqueo sin escalas será así más llevadera. Incluso podrán conceder entrevistas a los medios de comunicación en plena navegación sin dejar de navegar.

El ejemplo del "Xacobeo"

A. C.

El "pelegrín" —mascota del año santo compostelano— está a punto de arribar al puerto neozelandés de Auckland en el océano Pacífico después de recorrer medio mundo. El Gobierno gallego, inmerso en una operación de modernización y relanzamiento del olvidado noroeste, supo ver las posibilidades de llevar su imagen a todos los mares y apostó muy fuerte por la proyección mundial.

En una tierra cuyo presente y futuro están marcados por el mar, no hubo dudas sobre la oportunidad de financiar el primer barco español que participa en la Vuelta al Mundo 93-94. A los 200 millones aportados hasta ahora por la Consellería de Industria se unió una cantidad similar de la sociedad de gestión del Xacobeo 93, a la que unen otros 400 aportados por empresas privadas.

La apuesta gallega se ha visto favorecida por el gran éxito deportivo de su barco. Un informe de Presidencia de la Xunta recoge que el proyecto "ha potenciado y extendido la imagen de Galicia en el exterior".

Al eco mundial en los ámbitos no sólo deportivo, sino social y comercial se une el "respaldo a las señas de identidad de Galicia con la vela y el mar". El documento concluye que "el Galicia 93 en la Vuelta al Mundo es una apuesta por el futuro de una Galicia pujante".

Un portavoz de la oficina "Xacobeo", que trabaja ya en los actos de 1999, aseguró que "el éxito de esta operación nos invita a seguir profundizando en actividades de este tipo".

Al igual que en el futuro proyecto "Mar de Castilla", el Rey Juan Carlos fue uno de los primeros en apoyarlo solicitando información "personal" de toda la fase de gestación de la idea.

Uno de los principales atractivos de esta aventura sería la gran proyección que supondría para la comunidad. Castilla, cuna de la España que ahora conocemos, recordará al mundo durante los seis meses que durará la travesía su papel protagonista como raíz de un Estado que colonizó medio mundo.

Por otra parte, el proyecto será algo más que un hito marino. A los apartados social y cultural se unirá un amplio programa educativo con programas de televisión y reportajes que se emitirán en varias cadenas.

La expedición "Mar de Castilla" comenzará su periplo en el mes de noviembre y participará previamente en las regatas españolas más importantes.

La producción industrial crece por primera vez desde 1992, según Eguiagaray

Alicante (Efe).— El ministro de Industria, Juan Manuel Eguiagaray, dijo en Alicante que por primera vez desde 1992, la producción industrial española ha experimentado un crecimiento del 2,4 por ciento, lo que refleja un síntoma de "cambio serio" en la economía del país. Eguiagaray, quien precisó que este "cambio" está aún "pendiente de consolidarse", agregó que se viene a sumar a "datos de otros sectores" que evidencian "un cierto proceso de crecimiento".

Para el ministro de Industria, este dato es resultado de una política de "contención" del déficit público y de una política industrial dirigida a mejorar el tejido económico.

Eguiagaray, titular de Industria, comunicó este dato a los periodistas con posterioridad a la firma en Alicante de un convenio que permitirá poner en funcionamiento el próximo mes de julio la Oficina para la Armonización del Mercado Interior (diseños y marcas). El ministro quiso vincular estos datos de crecimiento industrial a las expectativas económicas que vivirá la provincia con la implantación de esta oficina, y reclamó de la sociedad alicantina y española su "apoyo" para conseguir el desarrollo económico de la zona.

Decrecimiento del 0,8%

El vicepresidente del Gobierno señaló, por su parte que, aunque falta confirmación oficial a la cifra, la economía española decreció un 0,8 por ciento en 1993, y precisó que el final del año pasado fue el germen de la recuperación y que en los momentos actuales "estamos torciendo el brazo a la crisis".

Narcís Serra aseguró estar convencido de que el XXXIII congreso federal del PSOE "ratificará la política económica del Gobierno" y subrayó que tanto la ejecutiva actual como la nueva que se conforme apoyará la reforma del mercado de trabajo.

El número dos del Gobierno defendió la continuidad de la actual política económica del Ejecutivo y la reforma laboral, y destacó que lo que más ha ayudado a la economía española en los últimos meses ha sido el aumento de las exportaciones, lo que, a su juicio, significa que España vende "bueno y barato", y esto servirá para crear empleo.

"Si no hubiéramos exportado tanto hubiéramos decrecido un 3 por ciento", dijo Serra, quien manifestó que el cuarto trimestre de 1993 tuvo un signo económico positivo. "El mejor dato de que nos estamos espabilando es que vendemos fuera. Esta primavera, podemos volver a crecer" si ayuda el impacto turístico, agregó.

Se mostró en contra de la enmienda aprobada por la FSM sobre la reforma del mercado laboral, pero precisó que el valor de esa decisión es que no se hurte el

El presidente del Gobierno y los sindicatos mantendrán una entrevista mañana

UGT considera "prepotente y decepcionante" la respuesta de González a la huelga general

La dirección de UGT considera "prepotente y decepcionante" el tono de la carta remitida por el presidente del Gobierno a las centrales concertando una entrevista para el día 3 por considerar que niega la negociación, y advierte que ignorar la huelga general constituye un "suicidio político". El presidente del Gobierno mantendrá mañana una reunión con los sindicatos y la patronal.

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, ha remitido sendas cartas a los sindicatos UGT y CC.OO. y a la patronal CEOE citándoles para mañana, jueves, en respuesta a la solicitud de los agentes sociales tras el paro general del 27-E.

En la carta enviada a las centrales, González insiste en la disposición del Gobierno a dialogar con sindicatos y patronal "en coherencia con las propuestas del Pacto por el Empleo que hicimos en el mes de julio pasado". "Puedo asegurarle —añade— que esta disposición hubiera sido la misma sin la convocatoria de la huelga del día 27". "En la actualidad, en vigor los Presupuestos Generales y en tramitación parlamentaria la reforma del mercado de trabajo, aún queda por iniciar el diálogo por un acuerdo de rentas. Todos estos elementos son importantes para mejorar la economía y crear empleo". "En la reforma laboral, el Parlamento introducirá las enmiendas que estime necesarias. El Gobierno ha manifestado que está dispuesto a apoyar aquellas modificaciones que cuenten con el acuerdo de sindicatos y patronal, coherentes con el sentido de la reforma".

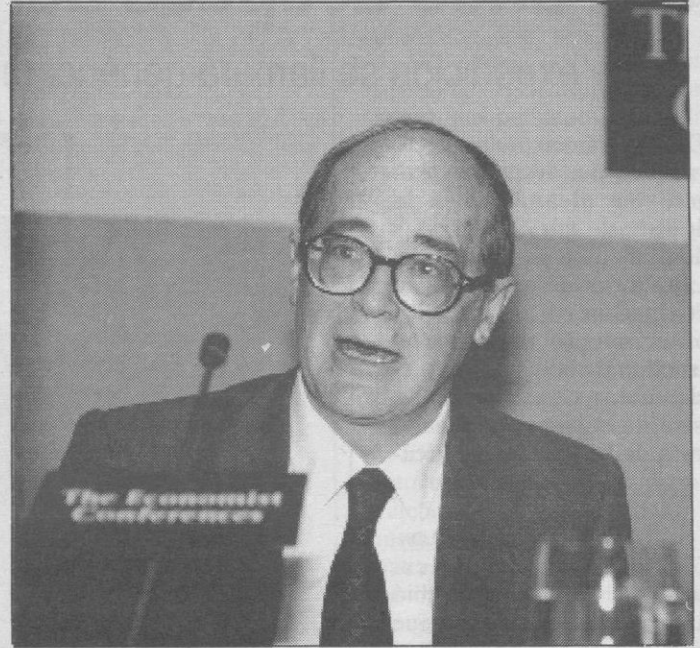
Un texto que la ejecutiva de UGT considera "decepcionante" por creer que niega las posibilidades de negociar modificaciones de la reforma del mercado de trabajo incluso antes de celebrar la reunión con los secretarios generales de los sindicatos mayoritarios, demostrando "cerrazón y falta de voluntad negociadora" y un tono "prepotente" que puede conducir a una mayor conflictividad laboral durante 1994.

El secretario de Confederal

de UGT, José M^a Zufiaur, calificó como "increíble e inaceptable" que el presidente "desprecie olímpicamente la huelga general y las manifestaciones masivas" y señala que "es un auténtico sarcasmo decir que mantendrá la misma voluntad negociadora que el 26 de enero, cuando hasta ahora no ha exhibido ninguna".

En los mismos términos se expresó el responsable de Acción Sindical, Apolinar Rodríguez, quien afirmó que "el presidente del Gobierno, con su carta, ha decidido que no haya negociación sobre una reforma laboral que no se negoció previamente" y criticó la invitación del Ejecutivo a incorporar a la reforma los acuerdos que alcancen sindicatos y CEOE porque "nadie le va a dar más a la patronal de lo que le ha dado el Gobierno en bandeja" y aseguró que "esto no se puede quedar así".

A pesar de las críticas, los dirigentes sindicales asegura-



José María Cuevas.

TELEFOTO EFE

ron que los secretarios generales de UGT y CC.OO., Nicolás Redondo y Antonio Gutiérrez, asistirán a la reunión con González con "la mejor disposición" para pedirle que reconsidere su postura y abra un proceso negociador.

CEOE no negociará

La CEOE no participará en negociaciones que puedan interferir el trámite que sigue la

reforma del mercado laboral, lo que excluye nuevas conversaciones con los sindicatos para modificar su contenido, según aprobó ayer la junta directiva de la patronal.

Por su parte, el presidente de CEOE, José M^a Cuevas, dijo ayer que las subidas salariales de este año podrían ser inferiores en un 50% a las de 1992 y 1993 (5,9%) y reclamó al Gobierno una rebaja de las cotizaciones empresariales a la Seguridad Social "no menor de cinco puntos".

Pensiones

El ministro de Trabajo, Antonio Griñán, matizó ayer unas declaraciones efectuadas el lunes sobre la reforma del sistema de pensiones de la Seguridad Social, y aseguró que "el Gobierno no está proyectando, en estos momentos, ninguna ley de pensiones". Los ministros de Trabajo y de Economía se refirieron a la posibilidad de que el próximo año sea enviado al Congreso un proyecto de ley para reformar el sistema de pensiones de la Seguridad Social, y añadieron que durante este año debe plantearse el debate sobre el futuro de las pensiones públicas.

Un grave error político

El presidente del Grupo Socialista, Carlos Solchaga, aseguró ayer que dar marcha atrás en la reforma del mercado de trabajo "sería un grave error político sin beneficio para nadie y con perjuicio para muchos". Las fuerzas políticas de la oposición se han mostrado de acuerdo con esta opinión, salvo Izquierda Unida, cuyo portavoz, Diego López Garrido, dijo que "se deben reformar aspectos sustanciales" del proyecto, y añadió que la entrevista de mañana del presidente del Gobierno con los líderes sindicales "era obli-

gada, después del éxito de la huelga general".

Solchaga expresó su discrepancia con la resolución aprobada este fin de semana por el congreso de la Federación Socialista Madrileña que solicita el mantenimiento de la autorización administrativa en todos los casos de despido colectivo. "Creo que es natural que una reforma laboral cause inquietud y preocupación en los trabajadores, sin embargo es tan importante para este país llevarla a cabo que cualquier marcha atrás sería un grave error político", recalzó.

El Juzgado de Primera Instancia recomienda la intervención del Gobierno en la cooperativa PSV

Madrid (Efe).— El juzgado de Primera Instancia de Madrid número 63 acordó la suspensión y sustitución del consejo rector de PSV y transmitir al ministro de Trabajo dicha resolución por si cree conveniente su aplicación y las razones de la conformidad.

Una providencia del magistrado-juez Enrech Salazar, titular de este juzgado, advierte de la urgencia de la cuestión y destaca que si en el plazo de diez días no recibe contestación del ministro, "este juzgado procederá llevar a cabo esta resolución con los medios que tenga a su alcance".

Fuentes del Ministerio de Trabajo informaron de que este departamento en principio no tiene decidida la intervención y lo más probable es que se proceda al nombramiento de interventores provisionales, ya que quedan en suspenso las actividades del consejo rector de PSV.

El juez entiende que esta medida "viene vehementemente aconsejada por el importante volumen y destacado montante económico que representa así como el malestar y la inquietud social que suscita y, con no menos urgencia, por las dificultades de funcionamiento y operati-

dad de los órganos sociales de la cooperativa, que alcanzan a la propia intervención judicial".

A los informes solicitados de la intervención se añaden datos relativos a si la contabilidad se llevaba independiente de cada fase o promoción sin perjuicio de la contabilidad general y si las aportaciones al capital social se acreditaban en títulos o libretas nominativos.

Un comunicado del consejo rector de PSV expone que "respalda" la decisión del juez y "comparte plenamente su oportunidad en el propósito de iniciar con prontitud la construcción de

las viviendas sociales". A este respecto recuerda que el pasado 18 de enero, dicho consejo adoptó el acuerdo "unánimemente" de solicitar la intervención temporal de los órganos sociales de la cooperativa.

Por otra parte la plataforma de socios de la Promoción Social de Viviendas (PSV) presentará la próxima semana una querrela contra los antiguos responsables de PSV, de su gestora IGS y de UGT, al que está ligada dicha cooperativa. Así lo anunció el portavoz de la unión de cooperativistas y afectados de PSV (UN-COPER) José María Llorente.



Familiares de las víctimas abandonan la vivienda donde ocurrieron los hechos.

TELEFOTO EFE

Manuel Lorenzo, "el cerebro" y ejecutor de las víctimas

Detenidos dos policías nacionales por el cuádruple crimen de Nigrán

Dos policías nacionales han sido detenidos como presuntos autores del cuádruple crimen perpetrado ayer en el municipio pontevedrés de Nigrán, confirmaron fuentes del Gobierno Civil de Pontevedra.

Santiago de Compostela, (Efe).— El policía nacional Manuel Lorenzo, en situación de "segunda actividad" o en la reserva, fue el 'cerebro' del secuestro y cuádruple crimen cometido en el domicilio del empresario David Fernández Grande, así como el que ejecutó a las víctimas, informaron a Efe fuentes policiales.

Lorenzo, detenido junto al también policía nacional Jesús Vela como presunto autor de los asesinatos de Nigrán, fue "habitación por habitación ajusticiando a las cuatro víctimas", precisaron las fuentes policiales, según se desprende de las declaraciones que ha realizado el otro agente incul-

gado con armas", se teñía el pelo de distinto color "cada semana" y, aun vistiendo de uniforme, "lucía un pendiente en su oreja".

Al parecer, el policía conocía al empresario asesinado y a su hijo mayor, que resultó ileso, por estar éste relacionado con las drogas y haberle detenido e interrogado en alguna ocasión, según las fuentes.

Manuel Lorenzo, de "personalidad desequilibrada" desde que regresó de un destino en el País Vasco, fue expedientado por 3 años y 1 mes "por problemas económicos", explicaron las mismas fuentes. Una vez que regresó a Vigo, los problemas de comportamiento de Manuel Lorenzo se acentuaron, con riñas conyugales y una "actuación extravagante". Lorenzo "ju-

gaba con armas", se teñía el pelo de distinto color "cada semana" y, aun vistiendo de uniforme, "lucía un pendiente en su oreja".

Los dos detenidos, según informaron fuentes del Gobierno Civil de Pontevedra, permanecieron desde la noche del lunes en el domicilio del industrial David Fernández Grande, de 57 años, a quien habrían extorsionado antes de asesinar de dos disparos en la cabeza, junto a su mujer, Pilar Sanromán, de 48 años, su hija Marta Fernández, de 27, y la empleada de hogar Isabel Costas, de 23 años. Después de la matanza, perpetrada ayer, los dos policías abandonaron el domicilio del empresario en un turismo "Audi" de color blanco, propiedad de la hija asesinada. Los otros dos hijos del matrimonio salvaron la vida.

El FGD debate la forma en que se instrumentará el saneamiento de Banesto

Madrid (Efe).— La comisión gestora del Fondo de Garantía de Depósitos (FGD) se reunió ayer con carácter extraordinario y debatió la forma en que se instrumentará el papel de este organismo en el saneamiento de Banesto, según informaron distintas fuentes relacionadas con el proceso. En la comisión gestora del FGD participan cuatro representantes de las entidades bancarias y otros cuatro del Banco de España, bajo la presidencia del subgobernador del instituto emisor, Miguel Martín.

Según el plan de saneamiento previsto por el Banco de España y las entidades del sector, el Fondo de Garantía de Depósitos respaldará a Banesto con la compra de créditos morosos y otros activos, por importe de 285.000 millones de pesetas, y las instituciones bancarias contribuirán a su vez a esta financiación con un

aumento de su aportación al FGD. La fórmula prevista para la contribución de los bancos al saneamiento de Banesto a través del FGD supone elevar la aportación de cada entidad al Fondo desde el 1,5 hasta el 2 por mil de los pasivos computables durante un periodo de cuatro o cinco años. Además, el FGD asumirá un papel clave en la recapitalización de Banesto, ya que el plan de reflotamiento prevé que el banco amplíe capital en 180.000 millones y que el Fondo suscriba íntegramente estas acciones —en torno al 70% del nuevo capital—, como paso previo para su adjudicación definitiva en favor de la oferta que presente condiciones "más ventajosas".

Fuentes próximas al proceso consideraron previsible que la ampliación de 180.000 millones sea suscrita con un crédito del Banco de España.

Sólo los jubilados tienen derecho a las medicinas de forma gratuita

Madrid (Efe).— La ministra de Sanidad, Angeles Amador, dijo ayer que sólo el pensionista jubilado y no el que sigue en activo —como pudieran ser las personas viudas que trabajan— debe tener derecho a los medicamentos gratuitos, y señaló que su Departamento está "revisando" el concepto de pensionista. Con el objetivo de reducir el gasto público en Farmacia, Amador dijo que Sanidad está preparando un decreto para reducir el margen de los farmacéuticos en un 2%, y anunció que se están analizando otras medidas "que tienden a reducir los añadidos que se van produciendo en el

precio de los medicamentos", desde que salen del laboratorio hasta su precio de venta.

Amador añadió que la reducción del margen de los farmacéuticos no será lineal sino que se basará en un sistema escalonado para que el margen no sea el mismo en un medicamento de cien pesetas que en otro de 10.000 y para que no se vea igualmente afectada una farmacia rural que otra con importante volumen de facturación. La ministra, que intervino en las jornadas sobre el Gobierno español de "The Economist", afirmó que "todo no se puede pagar, hay que seleccionar".

EN BREVE

El eurocomisario Leon Brittan dio a conocer ayer al ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, y al presidente del PP, Jose M^a Aznar, sus planteamientos sobre Europa en el caso de que fuera elegido sucesor de Jacques Delors, como es su objetivo. Solana evitó pronunciarse sobre preferencias entre la candidatura de Brittan y la del jefe del Gobierno holandés, Jack Lubbers, pero recordó que Felipe González ya expresó su interés por Lubbers.

El presunto traficante de armas sirio Monzer Al Kassar se presentó ayer ante la Audiencia Nacional, tras disfrutar de un permiso de salida al extranjero para visitar a un hermano enfermo y negó, en declaraciones a los informadores, tener ninguna relación con grupos terroristas.

El secretario general de CC.OO. de Euskadi, Santiago Bengoa, y otras cinco personas, entre ellas cuatro religiosos, han sido procesados en Bilbao por inducir a cuatro insumisos vizaínos al quebrantamiento del tercer grado penitenciario.

— EDICTO —

DOÑA MARIA TERESA JAVATO MARTIN, JUEZ DE PRIMERA INSTANCIA E INSTRUCCION DE SEPULVEDA (Segovia).

Por medio del presente HAGO SABER: Que en este Juzgado y bajo el nº 27/92, se sigue expediente de dominio a instancia de D. JOSE MANUEL FERRADAL SANZ, representado por el Procurador Sr. RAMON Y ESTEBAN sobre inmatriculación de las siguientes fincas:

"RUSTICA.— Tierra al sitio de Carrapedraza, en término municipal de Turégano, de caber setenta y ocho áreas, y trece centiáreas, que linda: al Norte, Juan Carlos Borreguero González y Barranco; al Sur, Gregorio Alvarez Tarragato; al Este, Juan Carlos Borreguero González y al Oeste, Ana Canto Ceballos. Es la parcela nº 5.303 del Polígono 1 del Catastro de Rústica de Turégano".

"URBANA.— Solar sito en el paraje conocido por Eras de Santiago, en término municipal de Turégano, con una superficie de 474 metros cuadrados y que linda: Al Norte, Juan Domingo Trapero y Nieves Domingo González; al Sur, Frutos López Izquierdo; al Este, Fidel Martín Matesanz y al Oeste, camino de Otones".

"URBANA.— Solar sito en el paraje conocido por Eras de Santiago en término municipal de Turégano, con una superficie de 870 metros cuadrados, que linda: Al Norte, Cecilio Martín Martín; al Sur, Angeles de Diego Manrique; al Este, Mariano Marcos Heredero y al Oeste, camino de Otones".

En referido expediente se ha acordado citar a las personas ignoradas a quienes pudiera perjudicar la inscripción solicitada, convocándolas para que, si les conviniere, dentro del término de DIEZ DIAS siguientes al de la publicación de este Edicto, puedan comparecer en el Juzgado y alegar lo que a su derecho pudiere convenirles, haciéndose extensiva la presente citación a los titulares catastrales D. LUIS FERRALDOS GONZALEZ, D. JOSE MANUEL FERRADAL DOMINGO y D. PEDRO FERRADAL SANZ, y D. ERNESTO GOMEZ FERRADAL, como actual poseedor de una mitad proindivisa de la finca rústica.

Dado en Sepúlveda, a 21 de enero de mil novecientos noventa y tres.
E/ Ante mi:



LA SEÑORA

D^a Eustaquia Lozano Bermejo

(Vda. de RAMON REDONDO)

Falleció en Segovia el día 1 de febrero de 1994

A los 86 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijas, M^a de los Angeles y Luisa Redondo Lozano; hijos políticos, Jacinto Maricalva y Victorio Alvarez; hermanos, José, Julián y Miguel Lozano Bermejo; nietos, bisnietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les comunican que el funeral por el eterno descanso de su alma tuvo lugar esta mañana, en la iglesia parroquial de Villacastín y, acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio de dicha localidad.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.

Rusia no consentirá una intervención militar de la OTAN contra los serbios

Solana espera que no sean necesarios los bombardeos sobre Bosnia

El ministro de Asuntos Exteriores español, Javier Solana, manifestó hoy, poco antes de partir para Bosnia, que espera que no sean necesarios los bombardeos sobre territorios de la antigua Yugoslavia por parte de fuerzas de la ONU.

Torrejón (Efe).— Estas acciones tienen la aprobación de la ONU, en el caso de que no se permita el relevo de las tropas en Srebrenica y la apertura del aeropuerto de Tuzla.

Solana informó esta mañana de que "parece que la rotación de tropas se ha podido realizar en Srebrenica y hay negociaciones intensas para la apertura del aeropuerto de Tuzla, pero si no es así, el secretario general de las Naciones Unidas tiene preparado todo el operativo para que los bombardeos se produzcan".

El ministro de Exteriores español, que visitará entre hoy y mañana a las tropas españolas en la antigua Yugoslavia y se entrevistará con el representante del secretario general de la ONU, Butros Gali y con el primer ministro croata en Zagreb, quiere llevar a los soldados españoles "la solidaridad y el aliento de nuestra sociedad y decirles que tienen el apoyo, el cariño y el respeto".

Solana quiere también "conocer la situación sobre el terreno porque estamos en unos momentos especialmente delicados" y disponer de "datos precisos" antes de la reunión que el próximo día 7 celebrarán los minis-



El general Bertrand de Lapresle sustituye a Jean Cot al frente de UNPROFOR.

TELEFOTO EFE

tros de Asuntos Exteriores de la Unión Europea.

El ministro recordó que España tiene el compromiso de mantener sus tropas durante todo el invierno, "pero quizá después habrá que hacer un análisis detallado de la situación, junto con nuestros colegas de países que tienen tropas desplegadas sobre el terreno, y tomar una decisión si no se ha encontrado todavía una vía de solución pacífica a este conflicto".

Solución negociada

Insistió en que "la única solución que tienen ese conflicto es una solución negociada, pacífica, no existe posibilidad de

una victoria militar y nosotros proseguiremos las próximas semanas poniendo toda la presión sobre las partes para que continúen en la mesa de negociaciones".

Por su parte, Rusia dejó ayer martes, claro que no consentirá que la apertura del aeropuerto de Tuzla y el relevo de los "casco azul" en Srebrenica desencadenen, por vía indirecta, una intervención militar antiserbia de la Organización del Atlántico Norte (OTAN) en Bosnia.

El ministro de Exteriores de Rusia, Andrei Kózirev, consiguió el apoyo de los mediadores internacionales, David Owen y Thorvald Stoltenberg,

a su iniciativa de paz, que pretende involucrar activamente al Consejo de Seguridad de la ONU en las negociaciones de paz.

Moscú propuso la semana pasada una reunión urgente de ministros de Exteriores del Consejo de Seguridad con representantes de todos los países involucrados en la guerra.

Por otra parte, el general francés Bertrand de Lapresle fue nombrado ayer comandante supremo de la Fuerza de Protección de Naciones Unidas en la ex Yugoslavia (UNPROFOR) por el secretario general de la ONU, Butros Gali, en reemplazo del también francés general Jean Cot.

Integristas islámicos asesinan a tiros a un periodista francés en Argelia

Arge (Efe).— La prensa extranjera pagó ayer su tributo de sangre al perder a uno de los enviados especiales a la toma de posesión del presidente argelino Liamín Zerual, al cámara francés Olivier Yves Quemeneur, de 34 años, muerto en un atentado terrorista ocurrido en el barrio de la Alcazaba.

Un equipo de la cadena de televisión estadounidense "ABC", que filmaba exteriores en este histórico barrio de la capital argelina, fue ametrallado por un grupo de personas desconocidas presumiblemente integristas islámicos, que lograron darse a la fuga, según testigos presenciales.

Quemeneur, el cámara del equipo, cayó ensangrentado, falleciendo poco después de ser ingresado en un hospital, mientras su compañero, el australiano Scott White Alla, resultó herido de gravedad.

Los periodistas atacados residían en el céntrico hotel "El Djazair", donde se albergan los en-

viados de la prensa extranjera, que está protegido permanentemente por policías armados, y donde también se encuentran refugiados varios residentes extranjeros.

Con la muerte de este periodista francés asciende ya a 27 el número de extranjeros asesinados en Argelia, desde que los supuestos grupos armados integristas anunciaron que matarían a los extranjeros que permaneciesen en el país después del 30 de noviembre pasado.

Tributo de sangre

La prensa argelina ha pagado también un pesado tributo de sangre al terrorismo, al haber perdido a siete de sus miembros, de diversos medios de comunicación social.

El atentado contra el equipo de la televisión estadounidense tuvo como escenario las inmediaciones del Palacio del Dey, en la alta Alcazaba, una zona de mucho tránsito.

El 26 de enero pasado, algu-

nos corresponsales extranjeros recibieron un nuevo comunicado del llamado "Consejo Supremo de las Fuerzas Islámicas", en el que daban un nuevo ultimátum a los extranjeros para abandonar Argelia, que expiraba ayer.

El hecho de que el periodista francés haya sido asesinado, precisamente, el mismo día en que concluía este plazo, demuestra que los grupos armados supuestamente integristas tienen, aparentemente, la capacidad de cumplir sus amenazas.

El citado "Consejo Supremo" está integrado, según el comunicado, por cuatro organizaciones, la "Yamaa Islamiya" (Asamblea Islámica), los "Grupos Islámicos Armados" (GIA), el Movimiento Islámico Armado (MIA) y el llamado "Ejecutivo de la Coordinación".

El texto del comunicado afirma que "ante la amplitud de las masacres perpetradas por la Junta Militar, ya no se puede hablar de negociación".

Clinton levanta el embargo comercial a Vietnam

Washington (Efe).— El presidente de EE.UU., Bill Clinton, ha tomado la decisión de levantar el embargo comercial impuesto a Vietnam hace más de 30 años, lo que debe ayudar a cerrar la herida que abrió la derrota bélica en ese país asiático. El levantamiento de las sanciones económicas será hecho público pasado mañana, viernes, día cuatro, informaron las cadenas de televisión norteamericanas CBS y CNN.

"La decisión es el primer paso hacia la normalización de las relaciones diplomáticas con Vietnam", dijeron fuentes oficiales.

El conocimiento del levantamiento del embargo coincidió con la publicación del informe sobre derechos humanos que todos los años elabora el departamento de Estado por estas fechas.

En él se destaca que a pesar de la aprobación de una nueva Constitución en 1992 y del levantamiento de las restricciones a los viajes de norteamericanos,

Vietnam continúa teniendo un Gobierno que viola con frecuencia los derechos humanos. "Las autoridades arrestan y encarcelan a personas de forma arbitraria y la disidencia no esta tolerada", señala el informe.

Asimismo, el Ministerio de Justicia informó el martes de que el secretario norteamericano de Comercio, Ron Brown, ha sido exonerado por falta de pruebas de cualquier violación de las leyes en relación con la acusación de haber aceptado dinero a cambio de trabajar a favor del levantamiento del embargo económico contra Vietnam. Brown fue acusado de haber aceptado 700.000 dólares de un hombre de negocios vietnamita a cambio de que utilizara su influencia con el Gobierno de Clinton para lograr poner fin a las sanciones económicas.

La semana pasada el Senado norteamericano aprobó una resolución no vinculante que pedía el fin de las sanciones.

El Gobierno británico rechaza la petición de Adams

Londres (Efe).— El Gobierno británico rechazó la petición del líder de Sinn Fein, Gerry Adams, hecha el martes en Nueva York de que se clarifique la declaración de paz anglo-irlandesa firmada en diciembre pasado en Londres.

El ministro británico para Irlanda del Norte, Patrick Mayhew, dijo anoche en Belfast que la petición de Adams para una aclaración de la fórmula de paz es una "táctica de retraso".

Los comentarios de Mayhew fueron hechos con motivo de la conferencia ofrecida por Adams ante el Comité Nacional de Política Exterior estadounidense (asociación privada), donde reiteró la necesidad de que se esclarezca la declaración anglo-irlandesa.

El ministro británico para Irlanda del Norte, quien manifestó que fue "una pena" que Adams pudiera entrar en Estados Unidos, insistió que el Sinn Fein tiene la "llave" para lograr la paz en el Ulster. "La única oportunidad racional para una organización que tiene un objetivo político es acceder a la declaración y dejar claro que ha puesto fin a la violencia, y después hacer uso de lo que se le ha ofrecido".

El Sinn Fein tiene la llave. Esa llave es su capacidad para dejar la violencia", señaló Patrick Mayhew.

Respecto a la carta que Gerry Adams envió recientemente al primer ministro británico, John Major, Mayhew indicó que la misiva no "busca una clarificación o explicación de un aspecto específico. Está totalmente claro que lo que quiere es renegociar la declaración".

Batallas campales en Ecuador entre manifestantes y Policía por la subida de la gasolina

Endara pide la renuncia de todos sus ministros para concluir su mandato "sin sobresaltos"

El presidente panameño Guillermo Endara dio un "golpe de timón" en el rumbo de su Gobierno al pedir la renuncia de todos sus ministros para formar un gabinete con el que afrontar "sin sobresaltos" los últimos siete meses de su mandato.

Panamá (Efe).— Esta decisión se produce dos semanas después de que los partidos de la alianza de Gobierno, el Arnulfista (PA), al que pertenece Endara, el Movimiento Liberal Republicano Nacionalista (MOLIRENA) y el Liberal Auténtico (PLA) no renovaran la coalición con la que pretendían participar

en las elecciones del 8 de mayo. Endara dijo que adoptó la medida de formar un nuevo gabinete para defender los intereses del país y negó que abra una crisis que lleve a la paralización del gobierno, ni que obedezca a presiones de su partido para ocupar las carteras. Admitió que las "circunstancias" influyeron en

la ruptura de la alianza, pero aseguró que no consultó en ningún momento a su partido, respecto al cual ha dicho reiteradamente que se mantendrá neutral. El presidente del Parlamento, Arturo Vallarino, del MOLIRENA, sostiene que el gobernante puede ser enjuiciado por el órgano legislativo si se aprovecha de su cargo para beneficiar a su partido.

Por otra parte, miles de manifestantes libraron batallas campales ayer con agentes de la Po-

licía en varias ciudades de Ecuador, en el quinto día de disturbios por el aumento de los precios de la gasolina, hasta en un 71 por ciento, decretado el viernes pasado por el Gobierno. Las protestas precedieron a la huelga nacional de estudiantes convocada para hoy pese a que el Ministerio de Educación suspendió las clases hasta la próxima semana, y otra de trabajadores que se hará mañana, ambas de condena al Gobierno del conservador Sixto Durán-Ballén

Caldera toma posesión de la presidencia de Venezuela

Caracas (Efe).— El presidente electo de Venezuela, Rafael Caldera, sucederá hoy, miércoles, en el cargo a Ramón Velásquez y deberá hacer frente a una situación económica y social que en distintos medios del país ha sido calificada de difícil y delicada.

Caldera, que gobernó entre 1969 y 1974, dio a conocer el pasado lunes los nombres de las 28 personas que tendrán inicialmente asiento en su Consejo de Ministros.

El nuevo presidente, de 78 años, ganó las elecciones del pasado 5 de diciembre con una clara diferencia sobre sus rivales, aunque sin el respaldo necesario para disponer de una mayoría en el Congreso.

Caldera, cuyo prestigio y honradez son reconocidos unánimemente, no ha revelado cuáles serán las líneas maestras de su Gobierno, aunque ha adelantado que tendrá un marcado contenido social, en contraposición con el neoliberalismo impuesto en años anteriores. Caldera tendrá como principales retos equilibrar las finanzas públicas, reduciendo el enorme déficit fiscal, y mitigar en alguna medida las carencias que padece buena parte de la población. Caldera reformará todo el sistema impositivo para que quienes más tienen más aporten a Hacienda.

La Pan Am, condenada a indemnizar a las víctimas de Lockerbie

Nueva York (Efe).— Un tribunal de apelaciones de EE.UU. condenó anoche a Pan Am a pagar indemnizaciones a los familiares de los fallecidos en 1988 en el atentado contra un avión de esa compañía aérea, ya desaparecida, que sobrevolaba la localidad escocesa de Lockerbie.

La decisión del tribunal abre la puerta para que los familiares de 220, del total de 243 víctimas del atentado, cobren indemnizaciones que los expertos valoran ya en cientos de millones de dólares.

Al haber desaparecido Pan Am por quiebra, son ahora sus aseguradores los que tendrán que hacer frente a la factura de las indemnizaciones.

Según un abogado que representa los intereses de la desaparecida Pan Am, el límite de cobertura del seguro asciende a un monto total de 750 millones de dólares.

El tribunal resolvió que la Compañía Pan Am es, en alguna medida, responsable del atentado, ya que éste se debió a un fallo en sus sistemas de seguridad y, por lo tanto, deberá hacer frente a sus responsabilidades civiles con indemnizaciones económicas.

La mayor alegría de tu vida

Sorteo 5-1 ESTE JUEVES 3/2/94
250 MILLONES

2 BOTES

Sorteo 5-2 ESTE SABADO 5/2/94
338 MILLONES

JUEGA EN AMBOS BOTES CON EL BOLETO SEMANAL

lotería primitiva
Jueves y Sábados

FUTBOL

La Liga Provincial Juvenil tiene un líder indiscutible

Ciresa, a falta de dos jornadas, ya es campeón y asciende a Preferente

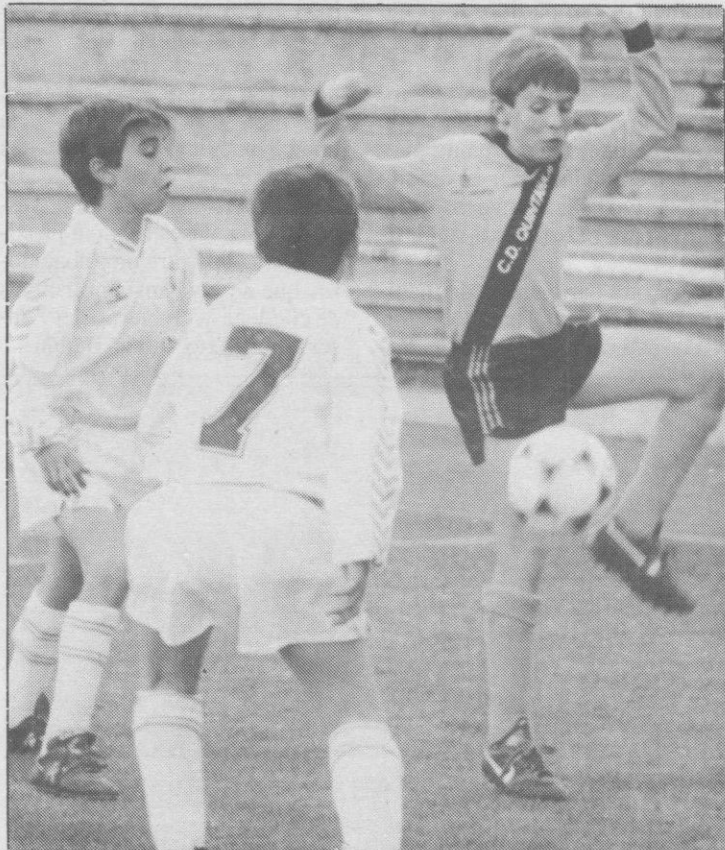
Pese a que a la competición provincial juvenil de fútbol le restan aún dos jornadas para concluir, el Ciresa se ha proclamado brillante ganador de la misma, con la opción de competir en la temporada próxima en la categoría regional.

JOSE M^o MARTIN

Hace ahora nueve temporadas que el equipo Ciresa toma parte en las competiciones de fútbol provincial. Aquel club que nació de la mano de la empresa constructora segoviana "Vicente Martínez", es hoy y desde hace ya años, uno de los viveros más importantes del fútbol base en Segovia.

Más de un centenar de jugadores, alevín, cadete, juvenil y fútbol sala, se "mueven" a lo largo de los distintos torneos en que toman parte y no sin éxito. Ahí está para demostrarlo el primer puesto ocupado en la liga provincial juvenil, en la que el Ciresa, a dos encuentros del final de la liga, se ha proclamado ya campeón de la misma, sin haber perdido hasta el momento ni uno solo de los doce encuentros que ha disputado, en los que ha conseguido la cifra de 58 goles y encajado sólo 12. En la última jornada disputada, La Granja y Ciresa se jugaban en el campo de "El Hospital" el título. Fue un partido digno de una final con victoria para el líder.

Tras ese primer puesto al Ciresa le cabe la opción de militar en la temporada próxima en la



La Liga Provincial ya tiene campeón.

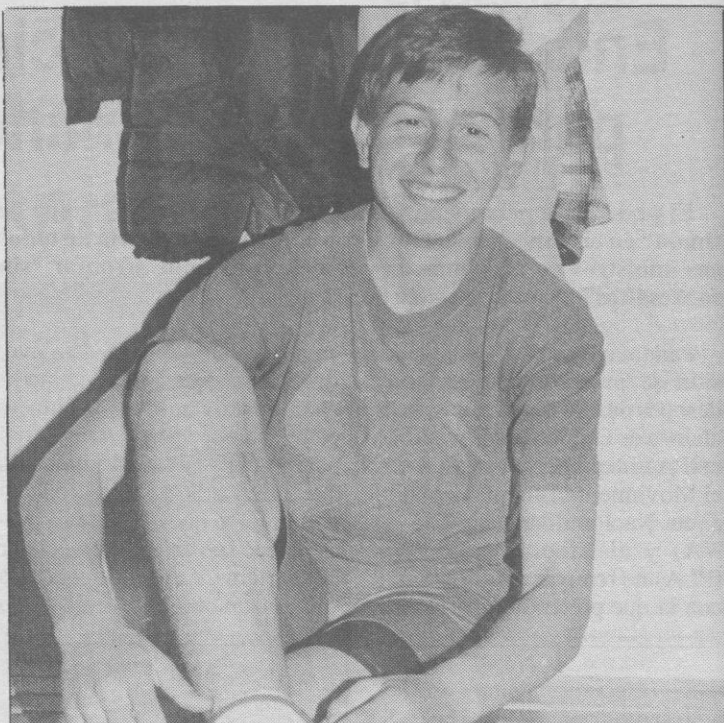
JUAN MARTIN

regional preferente, tema que han de estudiar muy bien, pues su participación supone un coste cercano a los dos millones de pesetas. La empresa que patrocina el club, no sin esfuerzo y demostrando cómo se puede trabajar con el deporte de base, quiere seguir adelante. Para ello habrá de buscar colaboraciones en organismos oficiales, que no se debieran negar ante el gran trabajo que durante una década ha realizado Vicente Martínez.

Resultados y clasificación 12ª jornada

	J	G	E	P	P
Quintanar, 2-Coca, 0					
Nueva Segovia, 2-Cantalejo, 4					
La Granja, 3-Ciresa, 4					
El Espinar, 2-G. Segoviana, 6					
Ciresa.....	12	11	1	0	23
La Granja	12	9	1	2	19
Quintanar.....	11	6	2	3	14
Segoviana	12	6	0	6	12
N. Segovia.....	12	3	2	7	8
Coca.....	12	1	2	9	4
El Espinar	11	1	1	10	3

JUEGOS ESCOLARES



David durante un entrenamiento.

JUAN MARTIN

El portero internacional David Durán, mejor deportista escolar

J.M.M.

La comisión provincial de los Juegos Escolares designó días pasados el mejor deportista escolar del año 1993, siendo el jugador designado David Durán Hernanz, portero en esa temporada del C.D. Quintanar, de la selección regional y española de categoría cadete y ahora en los equipos de base del Real Madrid. Al deportista se le hará entrega del galardón en el transcurso de la Gala del Deporte que se celebrará el próximo mes de marzo.

Como centro más destacado en la promoción deportiva fue propuesto el colegio de Olombrada.

La comisión, además de los asuntos ya citados, trató otros temas importantes. Hay que destacar entre ellos el que hace referencia a la no participación en los Juegos Escolares de algunos colegios de la provincia, dado que los centros no se inscribieron, con notable perjuicio para los alumnos de los mismos que no pueden participar por ello en unos juegos que, mientras no se demuestre lo contrario, van dirigidos a ellos.

Pretende la comisión que sea la Dirección Provincial de Educación y Ciencia la que evite esta situación. Algo que ya no podrá llevarse a efecto en el presente curso.

TENIS DE MESA

ATM Caja Segovia no levanta cabeza

No ha conseguido ganar un solo encuentro en la segunda vuelta

No acaba de encontrar su ritmo de juego el ATM Caja Segovia que ha comenzado la segunda vuelta como lo hizo en la primera, perdiendo todos sus partidos. El último de los rivales con el que ha jugado no era tan difícil como para perder tan rotundamente.

J.M.M.

No parece levantar cabeza el equipo segoviano que no logra ganar un solo encuentro en los que se llevan jugados en la segunda vuelta. Las cosas se complican porque no es fácil cambiar cuando se camina cuesta a abajo.

Si bien es cierto que los equipos madrileños tiene todos un grupo de excelentes tenistas, no lo es menos que el Cuatro Caminos no era un rival tan imposible como para ganar tan solo un individual. En esta ocasión sólo Jaime de Mercado estuvo a la altura de como debiera jugar

todo el equipo.

Cabe esperar que en los encuentros que han de jugar los segovianos en casa puedan conseguir salir del bache y ocupar en la clasificación una plaza más acorde de la que ahora ocupan.

FICHA TECNICA

Cuatro Caminos, 5-ATM Caja Segovia, 1

Resultados parciales:

Jaime de Mercado (SG) gana a Manuel Escalaste 21-17, 19-21 y 21-19.

Francisco Pedraza (M) gana a Francisco Osuna 21-17 y 21-14.

Javier Rodrigo (M) gana a David Lucio 21-13 y 21-10.

Manuel Escalaste (M) gana a Francisco Osuna 18-21, 21-19 y 21-19.

J. Rodrigo gana a Jaime de Mercado 21-7, 16-21 y 21-15.

Francisco Pedraza gana a David Lucio 21-11 y 21-12.



Cuatro Caminos no era un rival tan difícil.

JUAN MARTIN